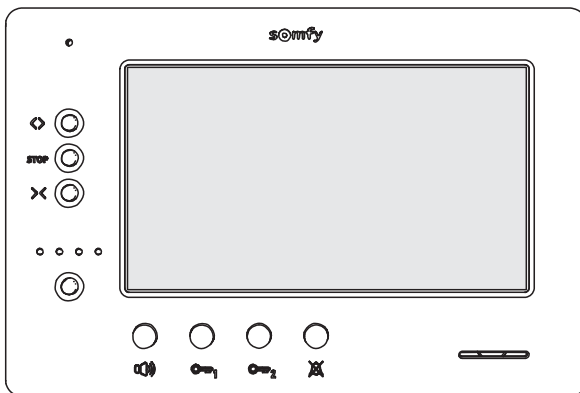


Moniteur Origin RTS
Origin-RTS-Innenstation
Monitor Origin RTS
RTS Origin monitor
RTS Origin monitor
Monitor Origin RTS
Monitor Origin RTS
Monitor Origin RTS
Monitor Origin RTS
Οθόνη Origin RTS
وحدة العرض Origin RTS

VSYSTEMPRO



FR MANUEL D'INSTALLATION
DE INSTALLATIONSANLEITUNG
IT MANUALE D'INSTALLAZIONE
ES MANUAL DE INSTALACIÓN
PT MANUAL DE INSTALAÇÃO

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS
PL INSTRUKCJA MONTAŻU
CS NÁVOD K MONTÁŽI
EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

بيكرتلا ليلد **AR**

Ref : 5130403A



somfy®

Sommaire

1 - Informations importantes - sécurité	2
1.1 Généralités	2
1.2 Consignes générales de sécurité	2
1.3 Conditions d'utilisation	2
1.4 Recyclage	2
2 - Présentation du produit	3
2.1 Description générale	3
2.2 Présentation du moniteur	3
2.3 Dimensions du moniteur	3
2.4 Installation type	4
3 - Fixation du moniteur	5
4 - Installation électrique	5
4.1 Câblage du moniteur	5
4.2 Sonnerie locale	6
4.3 Modules complémentaires	6
5 - Paramétrage du moniteur	7
5.1 Légendes utilisées pour les illustrations des chapitres suivants	7
5.2 Sélecteur N° 8	7
5.3 Commutateur N° 9 (C9)	7
5.4 Commutateur N° 10 (C10)	8
6 - Programmation de la télécommande RTS	10
6.1 Généralités	10
6.2 Ajout ou suppression de la commande RTS du moniteur avec un émetteur «3 touches» existant	10
6.3 Programmation sur un moteur de porte de garage Somfy RTS	10
6.4 Programmation sur une motorisation de portail Somfy RTS	11
6.5 Programmation sur un récepteur éclairage Somfy RTS	11
7 - Schémas électriques	12
7.1 Installation avec un module extérieur «1 bouton» et un moniteur	12
7.2 Installation avec un module extérieur «1 bouton» et deux moniteurs	12
7.3 Installation avec un module extérieur «2 boutons» et deux moniteurs	12
7.4 Bouton poussoir d'une sonnerie déportée	12
8 - Réglages	13
9 - Aide mémoire	13
10 - Caractéristiques techniques	13

C Par la présente Somfy déclare que l'équipement radio couvert par ces instructions est conforme aux exigences de la Directive Radio 2014/53/UE et aux autres exigences essentielles des Directives Européennes applicables. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur www.somfy.com/ce.

1 - INFORMATIONS IMPORTANTES - SÉCURITÉ

1.1 Généralités

Lire attentivement cette notice d'installation et les consignes de sécurité avant de commencer l'installation de ce produit Somfy. Suivre précisément chacune des instructions données et conserver cette notice aussi longtemps que le produit.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit Somfy avec les équipements et accessoires associés.

Cette notice décrit l'installation et l'utilisation de ce produit.

Toute installation ou utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Somfy ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice.

1.2 Consignes générales de sécurité

Ne pas laisser les enfants jouer avec le point de commande.

Ne jamais tremper le point de commande dans un liquide.

Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de ce produit.

1.3 Conditions d'utilisation

La portée radio est limitée par les normes de régulation des appareils radio.

La portée radio dépend fortement de l'environnement d'usage : perturbations possibles par gros appareillage électrique à proximité de l'installation, type de matériau utilisé dans les murs et cloisons du site.

L'utilisation d'appareils radio (par exemple un casque radio hi-fi) utilisant la même radio fréquence peut réduire les performances du produit.

La caméra du module extérieur associé à ce moniteur a pour fonction d'identifier un visiteur, en aucun cas elle ne doit être utilisée pour surveiller la rue ou l'espace public.

Ce moniteur doit être utilisé conformément à la loi informatique et libertés.

Toute utilisation de ce produit en dehors d'un cadre strictement personnel est soumise à des obligations légales d'utilisation, notamment en application de la loi n°78-17 du 6 janvier 1978, sur lesquelles il appartient à l'acheteur de se renseigner auprès de la CNIL, et est soumise à l'obtention d'autorisations administratives préalables.

L'acheteur est susceptible d'engager sa responsabilité civile et pénale en cas d'utilisation détournée du dispositif dans le but de porter atteinte à l'intimité de la vie privée ou à l'image de tiers ; Somfy ne pourra en aucun cas être tenue responsable à raison d'une utilisation du visiophone en contravention avec les dispositions législatives et réglementaires en vigueur.

1.4 Recyclage

Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères. Il faut veiller à le déposer dans un point de collecte ou dans un centre agréé afin de garantir son recyclage.



2 - PRÉSENTATION DU PRODUIT

2.1 Description générale

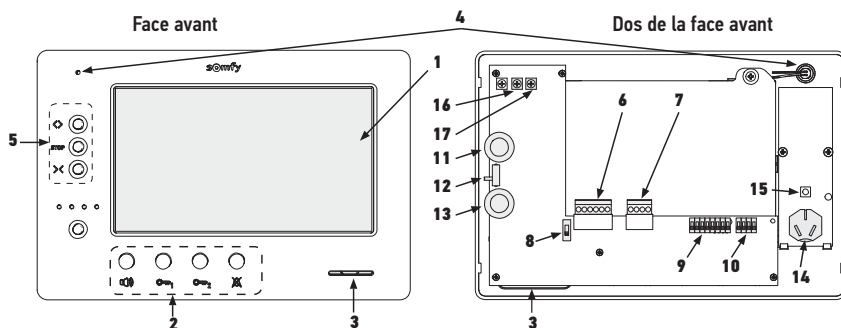
Le moniteur vidéo doit être associé à un module extérieur pour visualiser un visiteur et pour dialoguer avec lui.

La liaison entre le moniteur et le module extérieur est assurée par un BUS 2 fils.

Ce moniteur est équipé de boutons qui permettent de :

- ▶ répondre ou rejeter un appel de visiteur
- ▶ dialoguer entre plusieurs moniteurs d'une même habitation
- ▶ actionner un portail motorisé, une serrure électrique ou d'autres périphériques
- ▶ actionner des produits Somfy RTS

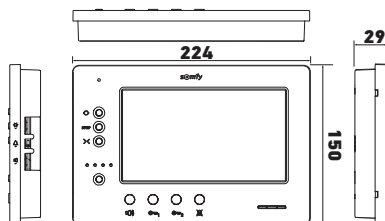
2.2 Présentation du moniteur



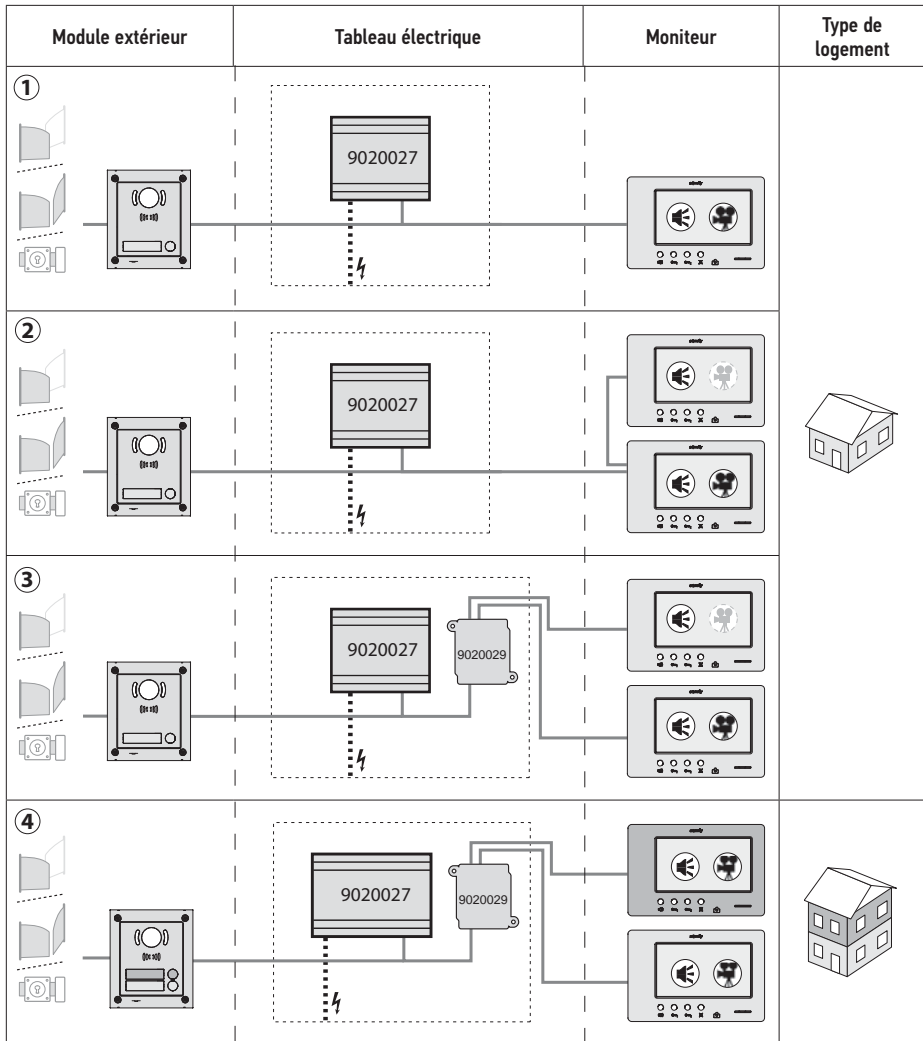
Repère	Désignation
1	Ecran LCD - 800 x 480 pixels
2	Boutons de communication et de commandes + Leds de visualisation
3	Haut-parleur
4	Microphone
5	Commande RTS
6	Bornier débrochable 1
7	Bornier débrochable 2
8	Sélecteur de ligne BUS
9	Commutateur d'adresses (8 sélecteurs)




Repère	Désignation
10	Commutateur de paramétrage multi moniteurs (4 sélecteurs)
11	Molette de réglage de la luminosité
12	Sélecteur du niveau de sonnerie
13	Molette de réglage du volume de conversation
14	Pile de la commande RTS
15	Bouton de programmation RTS (PROG)
16	Potentiomètre de réglage du contraste
17	Potentiomètre de réglage de la couleur

2.3 Dimensions du moniteur



2.4 Installation type

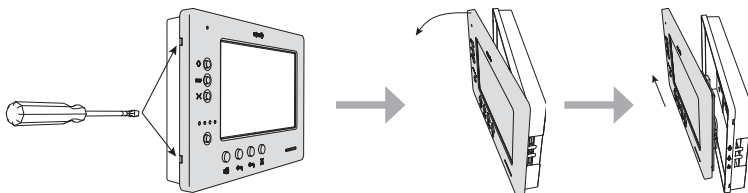


	Communication «audio».
	Moniteur maître sur lequel s'affiche la vidéo lors d'un appel provenant d'un module extérieur.
	Moniteur esclave qui peut afficher la vidéo à la place du moniteur maître lors de la prise de communication avec le module extérieur.

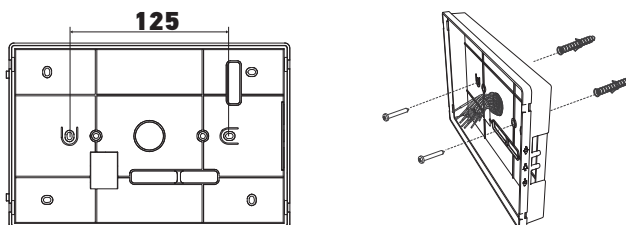
Nota : les repères ①, ②, ③ et ④ correspondent aux schémas électriques en fin de document.

3 - FIXATION DU MONITEUR

- [1]. Décliper le côté gauche de la face avant avec un petit tournevis plat.
- [2]. Faire pivoter la face avant pour dégager les molettes et le sélecteur situés du côté droit du moniteur.
- [3]. Tirer doucement la face avant vers la gauche pour la dégager complètement du fond.



- [4]. Faire passer les câbles électriques dans la découpe circulaire prévue à cet effet.
- [5]. Fixer le fond du moniteur en utilisant des vis et des chevilles adaptées au mur.



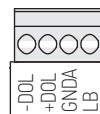
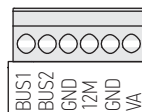
4 - INSTALLATION ÉLECTRIQUE

L'installation de l'alimentation électrique doit être conforme aux normes en vigueur dans le pays où le produit est installé et doit être faite par un personnel qualifié.

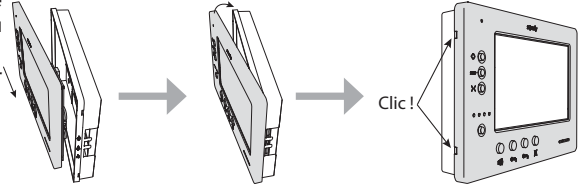
4.1 Câblage du moniteur

- [1]. Couper l'alimentation secteur.
- [2]. Débrocher les connecteurs du moniteur.
- [3]. Réaliser le câblage correspondant à l'installation.

Bornier débrochable 1	
BUS1	Entrée Bus
BUS2	
GND	Non utilisée
12M	
GND	
VA	
Bornier débrochable 2	
-DOL	Non utilisée
+DOL	
GND A	Commun bouton poussoir de sonnerie
LB	Entrée bouton poussoir de sonnerie



- [4]. Réemboîter les connecteurs sur le moniteur.
- [5]. Paramétrer le moniteur en fonction de l'installation (voir 5 - Paramétrage du moniteur, page 7).
- [6]. Clipper la face avant du moniteur sur son fond.
- [7]. Remettre l'alimentation secteur.
- [8]. Tester l'installation.



Section de câbles

Câble	Section (mm ²)	Distance maximum entre le module extérieur et le moniteur le plus éloigné (m)	Distance maximum entre l'alimentation et le moniteur le plus éloigné (m)
VSYSTEMPRO	0,50	250	100
CAT5 UTP/CW1308	0,22	100	50
Câble téléphonique	0,28	150	50
2 fils	0,5	70	30

4.2 Sonnerie locale

Il est possible de raccorder un bouton de sonnette sur les bornes GNDA et LB du moniteur. Lors de l'appui sur ce bouton poussoir, le moniteur sonne (sonnerie différente de celle activée par un appel depuis le module extérieur), mais l'écran reste en veille.



Ce bouton poussoir ne doit être raccordé à aucune source de tension (contact sec uniquement).

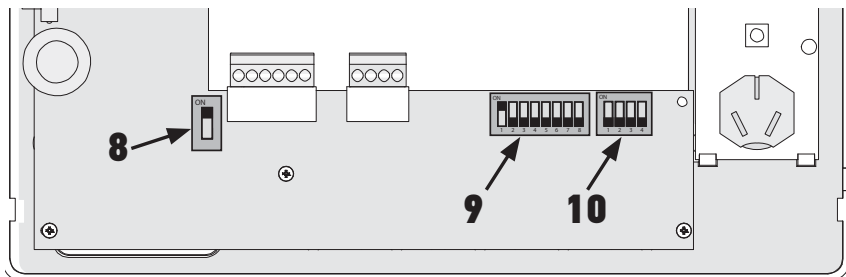
4.3 Modules complémentaires

Selon le type d'installation, vous pouvez être amené à utiliser les modules suivants :

1841218	Module extérieur 1 bouton «Origin»	Module extérieur avec un bouton d'appel
1841219	Module extérieur 1 bouton «Premium»	Module extérieur avec un bouton d'appel et un lecteur de badge
1841221	Module extérieur 2 boutons «Premium»	Module extérieur avec deux boutons d'appel et un lecteur de badge
1841220	Module extérieur clavier à code	Clavier à code pour compléter les fonctions d'un module extérieur
9020027	Alimentation secteur 230V	Alimentation standard pour une installation avec un module extérieur et l'affichage de la vidéo sur un seul moniteur
9020028	Alimentation secteur 230V pour multi-périphériques	Alimentation renforcée pour une installation avec plusieurs modules extérieurs et l'affichage sur deux moniteurs à la fois
9020029	Distributeur passif	Module qui permet de répartir la ligne bus entre deux logements
9020030	Echangeur d'entrées	Module qui permet de brancher jusqu'à quatre modules extérieurs sur une installation
9020031	Module de deux relais	Module qui permet différentes configurations, par exemple : <ul style="list-style-type: none"> ► Commande d'une serrure électrique et d'un portail motorisé en ouverture totale et en ouverture «piéton» ► Commande d'une alarme sonore et d'une alarme visuelle
9020032	Transformateur pour clavier à code	Transformateur spécifique pour le raccordement du clavier à code sur la ligne bus

Pour le branchement de ces différents modules, voir leur notice spécifique.

5 - PARAMÉTRAGE DU MONITEUR



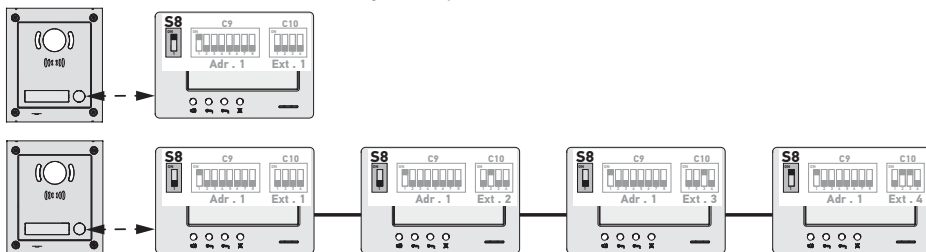
5.1 Légendes utilisées pour les illustrations des chapitres suivants

	Communication entre le module extérieur et les moniteurs correspondants au bouton d'appel
	Appel et communication «audio» entre les moniteurs de deux logements d'une même installation (adresses principales différentes)
	Appel et communication «audio» entre les moniteurs d'un même logement (adresse principale identique)
	Moniteur maître sur lequel s'affiche la vidéo lors d'un appel provenant d'un module extérieur. Nota : Tous les moniteurs d'un même logement activent leur sonnerie lors d'un appel. Nota : Deux moniteurs peuvent afficher la vidéo lors d'un appel si l'installation est équipée d'une alimentation ref. 9020028
	Moniteur esclave qui peut afficher la vidéo à la place du moniteur maître lors de la prise de communication avec le module extérieur.

5.2 Sélecteur N° 8

ON : dernier moniteur sur la ligne BUS

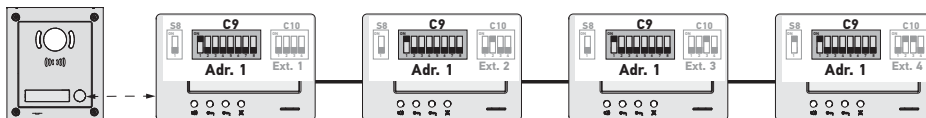
OFF : d'autres moniteurs sont connectés sur la ligne BUS après celui-ci.



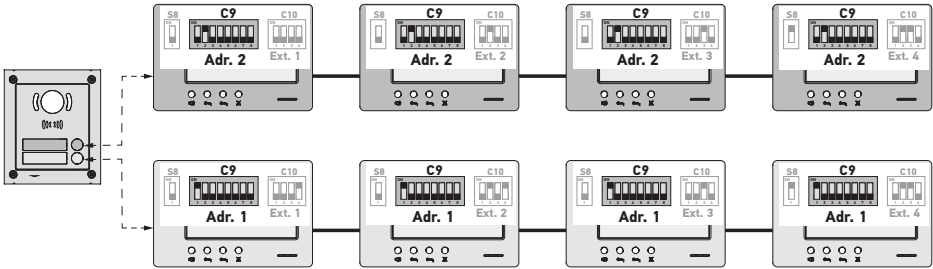
5.3 Commutateur N° 9 (C9)

Ce commutateur permet de définir l'adresse principale (Adr.) du moniteur sur la ligne BUS :

► Lorsque l'installation comprend un seul logement (module extérieur à un bouton d'appel), il faut laisser l'adresse principale sur 1 pour l'ensemble des moniteurs du logement.



► Pour une installation avec un module extérieur à deux boutons d'appel, il faut paramétrer l'adresse principale sur 1 pour les moniteurs du premier logement et l'adresse principale sur 2 pour les moniteurs du deuxième logement.



Nota : en cas d'utilisation d'un module extérieur à plusieurs boutons d'appel (option disponible en 2017), les moniteurs doivent être paramétrés avec une adresse différente par logement.



5.4 Commutateur N° 10 (C10)

Ce commutateur permet de définir le principe d'intercommunication entre les différents moniteurs d'une même installation :

- Communication (audio uniquement) entre les moniteurs d'un même logement.
- Communication (audio uniquement) entre des moniteurs de logements différents.

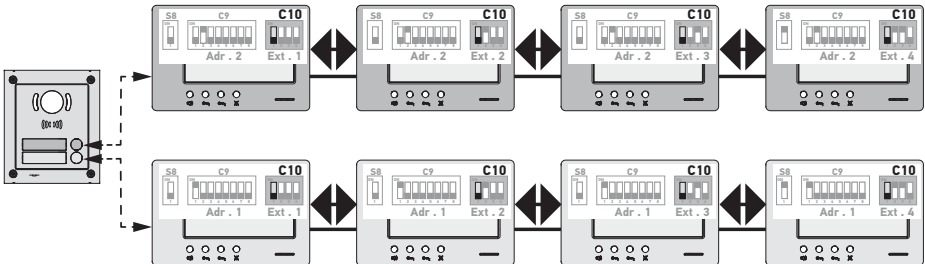
Il permet aussi de définir quels moniteurs afficheront la vidéo lors des appels depuis un module extérieur.

Intercommunication entre moniteurs - SW1 (1^{er} sélecteur du commutateur C10)

► SW1 = OFF sur tous les moniteurs : intercommunication entre les moniteurs ayant la même adresse principale.

Les adresses d'extension doivent être différentes pour chaque moniteur.

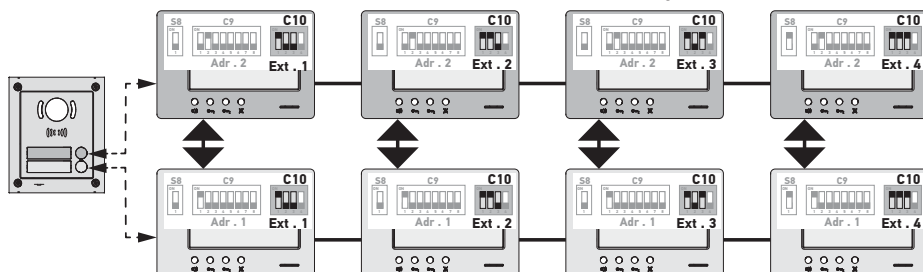
(voir Adresse d'extension (Ext.) - SW2 & SW3 (2^e et 3^e sélecteurs du commutateur C10), page 9)



Nota :

- Chaque moniteur d'un logement peut appeler n'importe quel moniteur du même logement.
- La communication ne peut être établie qu'entre deux moniteurs à la fois.

► SW1 = ON sur tous les moniteurs : intercommunication entre les moniteurs de logements différents.



Nota :

- Lors d'un appel, tous les moniteurs du logement appelé sonnent et peuvent être utilisés pour répondre.
- La communication ne peut être établie qu'entre deux moniteurs à la fois.

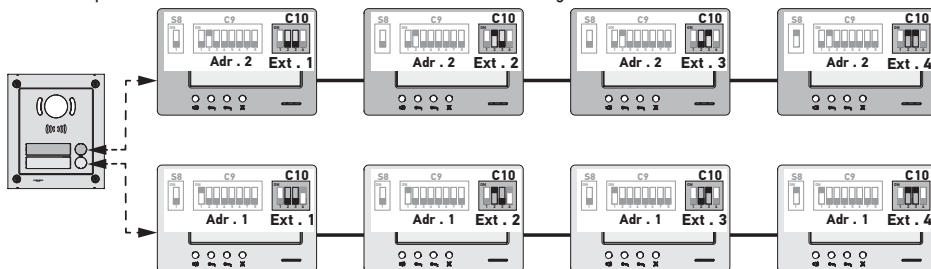
► SW1 = ON sur une partie des moniteurs

Il est possible de mixer les comportements décrits ci-dessus, en respectant les règles suivantes :

- Pour établir l'intercommunication entre deux logements, il faut que au moins que le moniteur principal de chaque logement (Ext. = 1) soit paramétré avec SW1 = ON
- Lors des appels entre moniteurs, si le moniteur appelant est paramétré avec SW1 = ON, le nombre d'appuis sur le bouton d'appel correspond à l'adresse (Adr.) du logement appelé. Dans ce cas tous les moniteurs paramétrés sur SW1 = ON sonnent et peuvent être utilisés pour répondre dans le logement appelé.
- Lors des appels entre moniteurs, si le moniteur appelant est paramétré avec SW1 = OFF, le nombre d'appuis sur le bouton d'appel correspond à l'extension (Ext.) du moniteur appelé (voir ci-après). Dans ce cas, seul le moniteur appelé sonne et peut être utilisé pour répondre.

Adresse d'extension (Ext.) - SW2 & SW3 (2^e et 3^e sélecteurs du commutateur C10)

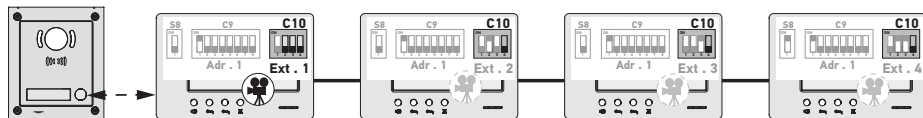
L'extension permet de différencier les différents moniteurs d'un même logement.



Nota : Le moniteur principal doit être paramétré avec Ext. = 1.

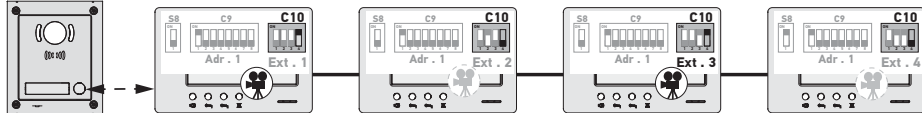
Réception vidéo - SW4 (4^e sélecteur du commutateur C10)

► SW4 = OFF sur tous les moniteurs : seul le moniteur principal, c'est à dire avec Ext. = 1 (voir le paragraphe précédent) affiche la vidéo lors d'un appel depuis un module extérieur.



Nota : Il est possible de répondre à un appel provenant d'un module extérieur à partir d'un moniteur secondaire, dans ce cas la vidéo s'affiche sur son écran et s'éteint sur celui du moniteur principal.

► SW4 = ON sur le moniteur principal et sur un moniteur secondaire : la vidéo est affichée sur les moniteurs paramétrés avec SW4 = ON (deux moniteurs maxi) lors d'un appel depuis un module extérieur.



Nota : Il est possible de répondre à un appel provenant d'un module extérieur à partir d'un moniteur secondaire paramétré avec SW4 = OFF, dans ce cas la vidéo s'affiche sur son écran et s'éteint sur celui du moniteur secondaire paramétré avec SW4 = ON.



Pour ce type de configuration, il est nécessaire d'utiliser l'alimentation ref. 9020028.

6 - PROGRAMMATION DE LA TÉLÉCOMMANDE RTS

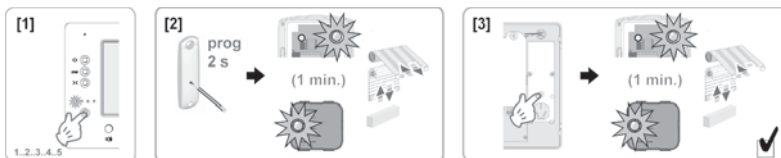
6.1 Généralités

La commande RTS associée au moniteur permet de commander jusqu'à cinq produits ou groupes de produits Somfy équipés d'un récepteur RTS.

6.2 Ajout ou suppression de la commande RTS du moniteur avec un émetteur «3 touches» existant

- [1]. Commande RTS du moniteur : sélectionner le canal à mémoriser
- [2]. Emetteur RTS déjà mémorisé : Appuyer 2 secondes sur «PROG» (voir la notice de l'émetteur RTS)
 - La LED du récepteur RTS s'allume ou bref mouvement du produit porteur.
- [3]. Commande RTS du moniteur : Faire un appui bref sur «PROG»
 - La LED du récepteur RTS clignote ou bref mouvement du produit porteur : le canal de la commande RTS du moniteur est mémorisé (ou supprimé s'il était déjà mémorisé).

Recommencer la procédure pour tous les canaux à mémoriser ou à supprimer.



Nota : Pour effacer la programmation du visiophone sur un récepteur RTS, répétez toutes les étapes décrites ci-dessus.

6.3 Programmation sur un moteur de porte de garage Somfy RTS

- [1]. Ouvrir le capot du moteur.
- [2]. Vérifier que le moteur est sous tension.
- [3]. Sélectionner le canal en appuyant sur le bouton sélecteur de canal du moniteur.
- [4]. Appuyer 3 secondes sur le bouton de réglage ◀ du moteur.
 - Le voyant réglage du moteur s'allume fixement.
- [5]. Faire un appui bref sur la touche ouverture du moniteur.
 - Le voyant réglage du moteur clignote puis s'éteint.



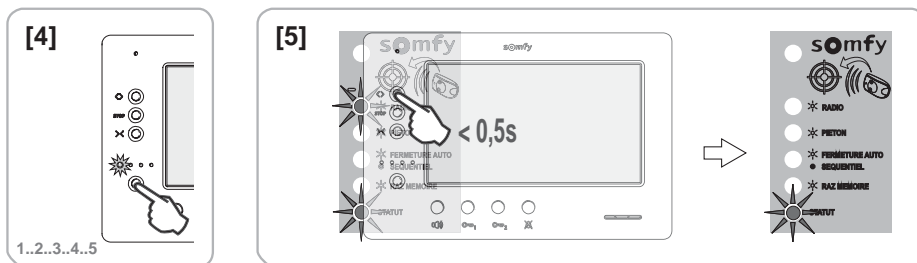
Nota : Pour effacer la programmation du visiophone sur une motorisation de porte de garage Somfy, répétez toutes les étapes décrites ci-dessus.

6.4 Programmation sur une motorisation de portail Somfy RTS

- [1]. Ouvrir le capot de l'armoire de commande ou du moteur contenant l'électronique.
- [2]. Vérifier que le moteur est sous tension.
- [3]. Retirer le moniteur de son support de fixation.
- [4]. Sélectionner le canal désiré en appuyant sur le bouton sélecteur de canal du moniteur.
- [5]. Poser le moniteur sur la cible du boîtier électronique du moteur.

Important : La partie gauche du moniteur doit être posée sur la cible du boîtier électronique pour que le moniteur soit bien détecté par l'électronique du moteur.

- [6]. Faire un appui bref sur la touche ouverture du moniteur.
 - Le voyant RADIO du boîtier électronique du moteur s'allume puis s'éteint.

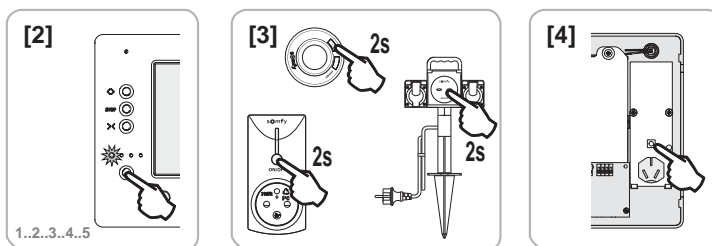


Nota : Pour effacer la programmation du visiophone sur une motorisation de portail Somfy, consultez la notice de la motorisation.

6.5 Programmation sur un récepteur éclairage Somfy RTS

Sur une douille ou une prise télécommandée Somfy RTS

- [1]. Vérifier que la douille/la prise télécommandée est sous tension.
- [2]. Sélectionner le canal en appuyant sur le bouton sélecteur de canal du moniteur.
- [3]. Appuyer sur le bouton de programmation de la douille/prise télécommandée jusqu'à ce que son voyant clignote.
- [4]. Faire un appui bref sur le bouton PROG à l'arrière du moniteur (au-dessus du logement de la pile).
 - Le voyant de la douille/prise télécommandée s'allume fixement puis s'éteint.



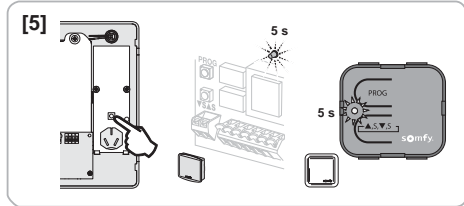
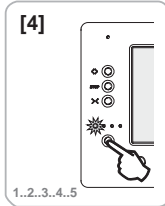
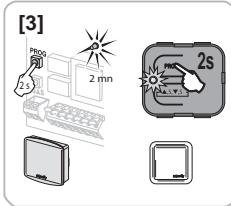
Exemples de douille, prises télécommandées Somfy

Nota : Pour effacer la programmation du visiophone sur une douille ou une prise télécommandée RTS, répétez toutes les étapes décrites ci-dessus.

Sur un récepteur lumière Somfy RTS

Attention : Le récepteur est alimenté en 230V. Ne pas toucher le bornier ou la partie dénudée des fils.

- [1]. Ouvrir le récepteur lumière.
- [2]. Vérifier que le récepteur est sous tension.
- [3]. Appuyer sur le bouton PROG du récepteur jusqu'à ce que le voyant du récepteur s'allume.
 - La fonction PROG est activée pendant 2 minutes.
- [4]. Sélectionner le canal en appuyant sur le bouton sélecteur de canal du moniteur.
- [5]. Faire un appui bref sur le bouton PROG à l'arrière du moniteur (au-dessus du logement de la pile).
 - Le voyant du récepteur clignote pendant 5 secondes.



Nota : Pour effacer la programmation du visiophone sur un récepteur lumière Somfy, répétez toutes les étapes décrites ci-dessus.

7 - SCHÉMAS ÉLECTRIQUES

Le schéma électrique doit être adapté à l'installation à réaliser. Pour des installations plus complexes que celles représentées ci-après, se reporter au livre de schémas disponible en pdf.

Nota : Le module extérieur peut commander une serrure électrique ou un portail motorisé. Pour commander les deux, il faut utiliser un module relais ref. 9020031.

7.1 Installation avec un module extérieur «1 bouton» et un moniteur

Voir schéma ① en fin de document.

7.2 Installation avec un module extérieur «1 bouton» et deux moniteurs

Ligne bus entre les deux moniteurs

Voir schéma ② en fin de document.

Ligne bus distribuée à partir du tableau électrique

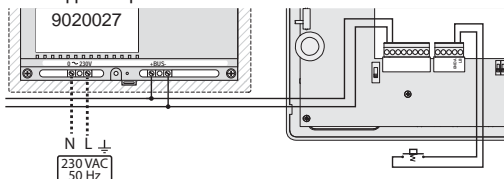
Voir schéma ③ en fin de document.

7.3 Installation avec un module extérieur «2 boutons» et deux moniteurs

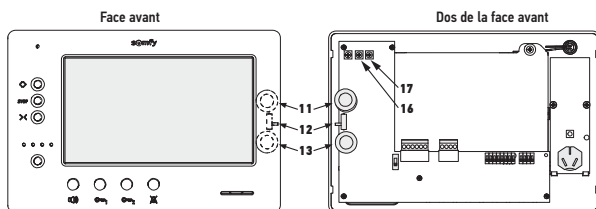
Voir schéma ④ en fin de document.

7.4 Bouton poussoir d'une sonnerie déportée

Il est possible de câbler un bouton poussoir indépendant qui permet d'activer la sonnerie des moniteurs avec une mélodie différente de celle utilisée pour les appels depuis un module extérieur.



8 - RÉGLAGES



11	Molette de réglage de la luminosité	
16	Potentiomètre de réglage du contraste	Faire un test de communication avec le module extérieur. Tourner la molette 11 et les potentiomètres 16 et 17 jusqu'à ce que l'image s'affiche correctement.
17	Potentiomètre de réglage des couleurs	
12	Sélecteur du niveau de sonnerie	Faire un test de sonnerie, régler le sélecteur à 3 positions sur celle qui convient aux utilisateurs.
13	Molette de réglage du volume de conversation	Faire un test de communication avec le module extérieur. Tourner la molette jusqu'à ce que la voix de l'interlocuteur soit parfaitement audible.

Nota : Ne pas modifier le réglage du potentiomètre à gauche du potentiomètre 16 (réglage usine).

9 - AIDE MÉMOIRE

A la fin de l'installation :

- [1]. Remplir l'aide-mémoire au début du manuel d'utilisation.
- [2]. Remettre le manuel d'utilisation à l'utilisateur principal de chaque logement.
- [3]. Expliquer les fonctions disponibles sur l'installation à chacun des utilisateurs principaux.

10 - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	Ligne bus
Ecran	7" - 800 x 480 mm
Courant nominal	0,8 A
Température d'utilisation	-10 / +50 °C
Bandes de fréquence et puissance maximale utilisée pour la commande RTS	433.050 MHz - 434.790 MHz p.a.r. <10 mW

Inhalt

1 - Wichtige Hinweise - Sicherheit	2
1.1 Allgemeines	2
1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise	2
1.3 Spezifische Sicherheitshinweise	2
1.4 Recycling	2
2 - Produktbeschreibung	3
2.1 Allgemeine Beschreibung	3
2.2 Beschreibung der Innenstation	3
2.3 Maße der Innenstation	3
2.4 Typische Installation	4
3 - Befestigung der Innenstation	5
4 - Elektrische Installation	5
4.1 Verdrahtung der Innenstation	5
4.2 Lokale Klingel	6
4.3 Zusatzmodule	6
5 - Parametrierung der Innenstation	7
5.1 Legende der Abbildungen in den folgenden Abschnitten	7
5.2 Wahlschalter Nr. 8	7
5.3 Verteiler Nr. 9 (C9)	7
5.4 Verteiler Nr. 10 (C10)	8
6 - Programmierung des Funksenders	10
6.1 Allgemeines	10
6.2 Hinzufügen oder Löschen des RTS-Funksenders der Innenstation mithilfe eines bestehenden Funksenders mit 3 Tasten	10
6.3 Programmierung über einen RTS-Garagentorantrieb von Somfy	10
6.4 Programmierung über einen RTS-Einfahrtorantrieb von Somfy	11
6.5 Programmierung über einen RTS-Licht-Funkempfänger von Somfy	11
7 - Schaltpläne	12
7.1 Anlage mit einem Außenmodul mit einer Taste und einer Innenstation	12
7.2 Anlage mit einem Außenmodul mit einer Taste und zwei Innenstationen	12
7.3 Anlage mit einem Außenmodul mit zwei Tasten und zwei Innenstationen	12
7.4 Klingeltaste einer externen Klingel	12
8 - Einstellungen	13
9 - Merkblatt	13
10 - Technische Daten	13

CE Somfy erklärt hiermit, dass das in dieser Anleitung beschriebene Funkgerät die Anforderungen der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU sowie die grundlegenden Anforderungen aller anderen anzuwendenden europäischen Richtlinien erfüllt.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

1.1 Allgemeines

Lesen Sie diese Installationsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie mit der Installation dieses Somfy-Produkts beginnen. Befolgen Sie sorgfältig alle Anweisungen dieser Anleitung und bewahren Sie diese auf, solange Ihr Produkt in Gebrauch ist.

Überprüfen Sie vor der Installation, ob dieses Somfy-Produkt mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehörteilen kompatibel ist.

Die Anleitung beschreibt die Montage und Benutzung dieses Produkts.

Jede Installation oder Verwendung außerhalb des von Somfy definierten Einsatzbereiches ist nicht bestimmungsgemäß. Sie führt, wie jede Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung, zum Ausschluss der Haftung und der Garantie durch Somfy.

Somfy haftet nicht für Änderungen der Normen und Standards, die nach Veröffentlichung dieser Anleitung eintreten.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Funksender spielen.

Tauchen Sie den Funksender niemals in Flüssigkeit ein.

Dieses Produkt ist nicht dafür vorgesehen, von Personen (einschl. Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Sachkenntnis benutzt zu werden, ausgenommen sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder erhalten zuvor Anweisungen hinsichtlich der Bedienung des Produkts.

1.3 Nutzungsbedingungen

Die Funkreichweite wird durch die gesetzlichen Normen für Funkgeräte eingeschränkt.

Die Funkreichweite hängt stark von den Umgebungsbedingungen ab: Große stromführende Geräte in der Nähe des Installationsorts oder die für die Erstellung der Mauern und Wände verwendeten Materialien können zu Störungen führen.

Die Verwendung von Funkgeräten (z. B. eines HiFi-Funkkopfhörers) mit derselben Funkfrequenz kann die Leistung des Produkts einschränken.

Die Kamera der Außenstation dient ausschließlich zur Identifizierung von Besuchern. Sie darf keinesfalls zur Überwachung der Straße oder des öffentlichen Raums verwendet werden.

Diese Innenstation darf ausschließlich unter Einhaltung der Datenschutzgesetze genutzt werden.

Bei einer missbräuchlichen Verwendung des Geräts zur Verletzung der Privatsphäre von Dritten oder zu ihrer bildlichen Aufnahme trägt der Käufer die alleinige straf- und zivilrechtliche Verantwortung. In keinem Fall übernimmt Somfy die Verantwortung für eine den geltenden gesetzlichen Bestimmungen zuwiderlaufende Verwendung der Video-Türsprechanlage.

1.4 Recycling

Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie es vorschriftsgemäß im Handel oder an einer kommunalen Sammelstelle ab, um es dem Recycling zuzuführen.



2 - PRODUKTBESCHREIBUNG

2.1 Allgemeine Beschreibung

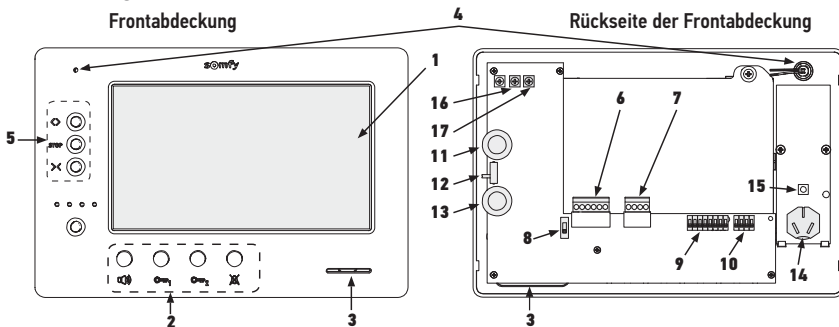
Die Innenstation kann nur in Verbindung mit einem Außenmodul genutzt werden, das die Aufnahme von Besuchern und die Kommunikation mit ihnen ermöglicht.

Die Verbindung zwischen Innenstation und Außenmodul erfolgt über ein 2-adriges Bus-Kabel.

Diese Innenstation verfügt über Tasten, die Folgendes erlauben:

- ▶ Anfragen von Besuchern beantworten bzw. ihre Beantwortung verweigern
- ▶ Zwischen verschiedenen Innenstationen in der selben Wohnung kommunizieren
- ▶ Ein motorisiertes Tor, einen elektrischen Türöffner oder ein anderes Peripheriegerät betätigen
- ▶ Ein Produkt der Somfy-RTS-Reihe betätigen

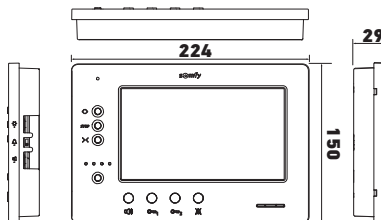
2.2 Beschreibung der Innenstation



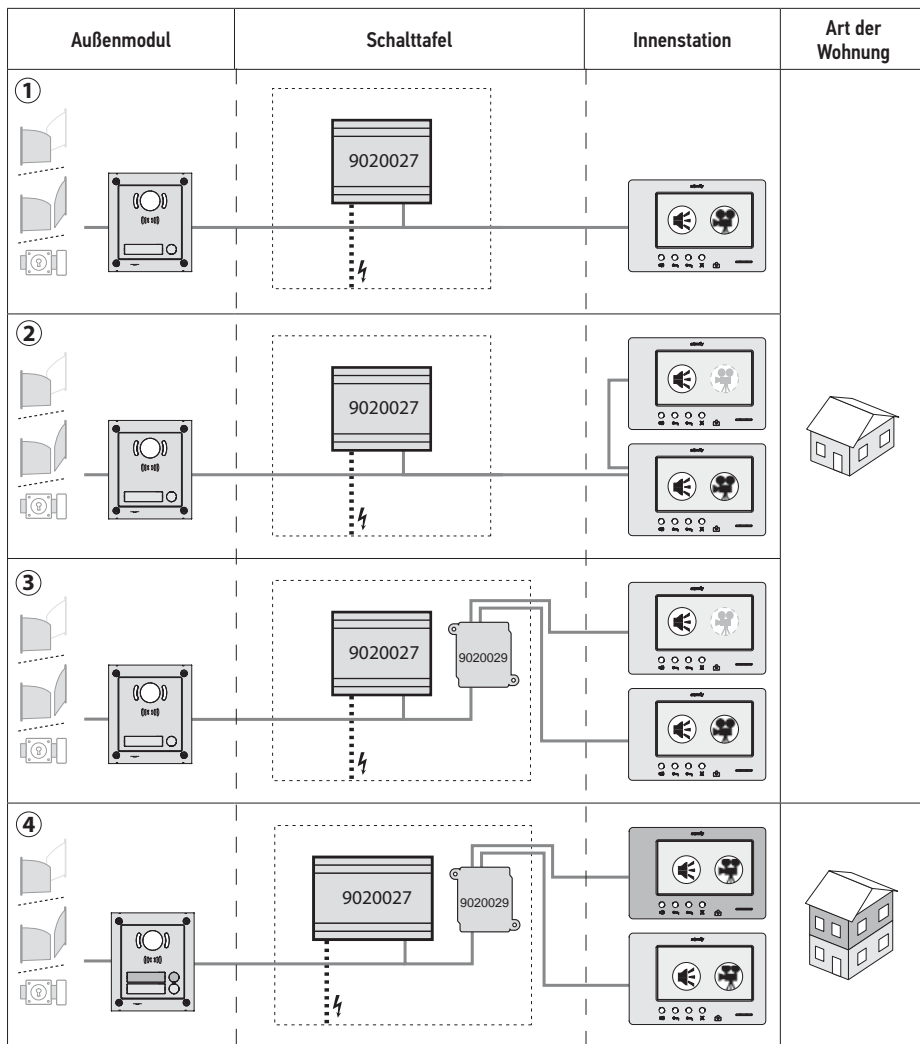
Position	Bezeichnung
1	LCD-Bildschirm - 800 x 480 Pixel
2	Kommunikations- und Steuerungstasten + Leuchtdioden
3	Lautsprecher
4	Mikrofon
5	RTS-Funksender
6	Abnehmbare Klemmleiste 1
7	Abnehmbare Klemmleiste 2
8	Bus-Leitungs-Wahlschalter
9	Adressverteiler (8 Wahlschalter)

Position	Bezeichnung
10	Parametrierungs-Umschalter für mehrere Innenstationen (4 Wahlschalter)
11	Helligkeitsregler
12	Wahlschalter für die Klingeltonlautstärke
13	Gesprächslautstärkeregler
14	Batterie des RTS-Funksenders
15	RTS-Programmiertaste (PROG)
16	Kontrastregler (Potentiometer)
17	Farbeinstellungsregler (Potentiometer)

2.3 Maße der Innenstation



2.4 Typische Installation

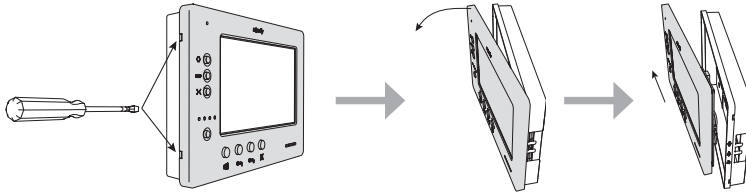


	Audiokommunikation
	Master-Innenstation, auf der bei einer Besucheranfrage das Video des Außenmoduls angezeigt wird.
	Slave-Innenstation, die nach der Aufnahme der Kommunikation mit dem Außenmodul an die Stelle der Master-Innenstation treten und das Video anzeigen kann.

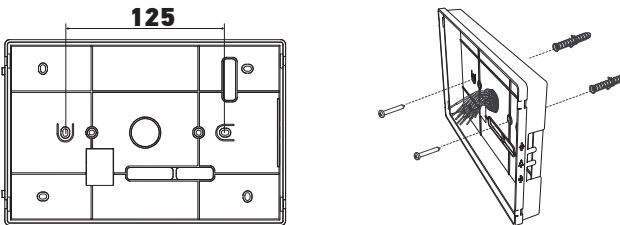
Anmerkung: Die Anlagenbeispiele ①, ②, ③ und ④ entsprechen denen der Schaltpläne am Ende des Dokuments.

3 - BEFESTIGUNG DER INNENSTATION

- [1]. Lösen Sie den Klickverschluss an der linken Seite der Frontabdeckung mithilfe eines kleinen flachen Schraubenziehers.
- [2]. Drehen Sie die Frontabdeckung, um die Einstellschrauben und den Wahlschalter auf der rechten Seite der Innenstation zu lösen.
- [3]. Ziehen Sie die Frontabdeckung vorsichtig nach links und lösen Sie sie vollständig von der Wandhalterung.



- [4]. Führen Sie die elektrischen Leitungen durch die hierfür vorgesehene runde Aussparung.
- [5]. Befestigen Sie die Wandhalterung der Innenstation mithilfe von geeigneten Schrauben und Dübeln an der Wand.



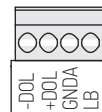
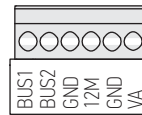
4 - ELEKTRISCHE INSTALLATION

Der elektrische Anschluss darf nur von Fachleuten unter Einhaltung der im jeweiligen Land geltenden Normen ausgeführt werden.

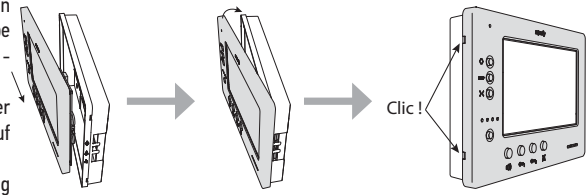
4.1 Verdrahtung der Innenstation

- [1]. Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.
- [2]. Lösen Sie die Anschlüsse von der Innenstation.
- [3]. Verdrahten Sie die Innenstation nach Maßgabe der jeweiligen Installation.

Abnehmbare Klemmleiste 1	
BUS1	Bus-Eingang
BUS2	
GND	Nicht verwendet
12M	
GND	
VA	
Abnehmbare Klemmleiste 2	
-DOL	Nicht verwendet
+DOL	
GND A	Gemeinsam Klingeltaste
LB	Eingang Klingeltaste



- [4]. Bringen Sie die Anschlüsse wieder an der Innenstation an.
- [5]. Nehmen Sie die Einstellungen der Innenstation nach Maßgabe der Installation vor (siehe „5 - Parametrierung der Innenstation“).
- [6]. Setzen Sie die Frontabdeckung der Innenstation auf die Wandhalterung auf und lassen Sie sie einrasten.
- [7]. Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein.
- [8]. Testen Sie die Installation.




Kabelquerschnitte

Kabel	Querschnitt (mm ²)	Maximaler Abstand zwischen dem Außenmodul und der entferntesten Innenstation (m)	Maximaler Abstand zwischen dem Netzanschluss und der entferntesten Innenstation (m)
VSYSTEMPRO	0,50	250	100
CAT5 UTP/CW1308	0,22	100	50
Telefonkabel	0,28	150	50
2 Kabel	0,5	70	30

4.2 Lokale Klingel

An den GNDA- und LB-Anschlussklemmen der Innenstation lässt sich ein Türklingelknopf anschließen. Beim Drücken dieser Drucktaste ertönt die Klingel der Innenstation (anderer Klingelton als der des Außenmoduls), aber der Bildschirm bleibt im Stand-by.

 Diese Drucktaste darf an keine Spannungsquelle angeschlossen werden (nur potentialfreier Kontakt).

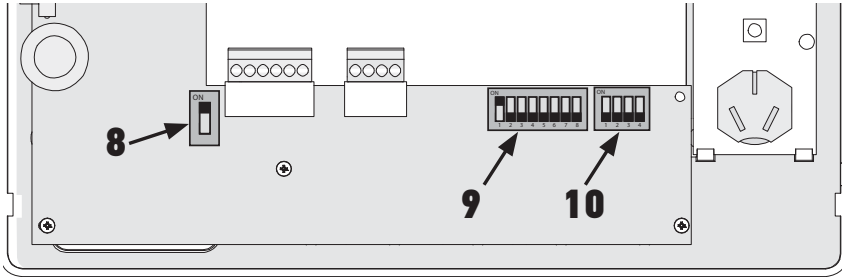
4.3 Zusatzmodule

Je nach Art der Installation lassen sich folgende Module nutzen:

1841218	Origin-Außenmodul mit 1 Taste	Außenmodul mit einer Klingeltaste
1841219	Premium-Außenmodul mit 1 Taste	Außenmodul mit einer Klingeltaste und einem Lesegerät für Identifikationsnachweise
1841221	Premium-Außenmodul mit 2 Tasten	Außenmodul mit zwei Klingeltasten und einem Lesegerät für Identifikationsnachweise
1841220	Außenmodul mit Codetastatur	Codetastatur zur Ergänzung der Funktionen des Außenmoduls
9020027	Spannungsversorgung 230 V	Standardnetzteil für eine Installation mit Außenmodul und einer einzigen Innenstation mit Videoanzeige
9020028	230-V-Netzteil für Anlagen mit mehreren Peripheriegeräten	Erweitertes Netzteil für Anlagen mit mehreren Außenmodulen und zwei Innenstationen mit gleichzeitiger Anzeige
9020029	Passiv-Verteiler	Modul zur Verteilung der Bus-Leitung auf zwei Wohnungen
9020030	Eingänge-Verteiler	Modul, das den Anschluss von bis zu vier Außenmodulen an eine Anlage erlaubt
9020031	Zwei-Relais-Modul	Modul, das sich für verschiedene Konfigurationen eignet, zum Beispiel: ▶ Steuerung eines elektrischen Türöffners und eines motorisierten Tors mit Auswahl zwischen vollständiger Öffnung und Öffnung eines Fußgängerdurchgangs. ▶ Steuerung eines akustischen und eines visuellen Alarmsignals.
9020032	Transformator für Codetastatur	Spezieller Transformator für den Anschluss der Codetastatur an die Bus-Leitung

Für den Anschluss dieser verschiedenen Module wird auf die zugehörigen Gebrauchsanleitungen verwiesen.

5 - PARAMETRIERUNG DER INNENSTATION



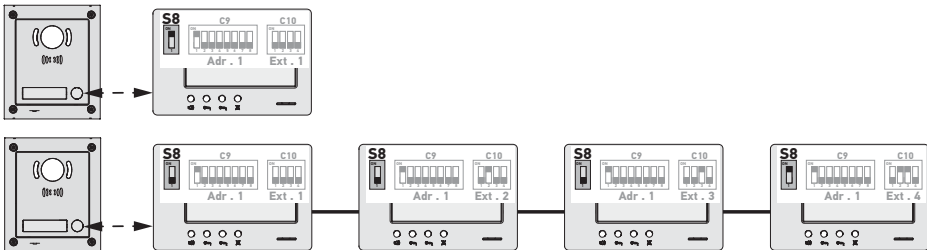
5.1 Legende der Abbildungen in den folgenden Abschnitten

	Kommunikation zwischen Außenmodul und den durch die Türklingel aufgerufenen Innenstationen
	Anfrage und Audiokommunikation zwischen den Innenstationen von zwei Wohnungen mit gemeinsamer Anlage (verschiedene primäre Adressen)
	Anfrage und Audiokommunikation zwischen den Innenstationen einer einzigen Wohnung (gemeinsame primäre Adresse)
	Master-Innenstation, auf der bei einer Besucheranfrage das Video des Außenmoduls angezeigt wird. Anmerkung: Die Klingeln aller Innenstationen werden gleichzeitig aktiviert. Anmerkung: Wenn die Anlage über ein Netzteil des Typs 9020028 verfügt, können die beiden Innenstationen die Videoaufzeichnung der Anfrage gleichzeitig anzeigen.
	Slave-Innenstation, die nach der Aufnahme der Kommunikation mit dem Außenmodul an die Stelle der Master-Innenstation treten und das Video anzeigen kann.

5.2 Wahlschalter Nr. 8

ON: Letzte Innenstation der Bus-Leitung

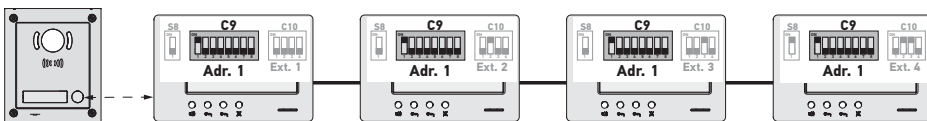
OFF: Alle weiteren Innenstationen sind an der Bus-Leitung nachgeschaltet.



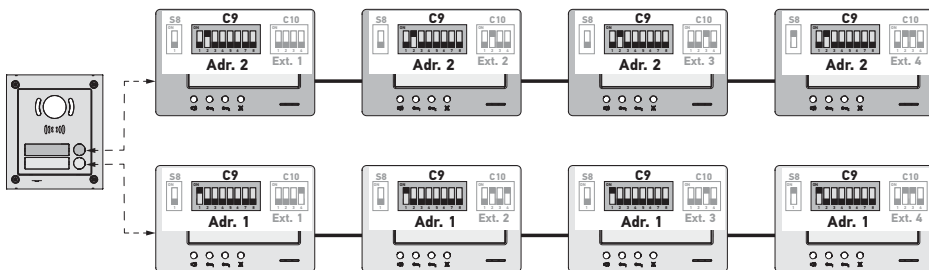
5.3 Verteiler Nr. 9 (C9)

Über diesen Verteiler lässt sich die primäre Adresse (Adr.) der Innenstation an der Bus-Leitung definieren:

► Wenn die Anlage nur über eine Wohnung verfügt (Außenmodul mit Klingel), muss die primäre Adresse für alle Innenstationen der Wohnung auf 1 belassen werden.



► Bei einer Anlage mit einem Außenmodul mit zwei Klingeltasten muss die primäre Adresse für die Innenstationen der ersten Wohnung auf 1 und die primäre Adresse für die Innenstationen der zweiten Wohnung auf 2 gelegt werden.



Anmerkung: Bei der Nutzung eines Außenmoduls mit mehreren Klingeltasten (Option verfügbar ab 2017) müssen den Innenstationen jeder Wohnung jeweils eine eigene Adresse zugewiesen werden.



5.4 Verteiler Nr. 10 (C10)

Mit diesem Verteiler lässt sich das Kommunikationsverfahren zwischen den verschiedenen Innenstationen einer Anlage definieren:

- Kommunikation (nur audio) zwischen den Innenstationen einer Wohnung.
- Kommunikation (nur audio) zwischen den Innenstationen mehrerer Wohnungen.

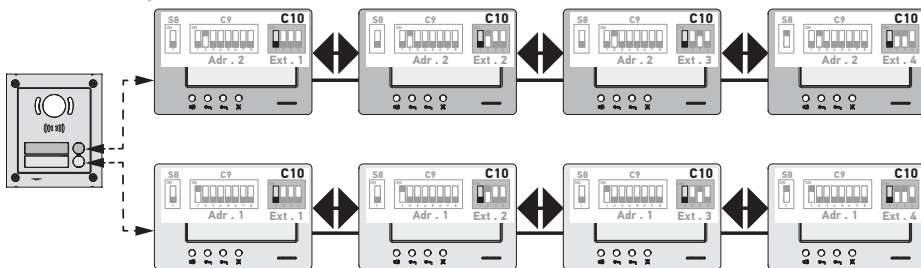
Der Verteiler dient außerdem zur Bestimmung der Innenstationen, an denen die Videoaufzeichnung von Besucheranfragen am Außenmodul angezeigt wird.

Kommunikation zwischen Innenstationen - SW1 (1. Wahlschalter des Verteilers C10)

► SW1 = OFF an allen Innenstationen: Kommunikation zwischen den Innenstationen mit einer gemeinsamen primären Adresse.

Die Erweiterungsadressen jeder Innenstation müssen jeweils unterschiedlich sein.

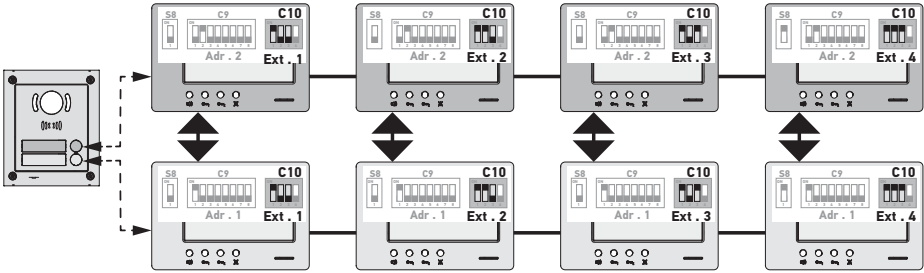
(siehe „Erweiterungsadresse (Ext.) - SW2 & SW3 (2. und 3. Wahlschalter des Verteilers C10)“)



Anmerkung:

- Von jeder Innenstation einer Wohnung lässt sich jede andere Innenstation der selben Wohnung aufrufen.
- Die Kommunikation kann jeweils nur zwischen zwei Innenstationen gleichzeitig erfolgen.

► **SW1 = ON an allen Innenstationen: Kommunikation zwischen den Innenstationen verschiedener Wohnungen.**



Anmerkung:

- Bei einer Besucheranfrage ertönt die Klingel an allen Innenstationen der Wohnung. Die Besucheranfrage kann dann von einer beliebigen Innenstation entgegengenommen werden.
- Die Kommunikation kann jeweils nur zwischen zwei Innenstationen gleichzeitig erfolgen.

► **SW1 = ON an einigen Innenstationen**

Die oben beschriebenen Konfigurationen können auch gemischt angewendet werden. Dabei sind folgende Regeln zu beachten:

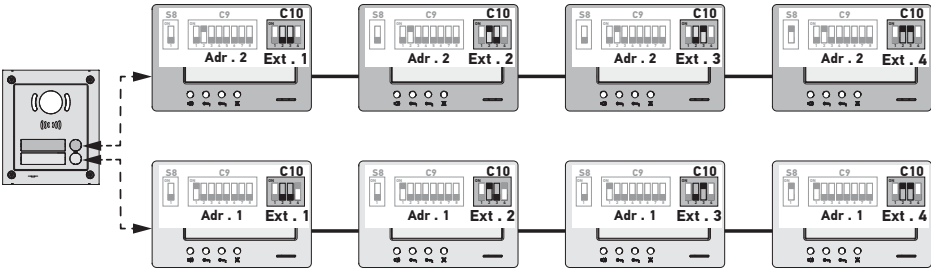
- Zur Aufnahme der Kommunikation zwischen zwei Wohnungen muss mindestens die primäre Innenstation jeder Wohnung (Ext. = 1) auf SW1 = ON eingestellt sein.

- Zur Kommunikation zwischen zwei Innenstationen von einer Innenstation mit der Einstellung SW = ON entspricht die zu wählende Nummer der Klingeltaste an der Innenstation des Anrufers der Adresse (Adr.) der angerufenen Wohnung. In diesem Fall ertönt die Klingel an allen Innenstationen mit der Einstellung SW1 = ON in der Wohnung des Angerufenen. Der Anruf kann dann von einer beliebigen Innenstation mit dieser Einstellung entgegengenommen werden.

- Zur Kommunikation zwischen zwei Innenstationen von einer Innenstation mit der Einstellung SW = OFF entspricht die zu wählende Nummer der Klingeltaste an der Innenstation des Anrufers der Erweiterung (Ext.) der angerufenen Innenstation (siehe unten). In diesem Fall ertönt nur die Klingel der angerufenen Innenstation. Der Anruf kann dann nur an dieser Innenstation entgegengenommen werden.

Erweiterungsadresse (Ext.) - SW2 & SW3 (2. und 3. Wählschalter des Verteilers C10)

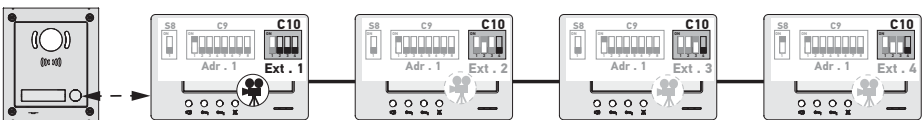
Erweiterungsadressen dienen zur Differenzierung zwischen den verschiedenen Innenstationen in einer Wohnung.



Anmerkung: Die primäre Innenstation muss als Ext. = 1 definiert werden.

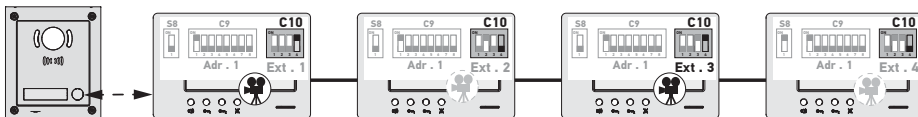
Videoempfang - SW4 (4. Wählschalter des Verteilers C10)

► **SW4 = OFF an allen Innenstationen:** Bei einer Besucheranfrage vom Außenmodul wird die Videoaufnahme nur an der primären Innenstation (d. h. die Innenstation mit der Erweiterung Ext. = 1; siehe vorherigen Abschnitt) angezeigt.



Anmerkung: Die Besucheranfrage vom Außenmodul kann auch an einer sekundären Innenstation entgegengenommen werden. In diesem Fall wird die Wiedergabe der Videoaufnahme an der primären Innenstation abgebrochen und an der betreffenden sekundären Innenstation fortgesetzt.

► SW4 = ON an der primären Innenstation und an einer sekundären Innenstation: Bei einer Besucheranfrage vom Außenmodul wird die Videoaufnahme an allen Innenstationen wiedergegeben, deren Parameter auf SW4 = ON gesetzt sind (maximal zwei Innenstationen).



Anmerkung: Die Besucheranfrage vom Außenmodul kann auch an einer sekundären Innenstation entgegengenommen werden, deren Parameter auf SW4 = OFF gesetzt sind. In diesem Fall wird die Wiedergabe der Videoaufnahme an der sekundären Innenstation mit der Einstellung SW4 = ON abgebrochen und an der betreffenden sekundären Innenstation fortgesetzt.

! Für diese Konfiguration ist das Netzteil Nr. 9020028 zu verwenden.

6 - PROGRAMMIERUNG DES RTS-FUNKSENDERS

6.1 Allgemeines

Mit dem zur Innenstation zugehörigen RTS-Funksender lassen sich bis zu fünf Somfy-Produkte oder -Produktgruppen, die über einen RTS-Empfänger verfügen, steuern.

6.2 Hinzufügen oder Löschen des RTS-Funksenders der Innenstation mithilfe eines bestehenden Funksenders mit 3 Tasten


- [1]. RTS-Funksender der Innenstation: Wählen Sie den zu speichernden Kanal aus
- [2]. Bereits gespeicherter RTS-Funksender: Halten Sie die PROG-Taste 2 Sekunden lang gedrückt (siehe Bedienungsanleitung des RTS-Funksenders)
 - Die Leuchtdiode des RTS-Empfängers leuchtet auf oder das Trägerprodukt bewegt sich kurz.
- [3]. RTS-Funksender der Innenstation: Drücken Sie kurz die PROG-Taste:
 - Die Leuchtdiode des RTS-Empfängers blinkt oder das Trägerprodukt bewegt sich kurz: Der Kanal des RTS-Funksenders der Innenstation ist jetzt gespeichert (bzw. gelöscht, wenn er zuvor bereits gespeichert war).

Wiederholen Sie diese Schritte für alle zu speichernden oder zu löschenden Kanäle.



Anmerkung: Zur Löschung der Programmierung der Video-Türsprechanlage von einem RTS-Empfänger wiederholen Sie alle oben beschriebenen Schritte.

6.3 Programmierung über einen RTS-Garagentorantrieb von Somfy

- [1]. Öffnen Sie die Abdeckung des Antriebs.
- [2]. Stellen Sie sicher, dass der Antrieb an die Spannungsversorgung angeschlossen ist.
- [3]. Wählen Sie einen Kanal durch Drücken der Kanalwahltaste auf der Innenstation aus.
- [4]. Drücken Sie 3 Sekunden lang auf die Einstelltaste  des Antriebs.
 - Die Einstell-LED des Antriebs leuchtet durchgehend auf.
- [5]. Drücken Sie kurz die Öffner-Taste der Innenstation.
 - Die Einstell-LED des Antriebs blinkt und erlischt dann.



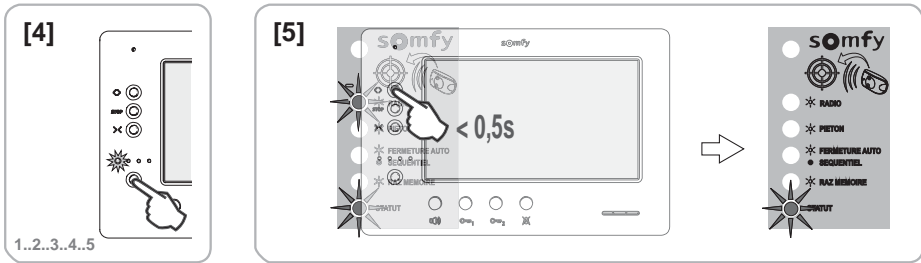
Anmerkung: Um die Video-Türsprechanlage wieder aus dem Garagentorantrieb von Somfy zu löschen, wiederholen Sie alle oben beschriebenen Schritte.

6.4 Programmierung über einen RTS-Einfahrtstorantrieb von Somfy

- [1]. Öffnen Sie die Abdeckung des Schaltkastens oder des Antriebs ab, unter der sich die Steuerelektronik befindet.
- [2]. Stellen Sie sicher, dass der Antrieb an die Spannungsversorgung angeschlossen ist.
- [3]. Nehmen Sie die Innenstation aus der Wandhalterung.
- [4]. Wählen Sie den gewünschten Kanal durch Drücken der Kanalwahltaсте auf der Innenstation aus.
- [5]. Richten Sie die Innenstation auf den Schaltkasten des Antriebs.

Wichtig: Die linke Seite der Innenstation muss auf den Schaltkasten gerichtet werden, damit die Innenstation von der Antriebselektronik korrekt erfasst wird.

- [6]. Drücken Sie kurz die Öffner-Taste der Innenstation.
 - Die FUNK-Kontrollleuchte des Schaltkastens des Antriebs leuchtet auf und erlischt wieder.

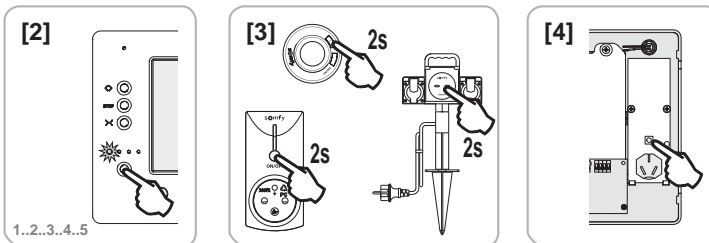


Anmerkung: Um die Video-Türsprechanlage wieder aus dem Einfahrtstorantrieb von Somfy zu löschen, wiederholen Sie alle oben beschriebenen Schritte.

6.5 Programmierung über einen RTS-Licht-Funkempfänger von Somfy

Programmierung über eine RTS-Funkfassung oder -Funksteckdose von Somfy

- [1]. Stellen Sie sicher, dass die RTS-Funkfassung oder -Funksteckdose an die Spannungsversorgung angeschlossen ist.
- [2]. Wählen Sie einen Kanal durch Drücken der Kanalwahltaсте auf der Innenstation aus.
- [3]. Halten Sie die Programmieraste der RTS-Funkfassung oder -Funksteckdose gedrückt, bis die Leuchtdiode zu blinken beginnt.
- [4]. Drücken Sie kurz die PROG-Taste auf der Rückseite der Innenstation (über dem Batteriefach).
 - Die Leuchtdiode der Funkfassung oder -Funksteckdose leuchtet eine Weile und geht dann aus.



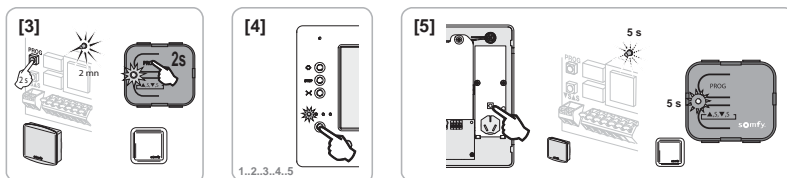
Beispiele für fernbediente Somfy-Steckdosen oder -Fassungen

Anmerkung: Zur Löschung der Programmierung der Video-Türsprechanlage von der RTS-Funkfassung oder -Funksteckdose wiederholen Sie alle oben beschriebenen Schritte.

Programmierung über einen RTS-Licht-Funkempfänger von Somfy

Achtung: Der Funkempfänger steht unter einer Spannung von 230 V. Berühren Sie niemals die Klemmleiste oder die abisolierten Enden der Drähte.

- [1]. Öffnen Sie den Licht-Funkempfänger.
- [2]. Stellen Sie sicher, dass der Funkempfänger an die Spannungsversorgung angeschlossen ist.
- [3]. Halten Sie die PROG-Taste des Funkempfängers gedrückt, bis die Kontrollleuchte des Empfängers aufleuchtet.
 - Die Programmierfunktion wird nun für 2 Minuten aktiviert.
- [4]. Wählen Sie einen Kanal durch Drücken der Kanalwahltaste auf der Innenstation aus.
- [5]. Drücken Sie kurz die PROG-Taste auf der Rückseite der Innenstation (über dem Batteriefach).
 - Die Kontrollleuchte des Funkempfängers blinkt für fünf Sekunden.



Anmerkung: Zur Löschung der Programmierung der Video-Türsprechanlage von einem Somfy-Licht-Funkempfänger wiederholen Sie alle oben beschriebenen Schritte.

7 - SCHALTPLÄNE

Der Schaltplan muss der umzusetzenden Anlage entsprechen. Für komplexere als die unten beschriebenen Anlagen wird auf die Broschüre mit Schaltplänen verwiesen, die als PDF-Datei angeboten wird.

Anmerkung: Das Außenmodul kann einen elektrischen Türöffner oder ein motorisiertes Tor steuern. Zur gleichzeitigen Steuerung von beiden Elementen muss das Relaismodul Nr. 9020031 eingesetzt werden.

7.1 Anlage mit einem Außenmodul mit einer Taste und einer Innenstation

Siehe Schaltplan **1** am Ende des vorliegenden Dokuments.

7.2 Anlage mit einem Außenmodul mit einer Taste und zwei Innenstationen

Bus-Leitung zwischen den beiden Innenstationen

Siehe Schaltplan **2** am Ende des vorliegenden Dokuments.

Von der Schalttafel aus verteilte Bus-Leitungen

Siehe Schaltplan **3** am Ende des vorliegenden Dokuments.

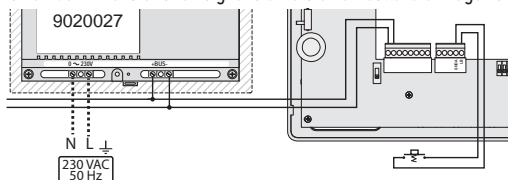
7.3 Anlage mit einem Außenmodul mit zwei Tasten und zwei Innenstationen

Siehe Schaltplan **4** am Ende des vorliegenden Dokuments.

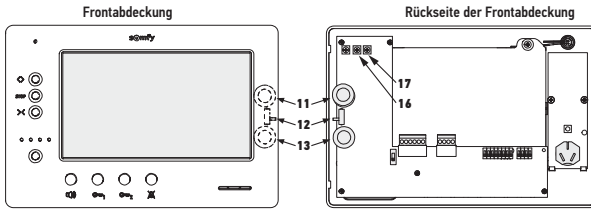
7.4 Klingeltaste einer externen Klingel

Sie können auch die Klingeltaste einer externen Klingel anschließen. In diesem Fall wird eine Besucheranfrage von dieser Klingel

durch einen anderen Klingelton an den Innenstationen signalisiert als eine Besucheranfrage vom Außenmodul.



8 - EINSTELLUNGEN



11	Helligkeitsregler	Führen Sie einen Testlauf für die Kommunikation mit dem Außenmodul durch. Drehen Sie an der Einstellschraube 11 und den Potentiometern 16 und 17, bis das Bild korrekt wiedergegeben wird.
16	Kontrastregler (Potentiometer)	
17	Farbeinstellungsregler (Potentiometer)	
12	Wahlschalter für die Klingeltonlautstärke	Testen Sie den Klingelton und wählen Sie unter den drei verfügbaren Lautstärken die gewünschte aus.
13	Gesprächslautstärkeregl	Führen Sie einen Testlauf für die Kommunikation mit dem Außenmodul durch. Drehen Sie an der Einstellschraube bis die Stimme des Gesprächspartners klar verständlich ist.

Anmerkung: Verstellen Sie niemals die Einstellungen des Potentiometers links vom Potentiometer 16 (Werkseinstellung).

9 - MERKBLATT

Nach Abschluss der Installation:

- [1]. Füllen Sie das Merkblatt am Anfang der Bedienungsanleitung aus.
- [2]. Händigen Sie Exemplare der Bedienungsanleitung an die Hauptnutzer in allen Wohnungen aus.
- [3]. Erklären Sie allen Hauptnutzern die verfügbaren Funktionen der Anlage.

10 - TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	Bus-Leitung
Bildschirm	7" - 800 x 480 mm
Nennstrom	0,8 A
Temperaturbereich	-10 / +50 °C
Frequenzbänder und maximale Leistung der RTS-Funksteuerung	433.050 MHz - 434.790 MHz Effektive Strahlungsleistung (ERP) < 10 mW

1. Informazioni importanti - sicurezza	2
1.1 Informazioni generiche	2
1.2 Istruzioni generali di sicurezza	2
1.3 Condizioni di utilizzo	2
1.4 Riciclaggio	2
2 - Descrizione del prodotto	3
2.1 Descrizione generale	3
2.2 Descrizione del monitor	3
2.3 Dimensioni del monitor	3
2.4 Installazione tipica	4
3 - Fissaggio del monitor	5
4 - Impianto elettrico	5
4.1 Cablaggio del monitor	5
4.2 Suoneria locale	6
4.3 Moduli complementari	6
5 - Configurazione del monitor	7
5.1 Legende utilizzate per le illustrazioni dei capitoli seguenti	7
5.2 Selettore N° 8	7
5.3 Commutatore N° 9 (C9)	7
5.4 Commutatore N° 10 (C10)	8
6 - Programmazione del trasmettitore RTS	10
6.1 Informazioni generiche	10
6.2 Aggiungere o rimuovere il comando RTS del monitor con un trasmettitore a «3 pulsanti» esistente	10
6.3 Programmazione su un motore di porta del garage Somfy RTS	10
6.4 Programmazione su una motorizzazione di cancello Somfy RTS	11
6.5 Programmazione su un ricevitore di illuminazione Somfy RTS	11
7 - Schemi elettrici	12
7.1 Installazione con un modulo esterno «1 pulsante» e un monitor	12
7.2 Installazione con un modulo esterno «1 pulsante» e due monitor	12
7.3 Installazione con un modulo esterno «2 pulsanti» e due monitor	12
7.4 Pulsante di una suoneria remota	12
8 - Impostazioni	13
9 - Promemoria	13
10 - Caratteristiche tecniche	13

CE Con la presente Somfy dichiara che il dispositivo radio coperto da queste istruzioni è conforme ai requisiti della Direttiva Radio 2014/53/UE e agli altri requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili.
Il testo completo della dichiarazione UE di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.

1 - INFORMAZIONI IMPORTANTI - SICUREZZA

1.1 Informazioni generali

Leggere attentamente la presente Guida d'installazione e le istruzioni di sicurezza allegate prima di procedere all'installazione di questo prodotto Somfy. Seguire in modo preciso tutte le istruzioni fornite e conservare la presente guida per l'intero periodo di durata del prodotto.

Prima di procedere con l'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto Somfy con le apparecchiature e gli accessori installati.

La presente guida descrive l'installazione e l'utilizzo del prodotto.

Installazioni o utilizzi per scopi diversi dal campo di applicazione dichiarato da Somfy non sono conformi. Questi, come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nella presente guida, comporterebbero l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

Somfy non può essere ritenuta responsabile per i cambiamenti di norme e standard intervenuti in seguito alla pubblicazione della presente guida.

1.2 Istruzioni generali di sicurezza

Non permettere ai bambini di giocare con il punto di comando.

Non immergere mai il punto di comando in un liquido.

Questo prodotto non è stato progettato per essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non abbiano potuto usufruire, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari riguardanti l'utilizzo del prodotto.

1.3 Condizioni di utilizzo

La portata radio è limitata dalle normative di regolazione degli apparecchi radio.

La portata radio dipende in larga misura dall'ambiente di utilizzo: possibili perturbazioni a opera di grandi apparecchiature elettriche nelle vicinanze dell'installazione, tipo di materiale impiegato nei muri e nelle tramezze del luogo di installazione.

L'impiego di apparecchi radio (ad esempio cuffie radio hi-fi) che utilizzano la stessa frequenza radio può ridurre le prestazioni del prodotto.

La telecamera del modulo esterno associato a questo monitor è concepita per identificare un visitatore, ma non deve essere impiegata per sorvegliare la strada o lo spazio pubblico.

Questo monitor deve essere usato conformemente alla Legge sull'informatica e le libertà.

L'acquirente può dover rispondere di responsabilità civile e penale in caso di impiego anomalo del dispositivo allo scopo di violare l'intimità della vita privata o l'immagine di terzi; Somfy non potrà in alcun caso essere ritenuta responsabile per un utilizzo del videocitofono che contravviene alle disposizioni legislative e regolamentative in vigore.

1.4 Riciclaggio

Non smaltire il prodotto assieme ai normali rifiuti domestici. Depositarlo in un punto di raccolta o in un centro autorizzato per garantirne il riciclaggio.



2 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.1 Descrizione generale

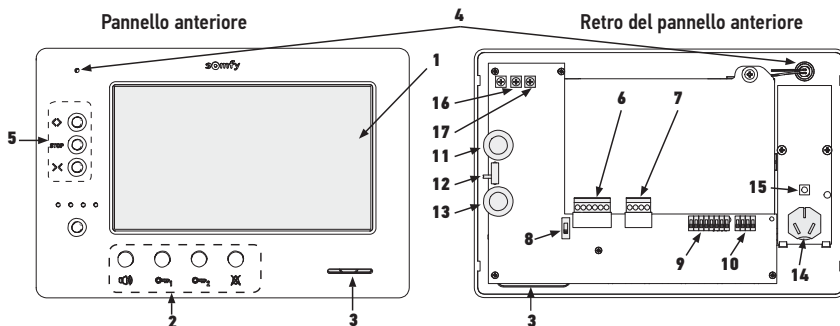
Per visualizzare un visitatore e dialogare con lui, il video monitor deve essere associato a un modulo esterno.

Il collegamento tra il monitor e il modulo esterno è garantito da un BUS a 2 fili.

Questo monitor è dotato di pulsanti che consentono di:

- ▶ rispondere alla chiamata di un visitatore o rifiutarla
- ▶ dialogare tra diversi monitor della stessa abitazione
- ▶ azionare un cancello elettrico, una serratura elettrica o altre periferiche
- ▶ azionare dei prodotti Somfy RTS

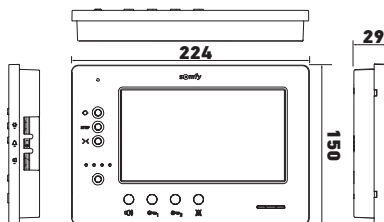
2.2 Descrizione del monitor



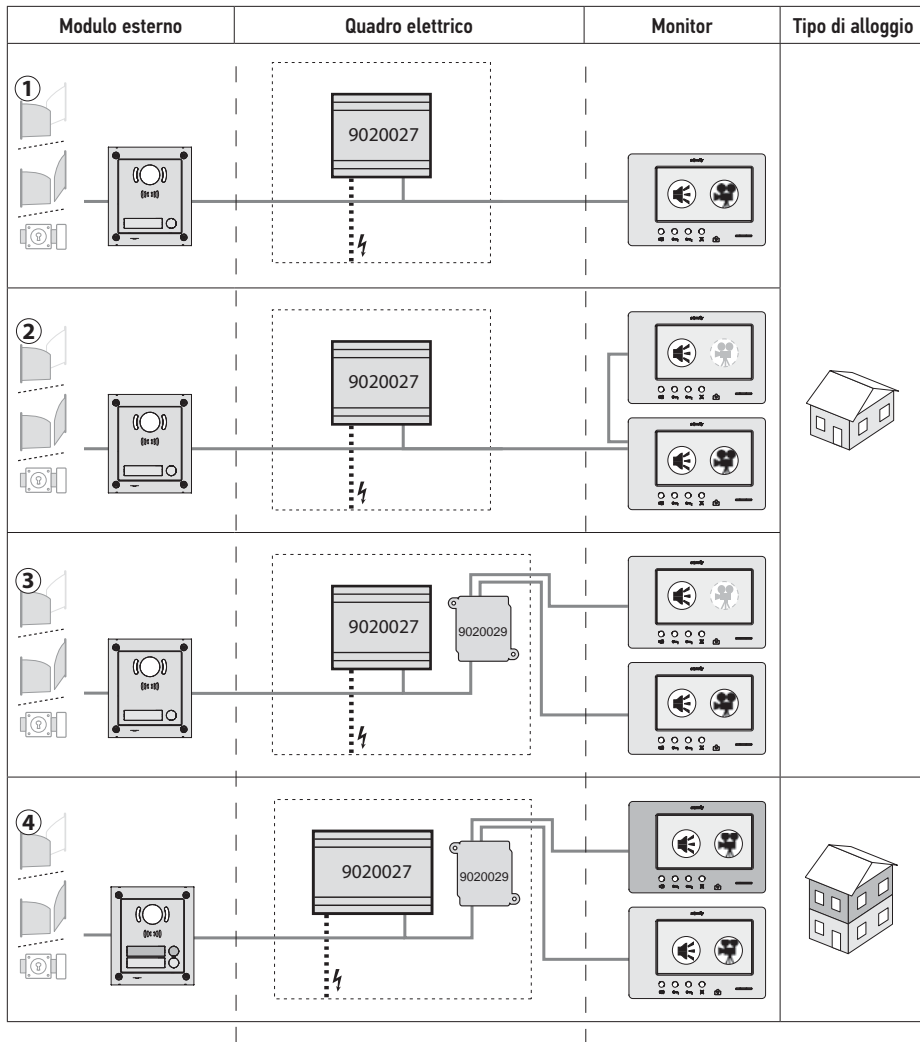
Riferimento	Denominazione
1	Schermo LCD - 800 x 480 pixel
2	Pulsanti di comunicazione e dei comandi + Led di visualizzazione
3	Altoparlante
4	Microfono
5	Comando RTS
6	Morsettieria staccabile 1
7	Morsettieria staccabile 2
8	Selettore di linea BUS
9	Commutatore indirizzi (8 selettori)




Riferimento	Denominazione
10	Commutatore di configurazione multi-monitor (4 selettori)
11	Rotella di regolazione della luminosità
12	Selettore del livello suoneria
13	Rotella di regolazione del volume di conversazione
14	Batteria del comando RTS
15	Pulsante di programmazione RTS (PROG)
16	Potenzimetro di regolazione del contrasto
17	Potenzimetro di regolazione del colore

2.3 Dimensioni del monitor



2.4 Installazione tipica

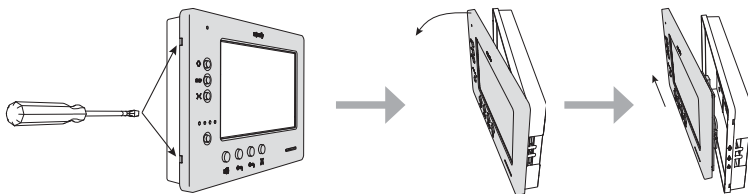


	Comunicazione «audio».
	Monitor master sul quale viene visualizzato il video in caso di chiamata proveniente da un modulo esterno.
	Monitor slave che può visualizzare il video al posto del monitor master in caso di presa di comunicazione con il modulo esterno.

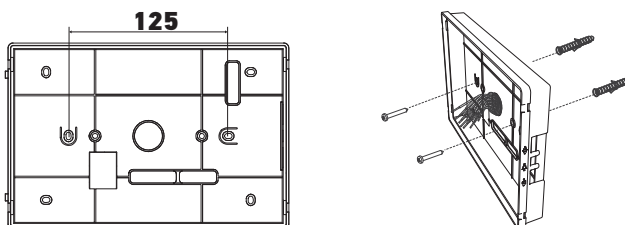
Nota: i riferimenti ①, ②, ③ e ④ corrispondono agli schemi elettrici alla fine del presente documento.

3 - FISSAGGIO DEL MONITOR

- [1]. Sganciare il lato sinistro del pannello anteriore con un piccolo cacciavite piatto.
- [2]. Ruotare il pannello frontale per sbloccare le rotelle e il selettore situati sul lato destro del monitor.
- [3]. Tirare delicatamente il pannello anteriore verso sinistra per sbloccarlo completamente.



- [4]. Far passare i cavi elettrici nell'apposito foro circolare.
- [5]. Fissare la base del monitor con viti e tasselli adatti al muro.



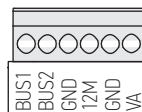
4 - IMPIANTO ELETTRICO

L'installazione dell'alimentazione elettrica deve essere conforme alle norme applicabili nel paese in cui viene installato il prodotto, ed eseguita da personale qualificato.

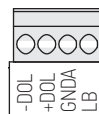
4.1 Cablaggio del monitor

- [1]. Interrompere l'alimentazione.
- [2]. Sfilare i connettori del monitor.
- [3]. Effettuare il cablaggio corrispondente all'installazione.

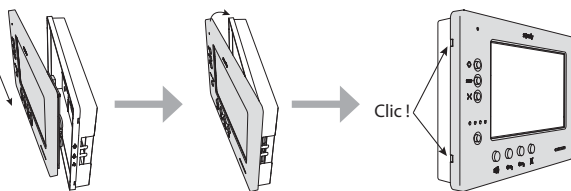
Morsettiera staccabile 1	
BUS1	Ingresso Bus
BUS2	
GND	Non utilizzato
12M	
GND	
VA	



Morsettiera staccabile 2	
-DOL	Non utilizzato
+DOL	
GND A	Comune pulsante suoneria
LB	Ingresso pulsante suoneria



- [4]. Reinscrivere i connettori sul monitor.
- [5]. Configurare il monitor in base all'installazione (vedere "5 Configurazione del monitor").
- [6]. Agganciare il pannello anteriore del monitor alla base.
- [7]. Alimentare nuovamente il dispositivo.
- [8]. Testare l'installazione.



Sezione dei cavi

Cavo	Sezione (mm ²)	Distanza massima tra il modulo esterno e il monitor più lontano (m)	Distanza massima tra l'alimentazione e il monitor più lontano (m)
VSYSTEMPRO	0,50	250	100
CAT5 UTP/CW1308	0,22	100	50
Cavo telefonico	0,28	150	50
2 fili	0,5	70	30

4.2 Suoneria locale

E' possibile collegare un campanello ai morsetti GNDA e LB del monitor. Quando si preme questo pulsante, il monitor suona (suoneria diversa da quella attivata tramite una chiamata dal modulo esterno), ma lo schermo resta in stand-by.



Questo pulsante non deve essere collegato a nessuna fonte di alimentazione (solo contatto pulito).

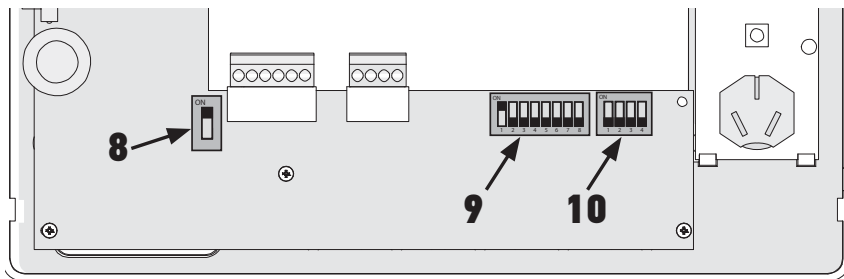
4.3 Moduli complementari

In base al tipo di installazione, potrebbe essere necessario utilizzare i seguenti moduli:

1841218	Modulo esterno 1 pulsante «Origin»	Modulo esterno con un pulsante di chiamata
1841219	Modulo esterno 1 pulsante «Premium»	Modulo esterno con un pulsante di chiamata e un lettore di badge
1841221	Modulo esterno 2 pulsanti «Premium»	Modulo esterno con due pulsanti di chiamata e un lettore di badge
1841220	Modulo esterno tastiera a codice numerico	Tastiera a codice numerico per completare le funzioni di un modulo esterno
9020027	Alimentazione 230 V	Alimentazione standard per un'installazione con un modulo esterno e visualizzazione del video su un solo monitor
9020028	Alimentazione 230V per un multi-dispositivo	Alimentazione rinforzata per un'installazione con diversi moduli esterni e visualizzazione su due monitor alla volta
9020029	Distributore passivo	Modulo che permette di distribuire la linea bus tra due alloggiamenti
9020030	Scambiatore di ingressi	Modulo che permette di collegare fino a quattro moduli esterni su un'installazione
9020031	Modulo di due relè	Modulo che permette diverse configurazioni, ad esempio: <ul style="list-style-type: none"> ► Comando di una serratura elettrica e di un cancello elettrico in apertura totale e in apertura «pedonale» ► Comando di un allarme acustico e di un allarme visivo
9020032	Trasformatore per tastiera a codice numerico	Trasformatore specifico per il collegamento della tastiera a codice numerico sulla linea bus

Per il collegamento di questi diversi moduli, consultare i manuali specifici.

5 - CONFIGURAZIONE DEL MONITOR



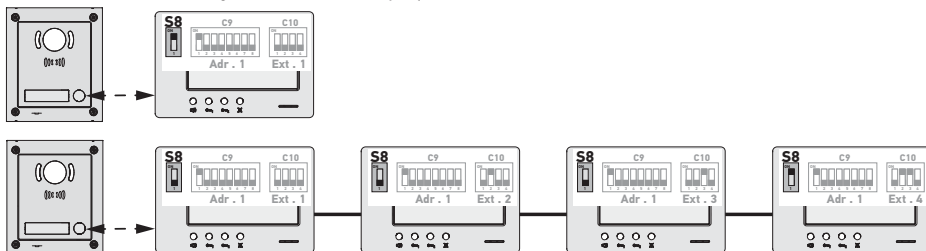
5.1 Legende utilizzate per le illustrazioni dei capitoli seguenti

	Comunicazione tra il modulo esterno e i monitor corrispondenti al pulsante di chiamata
	Chiamata e comunicazione «audio» tra i monitor di due alloggiamenti di una stessa installazione (indirizzi principali diversi)
	Chiamata e comunicazione «audio» tra i monitor di uno stesso alloggio (indirizzo principale identico)
	Monitor master sul quale viene visualizzato il video in caso di chiamata proveniente da un modulo esterno. NB: Tutti i monitor di uno stesso alloggio attivano la suoneria durante una chiamata. NB: Due monitor possono visualizzare il video durante una chiamata se l'installazione è dotata di un'alimentazione rif. 9020028
	Monitor slave che può visualizzare il video al posto del monitor master in caso di presa di comunicazione con il modulo esterno.

5.2 Selettore N° 8

ON : ultimo monitor sulla linea BUS

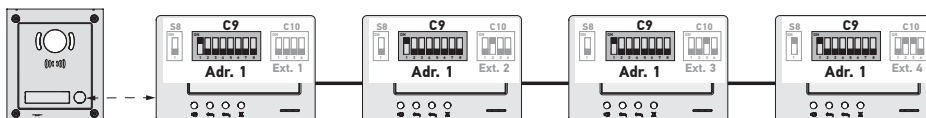
OFF: altri monitor sono collegati sulla linea BUS dopo questo.



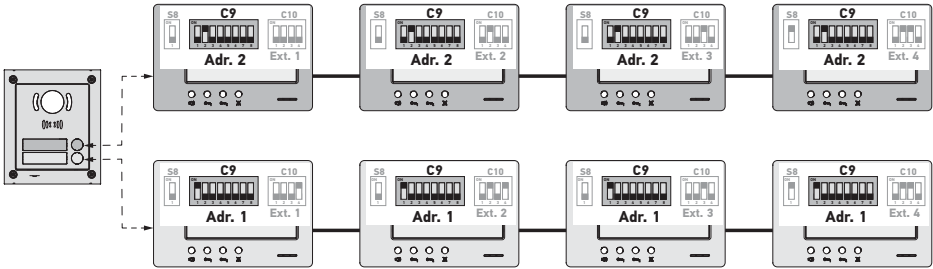
5.3 Commutatore N° 9 (C9)

Questo commutatore permette di definire l'indirizzo principale (Adr.) del monitor sulla linea BUS :

► Quando l'installazione comprende un solo alloggio (modulo esterno a un pulsante di chiamata), occorre lasciare l'indirizzo principale su 1 per il gruppo di monitor dell'alloggio.



► Per un'installazione con un modulo esterno con due pulsanti di chiamata, occorre impostare l'indirizzo principale su 1 per i monitor del primo alloggio e l'indirizzo principale su 2 per i monitor del secondo alloggio.



NB: in caso di utilizzo di un modulo esterno con più pulsanti di chiamata (opzione disponibile nel 2017), i monitor devono essere configurati con un indirizzo diverso per ogni alloggio.



5.4 Commutatore N° 10 (C10)

Questo commutatore permette di definire il principio di intercomunicazione tra i diversi monitor di una stessa installazione:

- Comunicazione (solo audio) tra i monitor di uno stesso alloggio.
- Comunicazione (solo audio) tra i monitor di alloggi diversi.

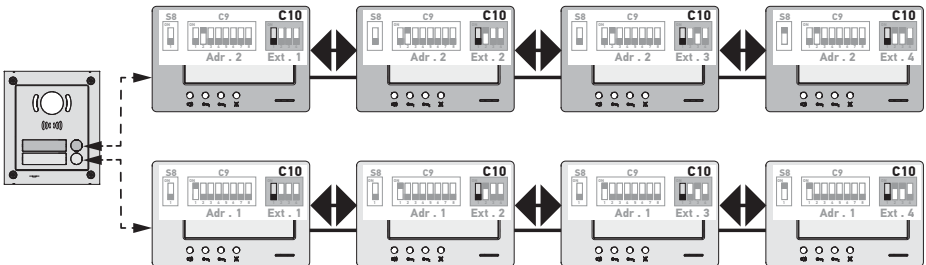
Permette anche di definire quali monitor visualizzeranno il video durante chiamate provenienti da un modulo esterno.

Intercomunicazione tra monitor - SW1 (1° selettore del commutatore C10)

► SW1 = OFF su tutti i monitor: intercomunicazione tra i monitor aventi lo stesso indirizzo principale.

Gli indirizzi di estensione devono essere diversi per ogni monitor.

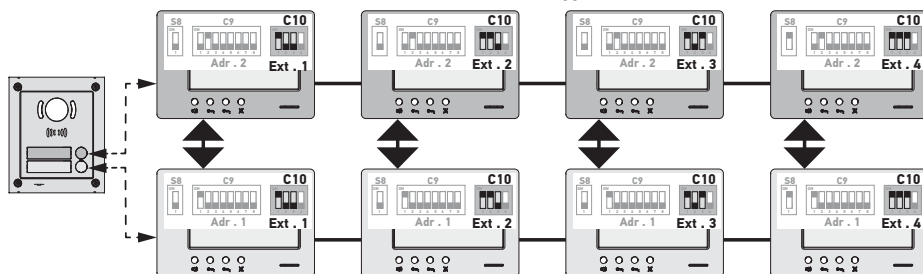
(vedere "Indirizzo di estensione (Ext.) - SW2 & SW3 (2o e 3o selettore del commutatore C10)")



NB:

- Ogni monitor di un alloggio può chiamare qualsiasi monitor dello stesso alloggio.
- La comunicazione può essere stabilita solo tra due monitor alla volta.

► **SW1 = ON su tutti i monitor: intercomunicazione tra i monitor di alloggi diversi.**



NB:

- Durante una chiamata, tutti i monitor dell'alloggio chiamato suonano e possono essere utilizzati per rispondere.
- La comunicazione può essere stabilita solo tra due monitor alla volta.

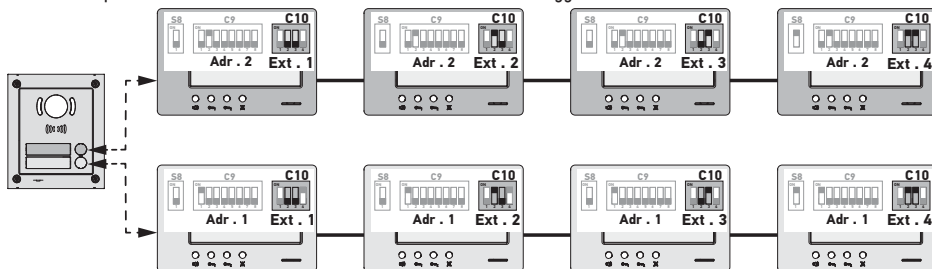
► **SW1 = ON su una parte dei monitor**

E' possibile variare i comportamenti sopra descritti, rispettando le seguenti regole:

- Per stabilire l'intercomunicazione tra due alloggi, occorre che almeno il monitor principale di ogni alloggio (Ext. = 1) sia configurato con SW1 = ON
- Durante le chiamate tra monitor, se il monitor che effettua la chiamata è configurato con SW1 = ON, il numero di pressioni sul pulsante di chiamata corrisponde all'indirizzo (Adr.) dell'alloggio chiamato. In questo caso tutti i monitor impostati su SW1 = ON suonano e possono essere utilizzati per rispondere nell'alloggio chiamato.
- Durante le chiamate tra monitor, se il monitor che effettua la chiamata è configurato con SW1 = OFF, il numero di pressioni sul pulsante di chiamata corrisponde all'estensione (Ext.) del monitor chiamato (vedi sotto). In questo caso, solo il monitor chiamato suona e può essere utilizzato per rispondere.

Indirizzo di estensione (Ext.) - SW2 & SW3 (2° e 3° selettore del commutatore C10)

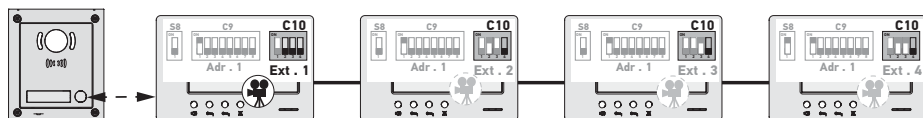
L'estensione permette di differenziare i diversi monitor di uno stesso alloggio.



NB: Il monitor principale deve essere configurato con Ext. = 1.

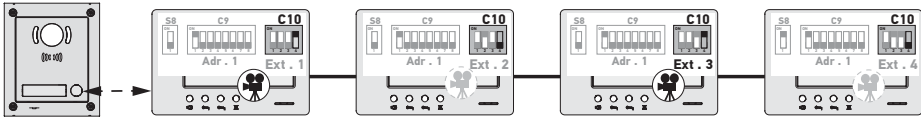
Ricezione video - SW4 (4° selettore del commutatore C10)

► **SW4 = OFF su tutti i monitor: solo il monitor principale, ossia con Ext. = 1 (vedere il paragrafo precedente) visualizza il video durante una chiamata da un modulo esterno.**



NB: E' possibile rispondere a una chiamata proveniente da un modulo esterno a partire da un modulo secondario, in questo caso il video viene visualizzato sul suo schermo e si spegne su quello del modulo principale.

► SW4 = ON sul monitor principale e su un monitor secondario: il video viene visualizzato sui monitor configurati con SW4 = ON (due monitor max) durante una chiamata da un modulo esterno.



NB: E' possibile rispondere a una chiamata proveniente da un modulo esterno a partire da un modulo secondario configurato con SW4 = OFF, in questo caso il video viene visualizzato sul suo schermo e si spegne su quello del monitor secondario configurato con SW4 = ON.



Per questo tipo di configurazione, è necessario utilizzare l'alimentazione rif. 9020028.

6 - PROGRAMMAZIONE DEL TRASMETTITORE RTS

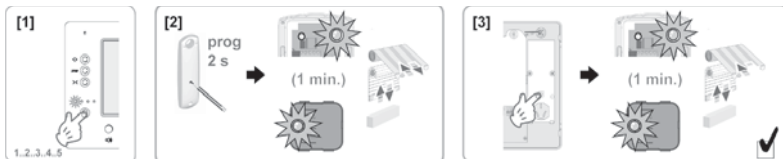
6.1 Informazioni generali

Il comando RTS associato al monitor permette di comandare fino a cinque prodotti o gruppi di prodotti Somfy dotati di un ricevitore RTS.

6.2 Aggiungere o rimuovere il comando RTS del monitor con un trasmettitore a «3 pulsanti» esistente

- [1]. Comando RTS del monitor : selezionare il canale da memorizzare
- [2]. Trasmettitore RTS già memorizzato: Premere per 2 secondi «PROG» (vedere il manuale del trasmettitore RTS)
 - Il LED del ricevitore RTS si accende o breve movimento del prodotto portante.
- [3]. Comando RTS del monitor : Premere brevemente «PROG»
 - Il LED del ricevitore RTS lampeggia o breve movimento del prodotto portante: il canale del comando RTS del monitor viene memorizzato (o eliminato se era già memorizzato).

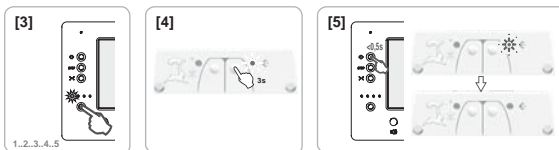
Ripetere la procedura per tutti i canali da memorizzare o eliminare.



Nota: Per cancellare la programmazione del videocitofono su un ricevitore RTS, ripetere tutti i passaggi descritti sopra.

6.3 Programmazione su un motore di porta del garage Somfy RTS

- [1]. Aprire la calotta di copertura del motore.
- [2]. Verificare che il motore sia sotto tensione.
- [3]. Selezionare il canale premendo il pulsante di selezione canale del monitor.
- [4]. Tenere premuto per 3 secondi il pulsante di regolazione ← del motore.
 - La spia di regolazione del motore si accende in modo fisso.
- [5]. Premere brevemente il pulsante di apertura del monitor.
 - La spia di regolazione del motore lampeggia e poi si spegne.



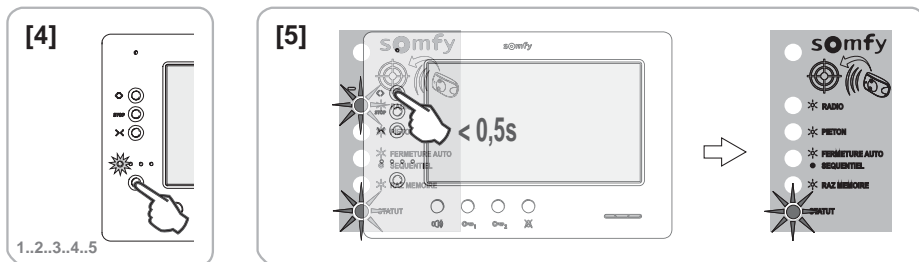
Nota: Per cancellare la programmazione del videocitofono su una motorizzazione di porta di garage Somfy, ripetere tutti i passaggi descritti sopra.

6.4 Programmazione su una motorizzazione di cancello Somfy RTS

- [1]. Aprire la copertura dell'armadio di comando o dal motore contenente l'elettronica.
- [2]. Verificare che il motore sia sotto tensione.
- [3]. Togliere il monitor dal relativo supporto di fissaggio.
- [4]. Selezionare il canale desiderato premendo il pulsante di selezione canale del monitor.
- [5]. Posizionare il monitor sull'indicazione della scatola dell'elettronica del motore.

Importante: Affinché il monitor venga rilevato perfettamente dall'elettronica del motore la parte sinistra del monitor deve essere posizionata sull'indicazione della scatola elettronica.

- [6]. Premere brevemente il pulsante di apertura del monitor.
 - La spia RADIO della centralina elettronica del motore si accende e poi si spegne.

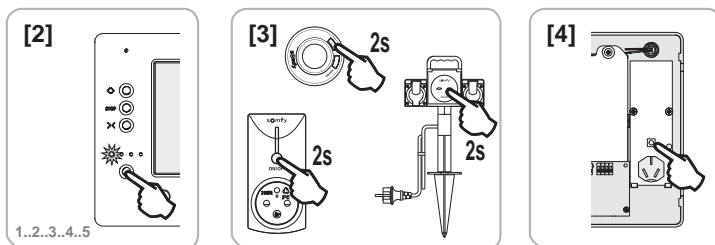


Nota: Per cancellare la programmazione del videocitofono su una motorizzazione di cancello Somfy, consultare la Guida della motorizzazione.

6.5 Programmazione su un ricevitore di illuminazione Somfy RTS

Su un portalampada o su una presa telecomandata Somfy RTS

- [1]. Accertarsi che il portalampada/la presa telecomandata sia in carica.
- [2]. Selezionare il canale premendo il pulsante di selezione canale del monitor.
- [3]. Premere il pulsante di programmazione del portalampada/presa telecomandata finché la spia non lampeggi.
- [4]. Premere brevemente il pulsante PROG sul retro del monitor (sopra il vano della batteria).
 - La spia del portalampada/presa telecomandata si accende fissa e poi si spegne.



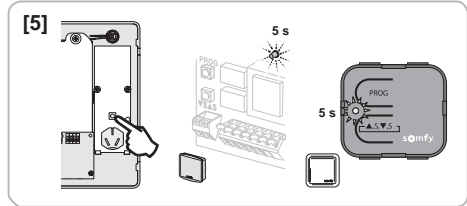
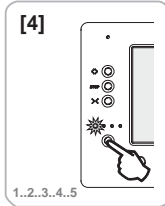
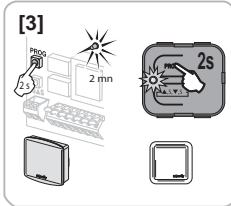
Esempi di portalampada, prese telecomandate Somfy

Nota: Per cancellare la programmazione del videocitofono su una boccia/presa telecomandata RTS, ripetere tutti i passaggi descritti sopra.

Su un ricevitore luce Somfy RTS

Attenzione: Il ricevitore è alimentato con 230 V. Non toccare la morsetteria o la parte scoperta dei fili.

- [1]. Aprire il ricevitore luce.
- [2]. Verificare che il ricevitore sia sotto tensione.
- [3]. Premere il pulsante PROG del ricevitore finché la spia del ricevitore non si accende.
 - La funzione PROG è attivata per 2 minuti.
- [4]. Selezionare il canale premendo il pulsante di selezione canale del monitor.
- [5]. Premere brevemente il pulsante PROG sul retro del monitor (sopra il vano della batteria).
 - La spia del ricevitore lampeggia per 5 secondi.



Nota: Per cancellare la programmazione del videocitofono su un ricevitore luce Somfy ripetere tutti i passaggi descritti sopra.

7 - SCHEMI ELETTRICI

Lo schema elettrico deve essere adeguato all'installazione da realizzare. Per installazioni più complesse rispetto a quelle rappresentate di seguito, fare riferimento al libretto degli schemi disponibile in pdf.

NB: Il modulo esterno può comandare una serratura elettrica o un cancello elettrico. Per comandarli entrambi, occorre utilizzare un modulo relè rif. 9020031.

7.1 Installazione con un modulo esterno «1 pulsante» e un monitor

Vedere schema ① alla fine del documento.

7.2 Installazione con un modulo esterno «1 pulsante» e due monitor

Linea bus tra i due monitor

Vedere schema ② alla fine del documento.

Linea bus distribuita dal quadro elettrico

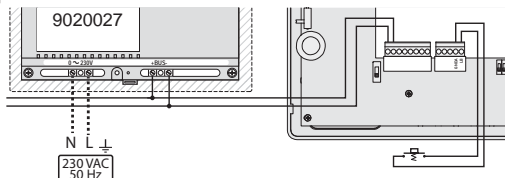
Vedere schema ③ alla fine del documento.

7.3 Installazione con un modulo esterno «2 pulsanti» e due monitor

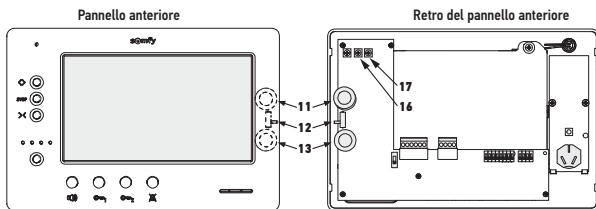
Vedere schema ④ alla fine del documento.

7.4 Pulsante di una suoneria remota

E' possibile cablare un pulsante indipendente che permette di attivare la suoneria dei monitor con una melodia diversa da quella utilizzata per le chiamate da un modulo esterno.



8 - IMPOSTAZIONI



11	Rotella di regolazione della luminosità	Eseguire un test di comunicazione con il modulo esterno. Girare la rotella 11 e i potenziometri 16 e 17 fino a visualizzare correttamente l'immagine.
16	Potenzimetro di regolazione del contrasto	
17	Potenzimetro di regolazione dei colori	
12	Selettore del livello suoneria	Eseguire un test sulla suoneria, impostare il selettore a 3 posizioni su quella più adatta agli utenti.
13	Rotella di regolazione del volume di conversazione	Eseguire un test di comunicazione con il modulo esterno. Girare la rotella finché la voce dell'interlocutore non sia perfettamente udibile.

NB: Non modificare la regolazione del potenziometro a sinistra del potenziometro 16 (modalità predefinita).

9 - PROMEMORIA

Al termine dell'installazione:

- [1]. Compilare il promemoria all'inizio del manuale d'uso.
- [2]. Consegnare il manuale d'uso all'utente principale di ogni alloggio.
- [3]. Illustrare le funzioni disponibili sull'installazione a tutti gli utenti principali.

10 - CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	Linea bus
Schermo	7" - 800 x 480 mm
Corrente nominale	0,8 A
Temperatura di funzionamento	-10 / +50 °C
Fasce di frequenza e potenza massime utilizzate per il comando RTS	433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW

Índice

1 - Información importante: seguridad	2
1.1 Cuestiones generales	2
1.2 Normas generales de seguridad	2
1.3 Condiciones de uso	2
1.4 Reciclaje	2
2 - Presentación del producto	3
2.1 Descripción general	3
2.2 Presentación del monitor	3
2.3 Dimensiones del monitor	3
2.4 Tipo de instalación	4
3 - Fijación del monitor	5
4 - Instalación eléctrica	5
4.1 Cableado del monitor	5
4.2 Timbre local	6
4.3 Módulos complementarios	6
5 - Configuración del monitor	7
5.1 Leyendas utilizadas para las ilustraciones de los capítulos siguientes	7
5.2 Selector n.º 8	7
5.3 Conmutador n.º 9 (C9)	7
5.4 Conmutador n.º 10 (C10)	8
6 - Programación del mando a distancia RTS	10
6.1 Cuestiones generales	10
6.2 Adición o eliminación del mando RTS del monitor con un emisor con «3 teclas» existente	10
6.3 Programación en un motor de puerta de garaje Somfy RTS	10
6.4 Programación en una motorización de cancela Somfy RTS	11
6.5 Programación en un receptor de iluminación Somfy RTS	11
7 - Diagramas eléctricos	12
7.1 Instalación con un módulo exterior con «1 botón» y un monitor	12
7.2 Instalación con un módulo exterior con «1 botón» y 2 monitores	12
7.3 Instalación con un módulo exterior con «2 botones» y 2 monitores	12
7.4 Botón pulsador con timbre externo	12
8 - Ajustes	13
9 - Guía rápida	13
10 - Características técnicas	13

CE En virtud del presente documento, Somfy declara que el equipo de radio cubierto por estas instrucciones es conforme a las exigencias de la Directiva de radio 2014/53/UE y las demás exigencias básicas de las Directivas europeas aplicables.

El texto completo de la declaración UE de conformidad se encuentra disponible en www.somfy.com/ce.

1 - INFORMACIÓN IMPORTANTE: SEGURIDAD

1.1 Aspectos generales

Lea atentamente este manual de instalación y las instrucciones de seguridad antes de empezar a instalar este producto Somfy. Siga estrictamente todas las instrucciones y conserve este manual durante toda la vida útil del producto.

Antes de su instalación, compruebe que este producto Somfy sea compatible con los equipos y accesorios asociados.

En este manual se describen la instalación y el uso de este producto.

Cualquier instalación o uso distinto al ámbito de aplicación definido por Somfy se considerará no conforme. Este caso, así como el de cualquier incumplimiento de las instrucciones recogidas en este manual, conllevará la exclusión de la responsabilidad y de la garantía por parte de Somfy.

Somfy no podrá considerarse responsable de los cambios de normas y estándares producidos tras la publicación del presente manual.

1.2 Normas generales de seguridad

No dejar que los niños jueguen con el punto de mando.

No mojar nunca el punto de mando con un líquido.

Este producto no está destinado para ser utilizado por personas (niños incluidos) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas, ni por personas sin la experiencia o los conocimientos necesarios para poder manejarlo correctamente, salvo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones previas relativas al uso del producto.

1.3 Condiciones de uso

El alcance del radiocontrol está limitado por las normativas que regulan los equipos de radio.

El alcance del radiocontrol depende en gran medida del entorno de uso: posibles perturbaciones provocadas por grandes equipos eléctricos cerca de la instalación, tipo de material utilizado en las paredes y tabiques del lugar.

El uso de equipos de radio (por ejemplo, unos auriculares de radio de alta fidelidad) que utilicen la misma radiofrecuencia podría reducir el rendimiento del producto.

La finalidad de la cámara del módulo exterior asociado a este monitor es identificar a un visitante y no debe utilizarse en ningún caso para vigilar la calle o el espacio público.

Este monitor debe utilizarse de acuerdo con la ley francesa *Informatique et libertés* (Ley sobre informática y libertades).

Cualquier uso de este producto fuera de un marco estrictamente personal estará sometido a obligaciones legales de uso y a la obtención previa de autorizaciones administrativas.

El comprador es susceptible de asumir su responsabilidad civil y penal en caso de un uso inadecuado del dispositivo con el fin de vulnerar la intimidad de la vida privada o la imagen de terceros; Somfy no será en ningún caso responsable de un uso del videoportero que contravenga las disposiciones legislativas y reglamentarias en vigor.

1.4 Reciclaje

No tire el producto a la basura doméstica. Deposítelo en un punto de recogida selectiva o en un centro autorizado para garantizar su reciclaje.



2 - PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

2.1 Descripción general

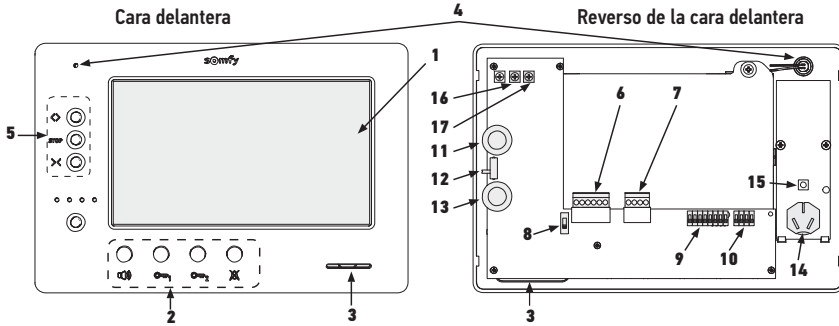
El monitor de vídeo debe estar asociado a un módulo exterior para ver al visitante y establecer diálogo con él.

El enlace entre el monitor y el módulo exterior está garantizado por un BUS de 2 hilos.

Este monitor está equipado con botones que permiten:

- ▶ responder o rechazar la llamada de un visitante;
- ▶ establecer diálogo entre varios monitores de una misma vivienda;
- ▶ accionar una cancela motorizada, una cerradura eléctrica u otros periféricos;
- ▶ accionar productos Somfy RTS.

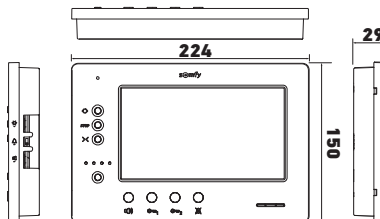
2.2 Presentación del monitor



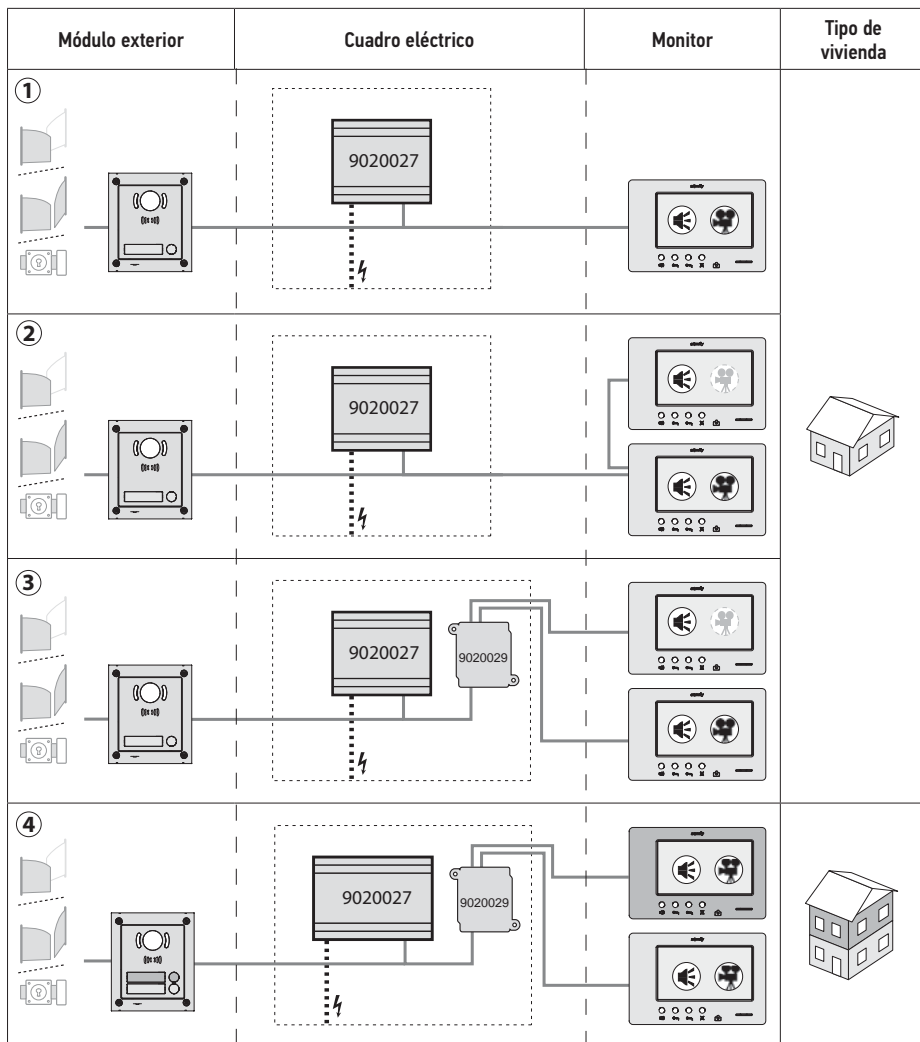
Referencia	Denominación
1	Pantalla LCD, 800 x 480 píxeles
2	Botones de comunicación y de mandos + LED de visualización
3	Altavoz
4	Micrófono
5	Mando RTS
6	Regleta de bornes extraíble 1
7	Regleta de bornes extraíble 2
8	Selector de línea BUS
9	Conmutador de direcciones (8 selectores)

Referencia	Denominación
10	Conmutador de configuración de varios monitores (4 selectores)
11	Rueda de ajuste de la luminosidad
12	Selector del nivel de timbre
13	Rueda de ajuste del volumen de conversación
14	Pila del mando RTS
15	Botón de programación RTS (PROG)
16	Potenciómetro de ajuste del contraste
17	Potenciómetro de ajuste del color

2.3 Dimensiones del monitor



2.4 Tipo de instalación

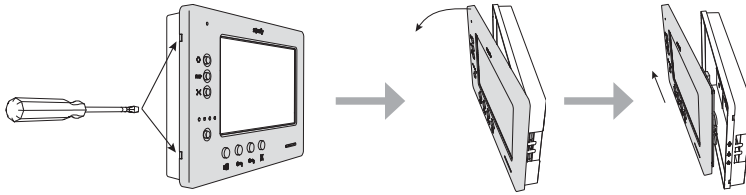


	Comunicación «audio».
	Monitor maestro, en el que se muestra la imagen durante una llamada procedente de un módulo exterior.
	Monitor esclavo, que permite mostrar la imagen en lugar del monitor maestro durante el establecimiento de comunicación con el módulo exterior.

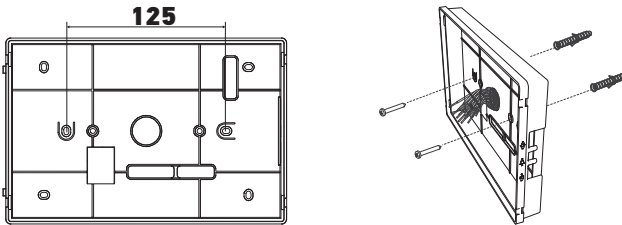
Nota: Las marcas ①, ②, ③ y ④ corresponden a los diagramas eléctricos del final del documento.

3 - FIJACIÓN DEL MONITOR

- [1]. Desenganche el lado izquierdo de la cara delantera con un destornillador plano pequeño.
- [2]. Haga pivotar la cara delantera para soltar las ruedas y el selector situados en el lado derecho del monitor.
- [3]. Tire suavemente de la cara delantera hacia la izquierda para soltarla completamente del fondo.



- [4]. Haga pasar los cables eléctricos por la abertura circular recortada prevista a tal efecto.
- [5]. Fije el fondo del monitor con tornillos y tacos adaptados a la pared.



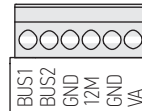
4 - INSTALACIÓN ELÉCTRICA

La instalación de la alimentación eléctrica debe efectuarse conforme a las normas vigentes en el país donde está instalado el producto y debe llevarla a cabo personal cualificado.

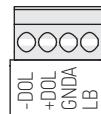
4.1 Cableado del monitor

- [1]. Corte la alimentación eléctrica.
- [2]. Retire los conectores del monitor.
- [3]. Realice el cableado correspondiente a la instalación.

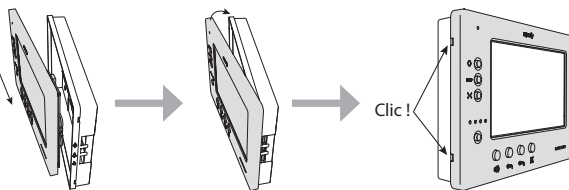
Regleta de bornes extraíble 1	
BUS1	Entrada BUS
BUS2	
GND	No se utiliza
12M	
GND	
VA	



Regleta de bornes extraíble 2	
-DOL	No se utiliza
+DOL	
GNDA	Común del botón pulsador de timbre
LB	Entrada del botón pulsador de timbre



- [4]. Vuelva a encajar los conectores en el monitor.
- [5]. Configure el monitor en función de la instalación (véase "5 - Configuración del monitor").
- [6]. Enganche la cara delantera del monitor a su fondo.
- [7]. Conecte nuevamente la alimentación eléctrica.
- [8]. Pruebe la instalación.



Sección de cables

Cable	Sección (mm ²)	Distancia máxima entre el módulo exterior y el monitor más alejado (m)	Distancia máxima entre la alimentación y el monitor más alejado (m)
VSYSTEMPRO	0,50	250	100
CAT5 UTP/CW1308	0,22	100	50
Cable telefónico	0,28	150	50
2 hilos	0,5	70	30

4.2 Timbre local

Es posible conectar un botón de alarma sonora a los bornes GNDA y LB del monitor. Al pulsar este botón pulsador, el monitor emite un sonido (un timbre distinto al que se activa cuando se produce una llamada desde el módulo exterior), pero la pantalla sigue en espera.



Este botón pulsador no debe estar conectado a ninguna fuente de tensión (contacto seco únicamente).

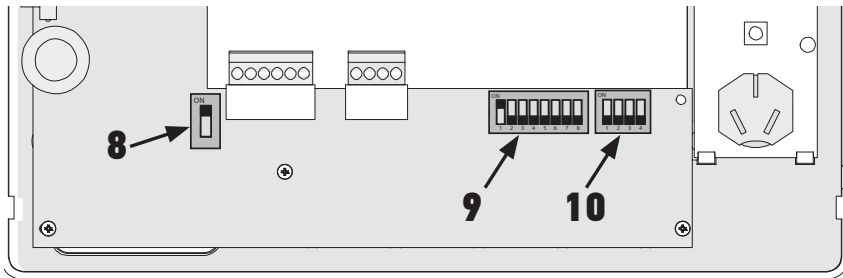
4.3 Módulos complementarios

Según el tipo de instalación, puede que tenga que utilizar los módulos siguientes:

1841218	Módulo exterior con 1 botón «Origin»	Módulo exterior con un botón de llamada
1841219	Módulo exterior con 1 botón «Premium»	Módulo exterior con un botón de llamada y un lector de identificaciones
1841221	Módulo exterior con 2 botones «Premium»	Módulo exterior con dos botones de llamada y un lector de identificaciones
1841220	Módulo exterior con teclado con código	Teclado con código para completar las funciones de un módulo exterior
9020027	Alimentación eléctrica de 230 V	Alimentación estándar para una instalación con un módulo exterior y visualización de la imagen en un único monitor
9020028	Alimentación eléctrica de 230 V para varios periféricos	Alimentación reforzada para una instalación con varios módulos exteriores y visualización en dos monitores a la vez
9020029	Distribuidor pasivo	Módulo que permite repartir la línea BUS entre dos viviendas
9020030	Intercambiador de entradas	Módulo que permite conectar hasta cuatro módulos exteriores en una instalación
9020031	Módulo de dos relés	Módulo que permite diversas configuraciones, por ejemplo: ▶ mando de una cerradura eléctrica y una cancela motorizada con apertura total y con apertura peatonal; ▶ mando de una alarma acústica y una alarma visual.
9020032	Transformador para teclado con código	Transformador específico para conectar el teclado con código a la línea BUS

Para conectar estos módulos, consulte sus manuales específicos.

5 - CONFIGURACIÓN DEL MONITOR



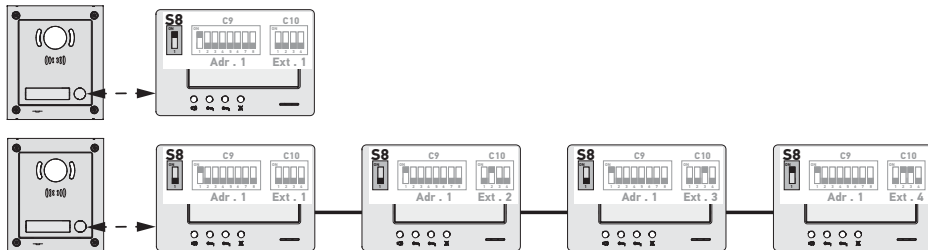
5.1 Leyendas utilizadas para las ilustraciones de los capítulos siguientes

	Comunicación entre el módulo exterior y los monitores correspondientes al botón de llamada
	Llamada y comunicación «audio» entre los monitores de dos viviendas de una misma instalación (direcciones principales diferentes)
	Llamada y comunicación «audio» entre los monitores de una misma vivienda (dirección principal idéntica)
	Monitor maestro, en el que se muestra la imagen durante una llamada procedente de un módulo exterior. Nota: Todos los monitores de una misma vivienda activan su timbre cuando se produce una llamada. Nota: Durante una llamada, dos monitores pueden mostrar la imagen si la instalación está equipada con una alimentación con ref. 9020028
	Monitor esclavo, que permite mostrar la imagen en lugar del monitor maestro durante el establecimiento de comunicación con el módulo exterior.

5.2 Selector n.º 8

ON: último monitor en la línea BUS

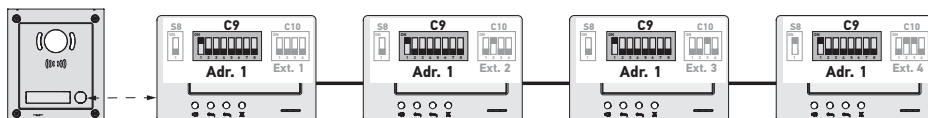
OFF: después de este, hay otros monitores conectados a la línea BUS.



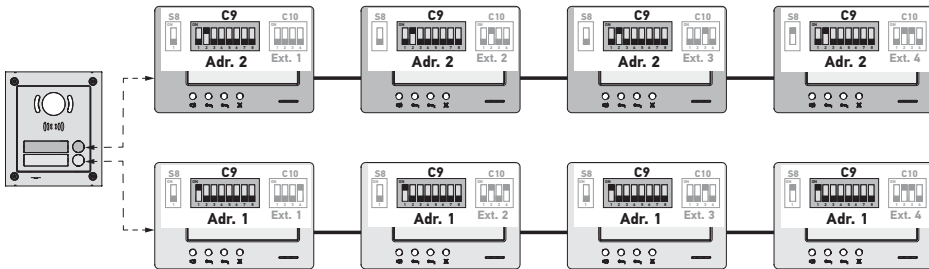
5.3 Conmutador n.º 9 (C9)

Este conmutador permite definir la dirección principal (Dir.) del monitor en la línea BUS:

► Cuando la instalación consta de una única vivienda (módulo exterior con un botón de llamada), hay que dejar la dirección principal en 1 en todos los monitores de la vivienda.



► En el caso de una instalación con un módulo exterior con dos botones de llamada, hay que configurar la dirección principal en 1 en los monitores de la primera vivienda y la dirección principal en 2 en los de la segunda.



Nota: En caso de utilizar un módulo exterior con varios botones de llamada (opción disponible en 2017), los monitores deben estar configurados con una dirección distinta por vivienda.



5.4 Conmutador n.º 10 (C10)

Este conmutador permite definir el principio de intercomunicación entre los distintos monitores de una misma instalación:

- Comunicación (audio únicamente) entre los monitores de una misma vivienda.
- Comunicación (audio únicamente) entre monitores de viviendas distintas.

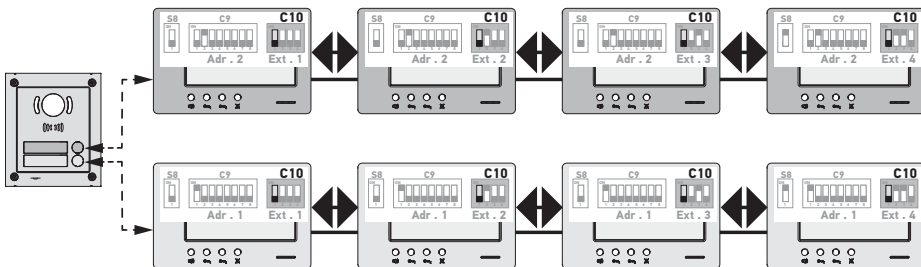
Permite definir asimismo los monitores que mostrarán la imagen durante las llamadas desde un módulo exterior.

Intercomunicación entre monitores - SW1 (primer selector del conmutador C10)

► SW1 = OFF en todos los monitores: intercomunicación entre los monitores que tengan la misma dirección principal.

Las direcciones de extensión deben ser diferentes para cada monitor.

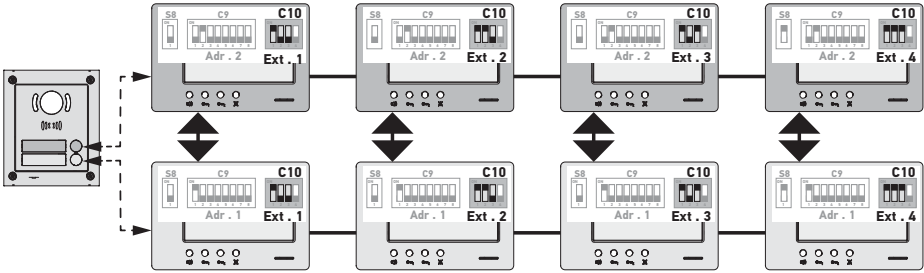
(véase "Dirección de extensión (Ext.) - SW2 y SW3 (segundo y tercer selector del conmutador C10)")



Nota:

- Cada monitor de una vivienda puede llamar a cualquier monitor de la misma vivienda.
- La comunicación solo puede establecerse entre dos monitores a la vez.

► **SW1 = ON en todos los monitores: intercomunicación entre los monitores de viviendas diferentes.**



Nota:

- Durante una llamada, suenan y pueden utilizarse para responder todos los monitores de la vivienda a la que se llama.
- La comunicación solo puede establecerse entre dos monitores a la vez.

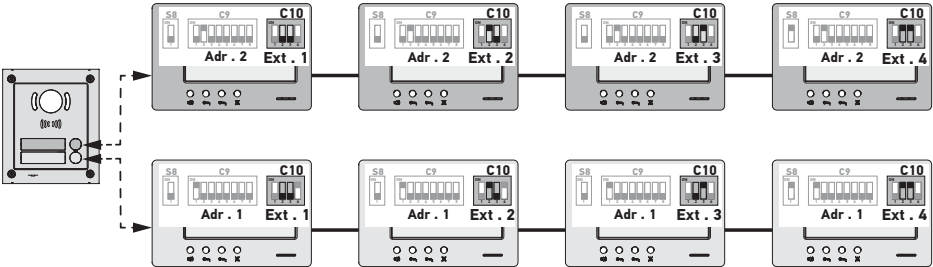
► **SW1 = ON en una parte de los monitores**

Los comportamientos descritos previamente podrán combinarse siempre que se respeten las siguientes reglas:

- Para establecer la intercomunicación entre dos viviendas, el monitor principal, como mínimo, de cada vivienda (Ext. = 1) debe estar configurado en SW1 = ON.
- Durante las llamadas entre monitores, si el monitor que llama está configurado en SW1 = ON, el número de veces que se pulsa el botón de llamada corresponde a la dirección (Dir.) de la vivienda a la que se llama. En ese caso, suenan y pueden utilizarse para responder en la vivienda a la que se llama todos los monitores configurados en SW1 = ON.
- Durante las llamadas entre monitores, si el monitor que llama está configurado en SW1 = OFF, el número de veces que se pulsa el botón de llamada corresponde a la extensión (Ext.) del monitor al que se llama (véase a continuación). En ese caso, solo suena y puede utilizarse para responder el monitor al que se llama.

Dirección de extensión (Ext.) - SW2 y SW3 (segundo y tercer selector del conmutador C10)

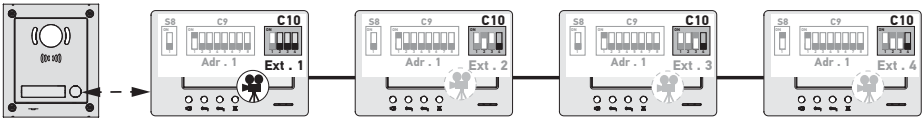
La extensión permite diferenciar los diferentes monitores de una misma vivienda.



Nota: El monitor principal debe estar configurado en Ext. = 1.

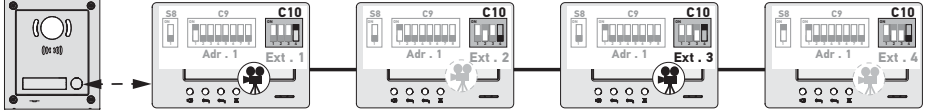
Recepción de imagen - SW4 (cuarto selector del conmutador C10)

► **SW4 = OFF en todos los monitores: únicamente el monitor principal, es decir, con Ext. = 1 (véase el apartado anterior) muestra la imagen durante una llamada desde un módulo exterior.**



Nota: Es posible responder a una llamada procedente de un módulo exterior desde un monitor secundario; en ese caso, la imagen se mostrará en su pantalla y se apagará en la del monitor principal.

► SW4 = ON en el monitor principal y en un monitor secundario: la imagen se muestra en los monitores configurados en SW4 = ON (dos monitores como máx.) durante la llamada desde un módulo exterior.



Nota: Es posible responder a una llamada procedente de un módulo exterior desde un monitor secundario configurado en SW4 = OFF; en ese caso, la imagen se mostrará en su pantalla y se apagará en la del monitor secundario configurado en SW4 = ON.



Para este tipo de configuración es necesario utilizar la alimentación con ref. 9020028.

6 - PROGRAMACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA RTS

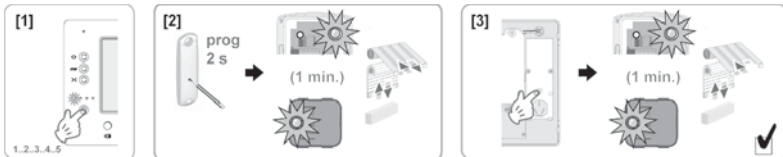
6.1 Aspectos generales

El mando RTS asociado al monitor permite controlar hasta cinco productos o grupos de productos Somfy equipados con un receptor RTS.

6.2 Adición o eliminación del mando RTS del monitor con un emisor con «3 teclas» existente

- [1]. Mando RTS del monitor: seleccione el canal que quiere memorizar.
- [2]. Emisor RTS ya memorizado: pulse durante 2 segundos el botón «PROG» (véase el manual del emisor RTS).
 - El LED del receptor RTS se enciende o se produce un movimiento breve de la cancela.
- [3]. Mando RTS del monitor: pulse brevemente el botón «PROG».
 - El LED del receptor RTS parpadea o se produce un movimiento breve de la cancela: el canal del mando RTS del monitor queda memorizado (o se elimina si ya estaba memorizado).

Vuelva a iniciar el procedimiento para todos los canales que quieran memorizarse o eliminarse.



Nota: Para borrar la programación del videoportero en un receptor RTS, repita todas las etapas que se describen más arriba.

6.3 Programación en un motor de puerta de garaje Somfy RTS

- [1]. Abra la cubierta del motor.
- [2]. Compruebe que el motor reciba alimentación.
- [3]. Seleccione el canal pulsando el botón de selección de canal del monitor.
- [4]. Pulse durante 3 segundos el botón de ajuste ← del motor.
 - El indicador luminoso de ajuste del motor se encenderá sin parpadear.
- [5]. Pulse brevemente la tecla de apertura del monitor.
 - El indicador luminoso de ajuste del motor parpadeará y, a continuación, se apagará.



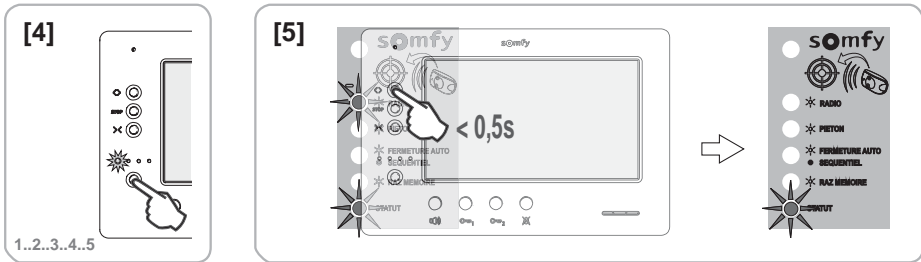
Nota: Para borrar la programación del videoportero en una motorización de puerta de garaje Somfy, repita todos los pasos anteriores.

6.4 Programación en una motorización de cancela Somfy RTS

- [1]. Abra la cubierta del armario de mando o del motor que contenga el módulo electrónico.
- [2]. Compruebe que el motor reciba alimentación.
- [3]. Retire el monitor de su soporte de fijación.
- [4]. Seleccione el canal deseado pulsando el botón de selección de canal del monitor.
- [5]. Coloque el monitor sobre la diana de la centralita electrónica del motor.

Importante: la parte izquierda del monitor debe colocarse sobre la diana de la centralita electrónica del motor para que el módulo electrónico del motor detecte correctamente el monitor.

- [6]. Pulse brevemente la tecla de apertura del monitor.
 - El indicador luminoso RADIO de la centralita electrónica del motor se enciende y, a continuación, se apaga.

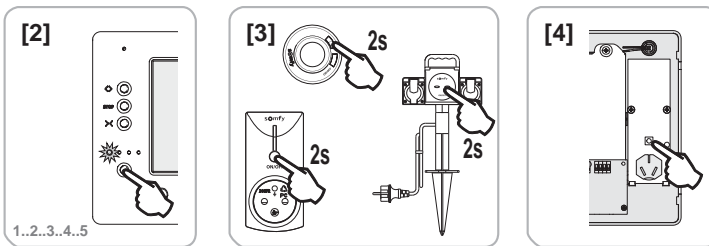


Nota: Para borrar la programación del videoportero en una motorización de cancela Somfy, consulte el manual de la motorización.

6.5 Programación en un receptor de iluminación Somfy RTS

En un portalámparas o en una toma con control a distancia Somfy RTS

- [1]. Compruebe que el portalámparas/la toma con control a distancia reciba alimentación.
- [2]. Seleccione el canal pulsando el botón de selección de canal del monitor.
- [3]. Pulse el botón de programación del portalámparas/la toma con control a distancia hasta que su indicador luminoso parpadee.
- [4]. Pulse brevemente el botón PROG de la parte trasera del monitor (encima de la ubicación de la pila).
 - El indicador luminoso del portalámparas/de la toma con control a distancia se encenderá sin parpadear y, a continuación, se apagará.



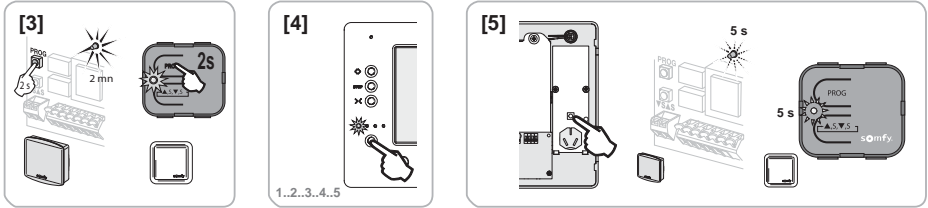
Ejemplos de portalámparas, tomas con control a distancia Somfy

Nota: Para borrar la programación del videoportero en un portalámparas o una toma con control a distancia RTS, repita todos los pasos anteriores.

En un receptor de luz Somfy RTS

Atención: El receptor recibe alimentación de 230 V. No toque la regleta de bornes ni la parte pelada de los hilos.

- [1]. Abra el receptor de luz.
- [2]. Compruebe que el receptor reciba alimentación.
- [3]. Pulse el botón PROG del receptor hasta que se encienda el indicador luminoso del receptor.
 - La función PROG se activa durante 2 minutos.
- [4]. Seleccione el canal pulsando el botón de selección de canal del monitor.
- [5]. Pulse brevemente el botón PROG de la parte trasera del monitor (encima de la ubicación de la pila).
 - El indicador luminoso del receptor parpadea durante 5 segundos.



Nota: Para borrar la programación del videoportero en un receptor de luz Somfy, repita todas las etapas que se describen más arriba.

7 - DIAGRAMAS ELÉCTRICOS

El diagrama eléctrico debe estar adaptado a la instalación que se quiere realizar. Para instalaciones más complejas que las representadas a continuación, consulte el manual de diagramas disponible en pdf.

Nota: El módulo exterior puede controlar una cerradura eléctrica o una cancela motorizada. Para controlar ambas, es preciso utilizar un módulo de relé con ref. 9020031.

7.1 Instalación con un módulo exterior con «1 botón» y un monitor

Véase el diagrama ① al final del documento.

7.2 Instalación con un módulo exterior con «1 botón» y 2 monitores

Línea BUS entre los dos monitores

Véase el diagrama ② al final del documento.

Línea BUS distribuida desde el cuadro eléctrico

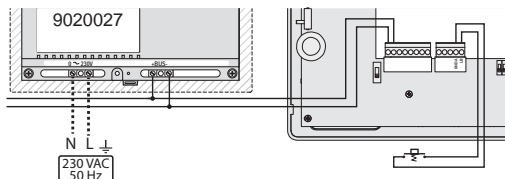
Véase el diagrama ③ al final del documento.

7.3 Instalación con un módulo exterior con «2 botones» y 2 monitores

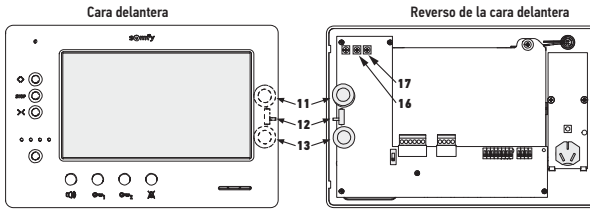
Véase el diagrama ④ al final del documento.

7.4 Botón pulsador con timbre externo

Puede cablearse un botón pulsador independiente que permite activar el timbre de los monitores con una melodía distinta a la utilizada para las llamadas desde un módulo exterior.



8 - AJUSTES



11	Rueda de ajuste de la luminosidad	
16	Potenciómetro de ajuste del contraste	Lleve a cabo una prueba de comunicación con el módulo exterior. Gire la rueda 11 y los potenciómetros 16 y 17 hasta que se muestre correctamente la imagen.
17	Potenciómetro de ajuste de los colores	
12	Selector del nivel de timbre	Lleve a cabo una prueba de timbre; ajuste el selector de 3 posiciones en la posición que convenga a los usuarios.
13	Rueda de ajuste del volumen de conversación	Lleve a cabo una prueba de comunicación con el módulo exterior. Gire la rueda hasta que la voz del interlocutor sea perfectamente audible.

Nota: No modifique el ajuste del potenciómetro a la izquierda del potenciómetro 16 (ajuste de fábrica).

9 - GUÍA RÁPIDA

Al final de la instalación:

- [1]. Rellene la guía rápida que se encuentra al principio del manual de uso.
- [2]. Devuelva el manual de uso al usuario principal de cada vivienda.
- [3]. Explique las funciones disponibles en la instalación a cada uno de los usuarios principales.

10 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	Línea BUS
Pantalla	7" - 800 x 480 mm
Corriente nominal	0,8 A
Temperatura de uso	-10/+50 °C
Bandas de frecuencia y potencia máxima utilizadas para el mando RTS	433 050 MHz - 434 790 MHz e.r.p. < 10 mW

1 - Informações importantes - segurança	2
1.1 Generalidades	2
1.2 Instruções gerais de segurança	2
1.3 Condições de utilização	2
1.4 Reciclagem	2
2 - Descrição do produto	3
2.1 Descrição geral	3
2.2 Descrição do monitor	3
2.3 Dimensões do monitor	3
2.4 Instalação tipo	4
3 - Fixação do monitor	5
4 - Instalação eléctrica	5
4.1 Cablagem do monitor	5
4.2 Som local	6
4.3 Módulos complementares	6
5 - Parametrização do monitor	7
5.1 Legendas utilizadas nas ilustrações dos capítulos seguintes	7
5.2 Selector N° 8	7
5.3 Comutador N° 9 (C9)	7
5.4 Comutador N° 10 (C10)	8
6 - Programação do comando à distância RTS	10
6.1 Generalidades	10
6.2 Adição ou eliminação do comando RTS do monitor com um emissor de "3 botões" existente	10
6.3 Programação de um motor de portão de garagem Somfy RTS	10
6.4 Programação de uma motorização de portão Somfy RTS	11
6.5 Programação de um receptor de iluminação Somfy RTS	11
7 - Esquemas eléctricos	12
7.1 Instalação com um módulo exterior de "1 botão" e um monitor	12
7.2 Instalação com um módulo exterior de "1 botão" e dois monitores	12
7.3 Instalação com um módulo exterior de "2 botões" e dois monitores	12
7.4 Botão de pressão de uma campanha deslocada	12
8 - Regulações	13
9 - Aide-mémoire	13
10 - Características técnicas	13

CE Pela presente, a Somfy declara que o equipamento de rádio abrangido por estas instruções está conforme as exigências da Directiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE e as restantes exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em www.somfy.com/ce.

1 - INFORMAÇÕES IMPORTANTES - SEGURANÇA

1.1 Generalidades

Ler cuidadosamente o guia de instalação e as instruções de segurança antes de começar a instalação deste produto Somfy. Seguir rigorosamente todas as instruções fornecidas e conservar este guia durante o tempo de vida útil do produto.

Antes de efectuar a instalação, verifique a compatibilidade deste produto Somfy com os equipamentos e acessórios associados. Este guia descreve a instalação e o modo de utilização deste produto.

Qualquer instalação ou utilização fora do âmbito de aplicação definido pela Somfy é considerada não conforme. Ela acarretaria, como qualquer outro incumprimento das instruções fornecidas neste guia, a anulação da responsabilidade e da garantia da Somfy.

A Somfy não assume qualquer responsabilidade por eventuais modificações às normas efectuadas após a publicação deste guia.

1.2 Instruções gerais de segurança

Não deixar o ponto de comando ao alcance das crianças.

Nunca mergulhar o ponto de comando em líquido.

A utilização deste produto não é recomendada a pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, nem a pessoas sem experiência ou conhecimentos sobre o seu funcionamento, excepto se tiverem recebido instruções prévias sobre a utilização do produto ou estiverem sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança.

1.3 Condições de utilização

O alcance rádio é limitado pelas normas de regulamentação dos aparelhos rádio.

O alcance rádio depende em grande parte do ambiente de utilização: possíveis perturbações provocadas por grandes aparelhos eléctricos situados nas proximidades da instalação, tipo de material utilizado nas paredes e divisórias do local.

A utilização de aparelhos rádio (por exemplo, auscultadores de rádio hi-fi) que utilizem a mesma radiofrequência pode diminuir a eficiência do produto.

A câmara do módulo exterior associado a este monitor tem por função identificar um visitante e, em caso algum, deve ser usada para vigiar a rua ou o espaço público.

Este monitor deve ser utilizado em conformidade com a Lei Informática e Liberdades.

O comprador pode comprometer a sua responsabilidade civil e criminal em caso de utilização indevida do dispositivo com o objectivo de atentar contra a vida privada ou a imagem de terceiros; a Somfy não poderá, em caso algum, ser responsabilizada devido a utilização do vídeo porteiro que viole as disposições legais e regulamentares em vigor.

1.4 Reciclagem

Não elimine o produto com o lixo doméstico. Deve certificar-se de que o coloca num ponto de recolha ou num centro aprovado, de modo a garantir a sua reciclagem.



2 - DESCRIÇÃO DO PRODUTO

2.1 Descrição geral

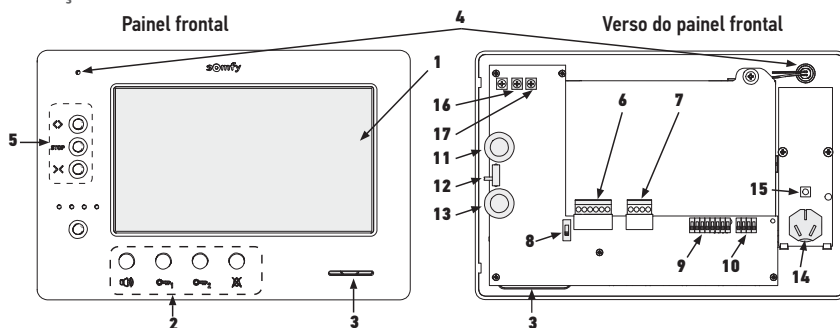
O monitor deve estar associado a um módulo exterior para visualizar um visitante e comunicar por voz com ele.

A ligação entre o monitor e o módulo exterior é assegurada por um BUS de 2 fios.

Este monitor está equipado com botões que permitem:

- ▶ atender ou rejeitar uma chamada de visitante
- ▶ comunicar entre vários monitores de uma mesma residência
- ▶ accionar um portão motorizado, uma fechadura eléctrica ou outros periféricos
- ▶ accionar produtos Somfy RTS

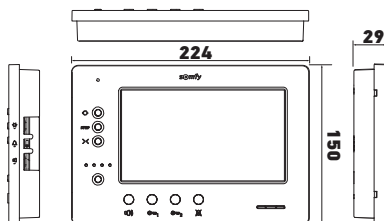
2.2 Descrição do monitor



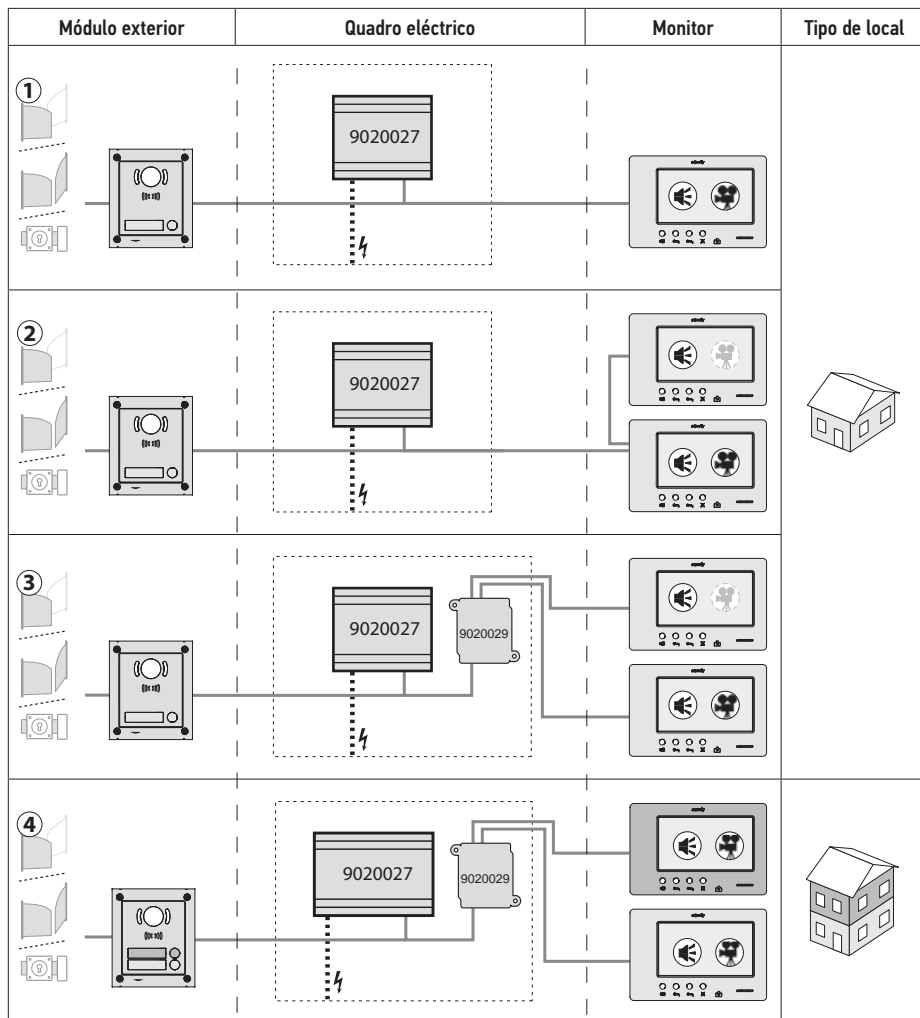
Marca	Designação
1	Ecrã LCD - 800 x 480 píxeis
2	Botões de comunicação e de comando + Leds de visualização
3	Altifalante
4	Microfone
5	Comando RTS
6	Caixa de junção amovível 1
7	Caixa de junção amovível 2
8	Selector de linha BUS
9	Comutador de endereços (8 selectores)




Marca	Designação
10	Comutador de parametrização múltiplos monitores (4 selectores)
11	Roda de regulação de la luminosidade
12	Selector do volume do toque
13	Roda de regulação do volume da conversação
14	Pilha do comando RTS
15	Botão de programação RTS (PROG)
16	Potenciometro de regulação do contraste
17	Potenciometro de regulação da cor

2.3 Dimensões do monitor



2.4 Instalação tipo

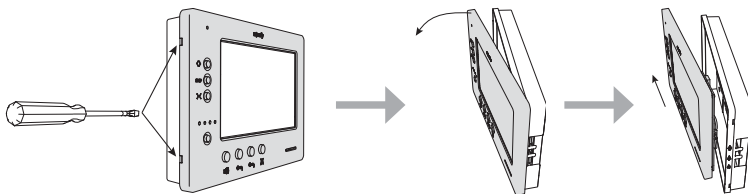


	Comunicação "áudio".
	Monitor principal no qual é exibido o vídeo, aquando de uma chamada proveniente de um módulo exterior.
	Monitor secundário que pode exibir o vídeo em vez do monitor principal, aquando da comunicação com o módulo exterior.

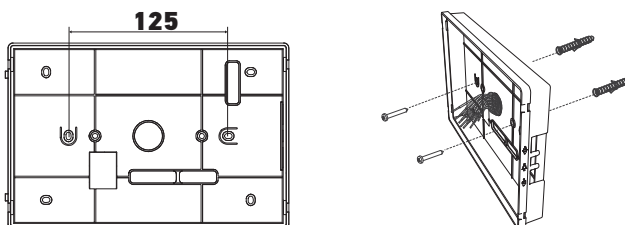
Nota: as marcas ①, ②, ③ e ④ correspondem aos esquemas eléctricos apresentados no final do documento.

3 - FIXAÇÃO DO MONITOR

- [1]. Desencaixe o lado esquerdo do painel frontal com uma pequena chave de fendas.
- [2]. Rode o painel frontal para desencaixar as rodas e o selector situados do lado direito do monitor.
- [3]. Puxe com cuidado o painel frontal para a esquerda, de modo a desencaixá-lo completamente do fundo.



- [4]. Faça passar os cabos eléctricos pelo corte circular previsto para esse efeito.
- [5]. Fixe o fundo do monitor com parafusos e cavilhas adaptados à parede.



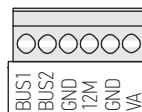
4 - INSTALAÇÃO ELÉCTRICA

A instalação da alimentação eléctrica deve estar conforme às normas em vigor no país onde é instalado o produto e deve ser efectuada por um técnico qualificado.

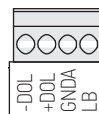
4.1 Cablagem do monitor

- [1]. Desligue a alimentação rede.
- [2]. Desencaixe as fichas do monitor.
- [3]. Efectue a cablagem correspondente à instalação.

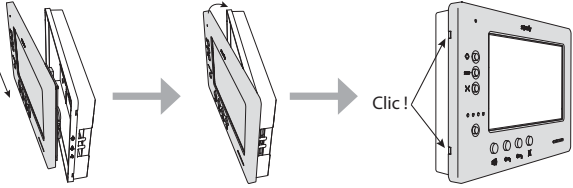
Caixa de junção amovível 1	
BUS1	Entrada Bus
BUS2	
GND	Não utilizada
12M	
GND	
VA	



Caixa de junção amovível 2	
-DOL	Não utilizada
+DOL	
GNDA	Comum botão de campainha
LB	Entrada botão de campainha



- [4]. Volte a encaixar as fichas no monitor.
- [5]. Parametrize o monitor em função da instalação (ver "5 - Parametrização do monitor").
- [6]. Encaixe o painel frontal do monitor no respectivo fundo.
- [7]. Volte a ligar a alimentação eléctrica.
- [8]. Teste a instalação.



Secção de cabos

Cabo	Secção (mm ²)	Distância máxima entre o módulo exterior e o monitor mais afastado (m)	Distância máxima entre a fonte alimentação e o monitor mais afastado (m)
VSYSTEMPRO	0,50	250	100
CAT5 UTP/CW1308	0,22	100	50
Cabo de telefone	0,28	150	50
2 fios	0,5	70	30

4.2 Som local

É possível ligar um botão de campainha aos bornes GNDA e LB do monitor. Ao pressionar este botão, o monitor emite um som (campainha diferente da que é activada por uma chamada a partir do módulo exterior), mas o ecrã permanece em suspensão.



Este botão não deve ser ligado a qualquer fonte de tensão (apenas contacto seco).

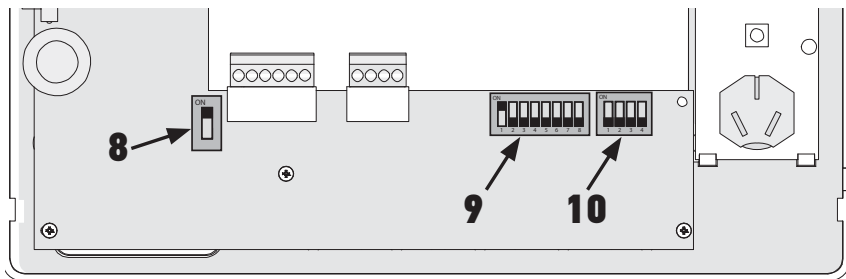
4.3 Módulos complementares

Consoante o tipo de instalação, pode ser necessário utilizar os seguintes módulos:

1841218	Módulo exterior de 1 botão "Origin"	Módulo exterior com um botão de chamada
1841219	Módulo exterior de 1 botão "Premium"	Módulo exterior com um botão de chamada e um leitor de cartão
1841221	Módulo exterior de 2 botões "Premium"	Módulo exterior com dois botões de chamada e um leitor de cartão
1841220	Módulo exterior com teclado com código	Teclado com código, para completar as funções de um módulo exterior
9020027	Alimentação eléctrica de 230 V	Alimentação normal para uma instalação com um módulo exterior e exibição do vídeo num único monitor
9020028	Alimentação eléctrica de 230 V para múltiplos periféricos	Alimentação reforçada para uma instalação com vários módulos exteriores e exibição em dois monitores de cada vez
9020029	Distribuidor passivo	Módulo que permite repartir a linha bus entre dois locais
9020030	Permutador de entradas	Módulo que permite ligar até quatro módulos exteriores numa instalação
9020031	Módulo de dois relés	Módulo que permite diferentes configurações como, por exemplo: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Comando de uma fechadura eléctrica e de um portão motorizado para abertura total e abertura "peão" ▶ Comando de um alarme sonoro e de um alarme visual
9020032	Transformador para teclado com código	Transformador específico para a ligação do teclado com código na linha bus

Para a ligação destes diferentes módulos, consulte as respectivas instruções específicas.

5 - PARAMETRIZAÇÃO DO MONITOR



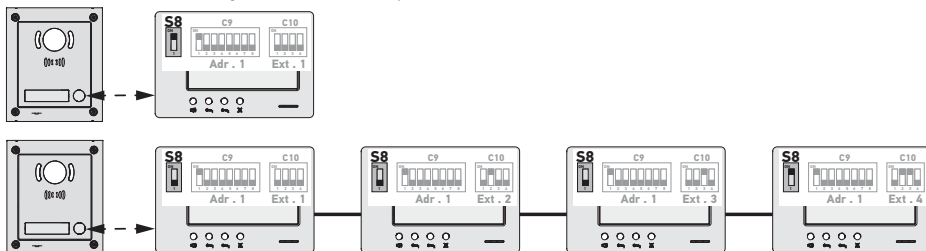
5.1 Legendas utilizadas nas ilustrações dos capítulos seguintes

	Comunicação entre o módulo exterior e os monitores correspondentes ao botão de chamada
	Chamada e comunicação "áudio" entre os monitores de dois locais de uma mesma instalação (endereço principais diferentes)
	Chamada e comunicação "áudio" entre os monitores de um mesmo local (endereço principal idêntico)
	Monitor principal no qual é exibido o vídeo, aquando de uma chamada proveniente de um módulo exterior. Nota: Todos os monitores de um mesmo local activam as respectivas campainhas aquando de uma chamada. Nota: Dois monitores podem exibir o vídeo aquando de uma chamada, se a instalação estiver equipada com uma alimentação ref. 9020028
	Monitor secundário que pode exibir o vídeo em vez do monitor principal, aquando da comunicação com o módulo exterior.

5.2 Selector N° 8

ON: último monitor na linha BUS

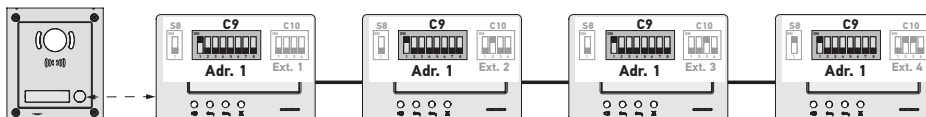
OFF outros monitores estão ligados na linha BUS depois deste.



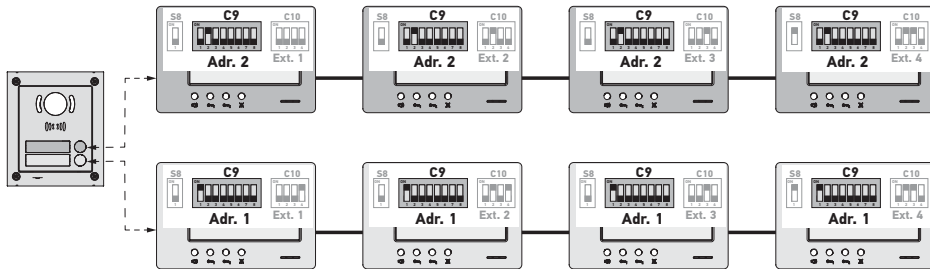
5.3 Comutador N° 9 (C9)

Este comutador permite definir o endereço principal (Adr.) do monitor na linha BUS:

► Quando a instalação integra um só local (módulo exterior com um botão de chamada), é necessário deixar o endereço principal em 1 para o conjunto dos monitores do local.



► Para uma instalação com um módulo exterior de dois botões de chamada, é necessário parametrizar o endereço principal em 1 para os monitores do primeiro local e em 2 para os monitores do segundo local.



Nota: em caso de utilização de um módulo exterior com vários botões de chamada (opção disponível em 2017), os monitores devem ser parametrizados com um endereço diferente por local.



5.4 Comutador N° 10 (C10)

Este comutador permite definir o princípio de intercomunicação entre os diferentes monitores de uma mesma instalação:

- Comunicação (só áudio) entre os monitores de um mesmo local.
- Comunicação (só áudio) entre monitores de locais diferentes.

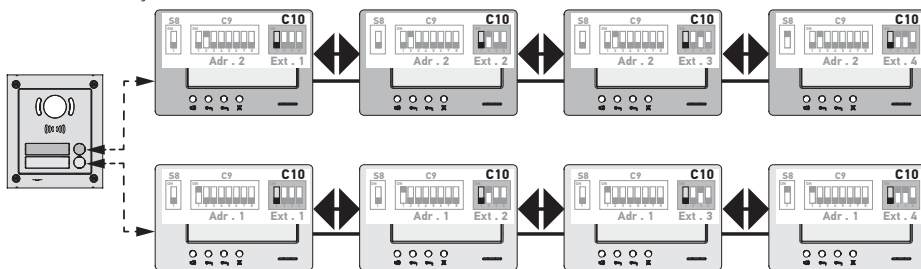
Permite também definir quais os monitores que deverão exibir o vídeo aquando da recepção de chamadas a partir de um módulo exterior.

Intercomunicação entre monitores - SW1 (1.º selector do comutador C10)

► SW1 = OFF em todos os monitores: intercomunicação entre os monitores com o mesmo endereço principal.

Os endereços de extensão devem ser diferentes para cada monitor.

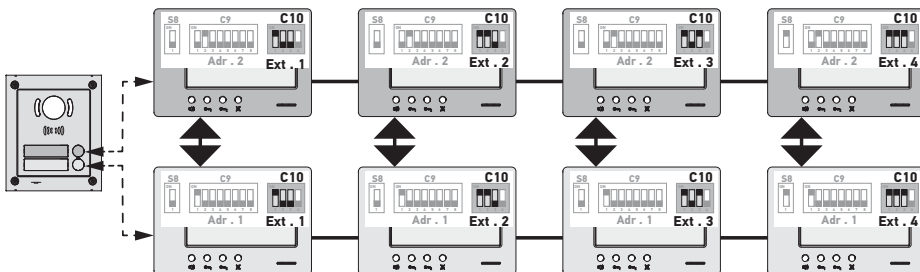
(consulte “Endereço de extensão (Ext.) - SW2 & SW3 (2.º e 3.º selectores do comutador C10)”)



Nota:

- Cada monitor de um local pode chamar qualquer monitor do mesmo local.
- A comunicação só pode ser estabelecida entre dois monitores de cada vez.

► **SW1 = ON em todos os monitores: intercomunicação entre os monitores de locais diferentes.**



Nota:

- Aquando de uma chamada, todos os monitores do local chamado activam as respectivas campanhas e podem ser utilizados para responder.
- A comunicação só pode ser estabelecida entre dois monitores de cada vez.

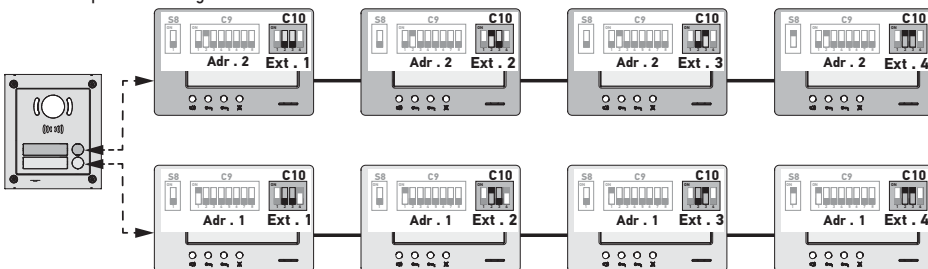
► **SW1 = ON numa parte dos monitores**

É possível combinar os comportamentos acima descritos, respeitando as seguintes regras:

- Para estabelecer a intercomunicação entre dois locais, é necessário que, pelo menos, o monitor principal de cada local (Ext. = 1) esteja parametrizado em SW1 = ON
- Aquando de chamadas entre monitores, se o monitor que chama estiver parametrizado em SW1 = ON, o número de pressões no botão de chamada corresponde ao endereço (Adr.) do local chamado. Neste caso, as campanhas de todos os monitores parametrizados em SW1 = ON se activam e todos os monitores podem ser utilizados para responder no local chamado.
- Aquando de chamadas entre monitores, se o monitor que chama estiver parametrizado em SW1 = OFF, o número de pressões no botão de chamada corresponde à extensão (Ext.) do monitor chamado (consulte em seguida). Neste caso, apenas a campanha do monitor chamado toca e pode ser utilizado para responder.

Endereço de extensão (Ext.) - SW2 & SW3 (2.º e 3.º selectores do comutador C10)

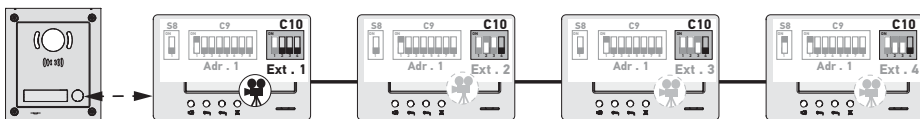
A extensão permite distinguir os diferentes monitores de um mesmo local.



Nota: O monitor principal deve estar parametrizado em Ext. = 1.

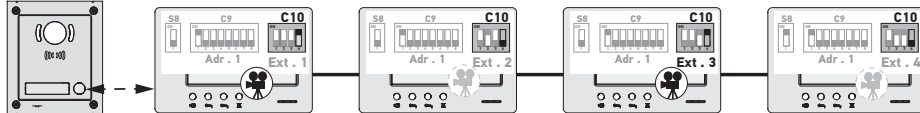
Recepção de vídeo - SW4 (4.º selector do comutador C10)

► **SW4 = OFF em todos os monitores: apenas o monitor principal, ou seja, o que tem Ext. = 1 (consulte o parágrafo anterior) exibe o vídeo aquando de uma chamada proveniente de um módulo exterior.**



Nota: É possível responder a uma chamada proveniente de um módulo exterior a partir de um monitor secundário. Neste caso, o vídeo é exibido no respectivo ecrã e apaga-se no do monitor principal.

► SW4 = ON no monitor principal e num monitor secundário: o vídeo é exibido nos monitores parametrizados em SW4 = ON (dois monitores no máximo) quando a chamada é proveniente de um módulo exterior.



Nota: É possível responder a uma chamada proveniente de um módulo exterior a partir de um monitor secundário parametrizado em SW4 = OFF. Neste caso, o vídeo é exibido no respectivo ecrã e apaga-se no do monitor secundário parametrizado em SW4 = ON.



Para este tipo de configuração, é necessário utilizar a alimentação ref. 9020028.

6 - PROGRAMAÇÃO DO COMANDO À DISTÂNCIA RTS

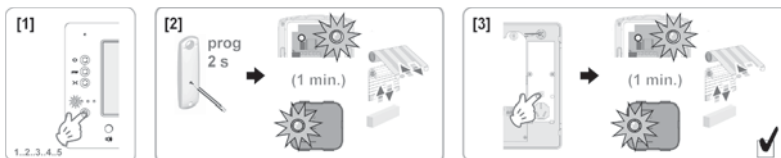
6.1 Generalidades

O comando RTS associado ao monitor permite controlar até cinco produtos ou grupos de produtos Somfy equipados com um receptor RTS.

6.2 Adição ou eliminação do comando RTS do monitor com um emissor de "3 botões" existente

- [1]. Comando RTS do monitor: seleccionar o canal a memorizar
- [2]. Emissor RTS já memorizado: Pressione "PROG" durante 2 segundos (ver as instruções do emissor RTS)
 - O LED do receptor RTS acende-se ou o produto portador realiza um breve movimento.
- [3]. Comando RTS do monitor: Pressione "PROG" brevemente
 - O LED do receptor RTS pisca ou o produto portador realiza um breve movimento: o canal do comando RTS do monitor é memorizado (ou eliminado, se já estiver memorizado).

Repita o procedimento para todos os canais a memorizar ou a remover.



Nota: Para apagar a programação do vídeo porteiro num receptor RTS, repita todas as etapas descritas acima.

6.3 Programação de um motor de portão de garagem Somfy RTS

- [1]. Abra a tampa do motor.
- [2]. Verifique se o motor está sob tensão.
- [3]. Seleccione um canal premindo o botão selector de canal do monitor.
- [4]. Pressione durante 3 segundos o botão de ajuste ← do motor.
 - O indicador de ajuste do motor acende-se fixamente.
- [5]. Pressione brevemente o botão de abertura do monitor.
 - O indicador de ajuste do motor pisca e depois apaga-se.



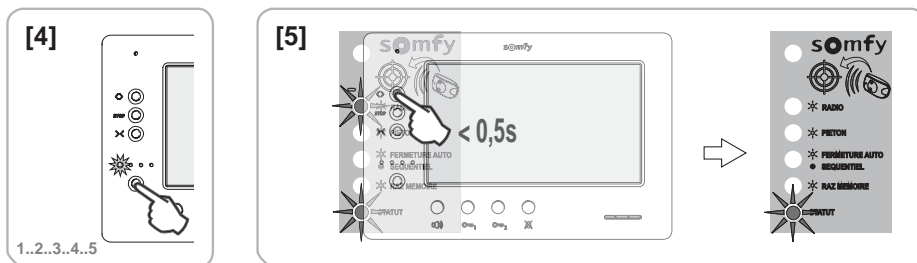
Nota: Para apagar a programação do vídeo porteiro numa motorização de porta de garagem Somfy, repita todas as etapas descritas acima.

6.4 Programação de uma motorização de portão Somfy RTS

- [1]. Abra a tampa do armário de comando ou do motor que contém o sistema electrónico.
- [2]. Verifique se o motor está sob tensão.
- [3]. Retire o monitor do respectivo suporte de fixação.
- [4]. Seleccione o canal pretendido, premindo o botão selector de canal do monitor.
- [5]. Coloque o monitor na sua posição da caixa electrónica do motor.

Importante: O lado esquerdo do monitor deve ser colocado sobre o alvo da caixa electrónica do motor, para que seja detectado correctamente pelo sistema electrónico do motor.

- [6]. Pressione brevemente o botão de abertura do monitor.
 - O indicador RADIO da caixa electrónica do motor acende-se e depois apaga-se.

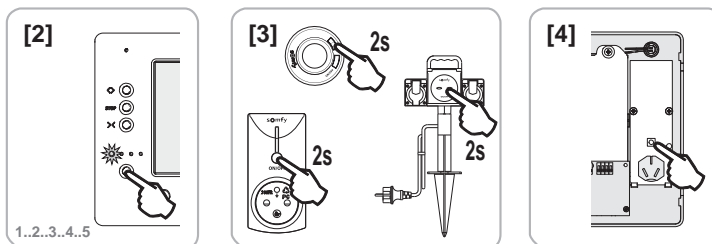


Nota: Para apagar a programação do vídeo porteiro numa motorização de portão Somfy, consulte as instruções da monitorização.

6.5 Programação de um receptor de iluminação Somfy RTS

Num casquilho ou numa tomada comandada à distância Somfy RTS

- [1]. Verifique se o casquilho/tomada comandada à distância está alimentado.
- [2]. Seleccione um canal premindo o botão selector de canal do monitor.
- [3]. Pressione o botão de programação do casquilho/tomada comandada à distância até que o respectivo indicador luminoso pisque.
- [4]. Pressione brevemente o botão PROG situado na parte traseira do monitor (por cima do alojamento da pilha).
 - O indicador luminoso do casquilho/tomada comandada à distância acende-se fixamente e depois apaga-se.



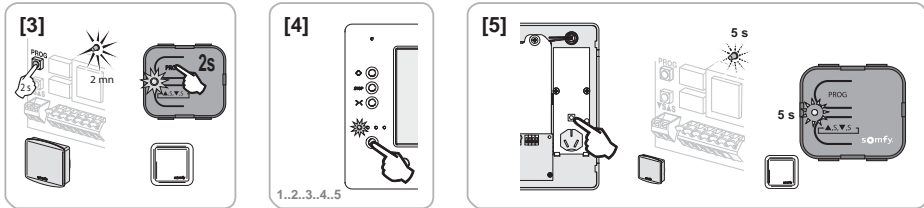
Exemplos de casquilho, tomadas comandadas à distância Somfy

Nota: Para apagar a programação do vídeo porteiro num casquilho ou numa tomada comandada à distância RTS, repita todas as etapas descritas acima.

Num receptor de iluminação Somfy RTS

Atenção: O receptor é alimentado a 230 V. Não toque na caixa nem na parte descarnada dos fios.

- [1]. Abrir o receptor de iluminação.
- [2]. Verifique se o receptor está alimentado.
- [3]. Pressione o botão PROG do receptor até que o indicador luminoso deste último se acenda.
 - A função PROG permanece activa durante 2 minutos.
- [4]. Seleccione um canal premindo o botão selector de canal do monitor.
- [5]. Pressione brevemente o botão PROG situado na parte traseira do monitor (por cima do alojamento da pilha).
 - O indicador luminoso do receptor pisca durante 5 segundos.



Nota: Para apagar a programação do vídeo porteiro num receptor de iluminação Somfy, repita todas as etapas descritas acima.

7 - ESQUEMAS ELÉCTRICOS

O esquema eléctrico deve estar adaptado à instalação a realizar. Para instalações mais complexas do que as representadas em seguida, consulte o manual de esquemas disponível em pdf.

Nota: O módulo exterior pode comandar uma fechadura eléctrica ou um portão motorizado. Para comandar os dois, deve ser utilizado um módulo relé ref. 9020031.

7.1 Instalação com um módulo exterior de "1 botão" e um monitor

Consulte o esquema ① no final do documento.

7.2 Instalação com um módulo exterior de "1 botão" e dois monitores

Linha bus entre os dois monitores

Consulte o esquema ② no final do documento.

Linha bus distribuída a partir do quadro eléctrico

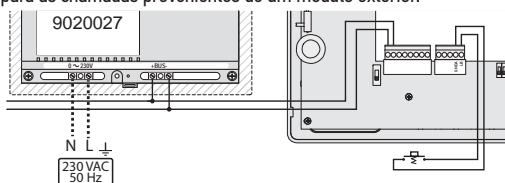
Consulte o esquema ③ no final do documento.

7.3 Instalação com um módulo exterior de "2 botões" e dois monitores

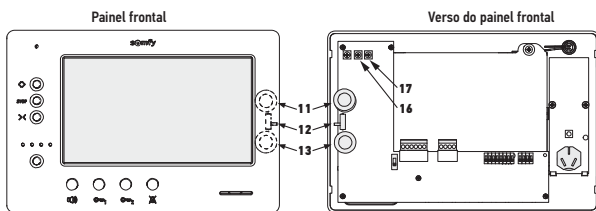
Consulte o esquema ④ no final do documento.

7.4 Botão de pressão de uma campainha deslocada

É possível ligar um botão independente que permite activar a campainha dos monitores com uma melodia diferente da que é utilizada para as chamadas provenientes de um módulo exterior.



8 - REGULAÇÕES



11	Roda de regulação de la luminosidade	Faça um teste de comunicação com o módulo exterior. Faça girar a roda 11 e os potenciômetros 16 e 17 até que a imagem seja correctamente exibida.
16	Potenciómetro de regulação do contraste	
17	Potenciómetro de regulação das cores	
12	Selector do volume do toque	Faça um teste do volume do toque, regule o selector de 3 posições para a que mais convém aos utilizadores.
13	Roda de regulação do volume da conversação	Faça um teste de comunicação com o módulo exterior. Faça girar a roda até que a voz do interlocutor seja perfeitamente audível.

Nota: Não modifique a regulação do potenciómetro à esquerda do potenciómetro 16 (regulação de fábrica).

9 - AIDE-MÉMOIRE

No final da instalação:

- [1]. Preencha o "Aide-mémoire" no início do manual de utilização.
- [2]. Entregue o manual de utilização ao utilizador principal de cada local.
- [3]. Aquando da instalação, explique as funções disponíveis a cada um dos utilizadores principais.

10 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação	Linha bus
Ecrã	7" - 800 x 480 mm
Corrente nominal	0,8 A
Temperatura de utilização	-10 / +50 °C
Bandas de frequência e potência máxima utilizada para o comando RTS	433,050 MHz - 434,790 MHz e.r.p. <10 mW

Contents

1 - Important information - safety	2
1.1 General information	2
1.2 General safety advice	2
1.3 Operating conditions	2
1.4 Recycling	2
2 - Product description	3
2.1 General description	3
2.2 Presentation of the monitor	3
2.3 Dimensions of the monitor	3
2.4 Standard installation	4
3 - Assembling the monitor	5
4 - Electrical installation	5
4.1 Monitor wiring	5
4.2 Local buzzer	6
4.3 Additional modules	6
5 - Configuring the monitor	7
5.1 Keys used for the illustrations in the following chapters	7
5.2 Selector no. 8	7
5.3 Switch no. 9 (C9)	7
5.4 Switch no. 10 (C10)	8
6 - Programming the RTS remote control	10
6.1 General information	10
6.2 Adding or removing the monitor RTS control with an exiting "3-button" receiver	10
6.3 Programming a Somfy RTS garage door motor	10
6.4 Programming a Somfy RTS gate motorisation	11
6.5 Programming a Somfy RTS lighting receiver	11
7 - Electrical diagrams	12
7.1 Installation with an external "1-button" module and a monitor	12
7.2 Installation with an external "1-button" module and two monitors	12
7.3 Installation with an external "2-button" module and two monitors	12
7.4 Push button for a remote buzzer	12
8 - Settings	13
9 - Guide	13
10 - Technical data	13

CE Somfy hereby declares that the radio equipment covered by these instructions is in compliance with the requirements of the Radio Directive 2014/53/EU and the other essential requirements of the applicable European Directives. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at www.somfy.com/ce.

1 - IMPORTANT INFORMATION - SAFETY

1.1 General information

Read this installation guide and the safety instructions carefully before installing this Somfy product. All the instructions given must be followed closely and this guide must be stored in a safe place throughout the service life of your product.

Before installation, check that this Somfy product is compatible with the associated equipment and accessories.

This guide describes the installation and use of this product.

Any installation or use outside the field of application specified by Somfy is forbidden. This invalidates the Somfy warranty and discharges Somfy of all liability, as does any failure to comply with the instructions provided herein.

SOMFY cannot be held responsible for any changes in norms and standards that come into effect after the publication of these instructions.

1.2 General safety advice

Do not let children play with the control point.

Never immerse the control point in liquid.

This product is not designed to be used by persons (including children) whose physical, sensory or mental capacity is impaired, or persons with little experience or knowledge, unless they are under supervision or have received instructions on using this product by a person responsible for their safety.

1.3 Operating conditions

The radio range is limited by the radio appliance control standards.

The radio range is heavily dependent on the environment in which it is used: interference may be caused by having large-scale electrical equipment near the installation and by the type of material used in the walls and partitions.

The use of a radio appliances (e.g. a set of Hi-Fi radio headphones) operating on the same radio frequency might be detrimental to the product's performance.

The purpose of camera of the external module associated with this monitor is to identify a visitor and should in no circumstances be used to monitor the street or a public space.

This monitor must be used in compliance with the data processing and civil liberties law.

The purchaser may incur civil and criminal liability in the event of misuse of the device by compromising the right to privacy or the image of a third-party. Under no circumstances may Somfy be held liable for any use of the video entry phone which contravenes the legal and regulatory provisions in force.

1.4 Recycling

Do not dispose of this product with the household waste. Please take it to a collection point or an approved centre to ensure it is recycled correctly.



2 - PRODUCT DESCRIPTION

2.1 General description

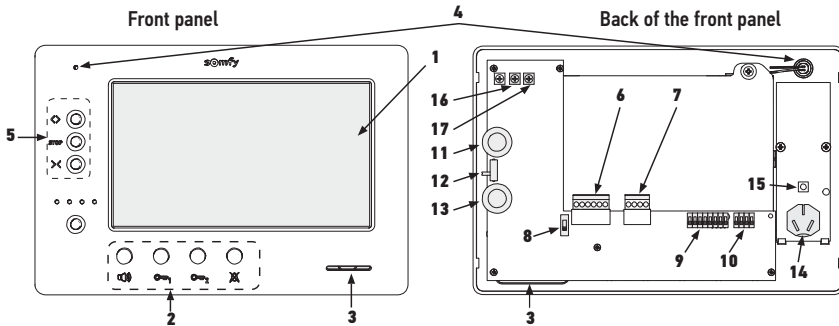
The video monitor must be combined with an external module to visualise and talk to a visitor.

The monitor and external module are connected by means of a 2-wire BUS.

This monitor is equipped with buttons which can be used to:

- ▶ answer or reject a visitor's call
- ▶ talk between several monitors in the same dwelling
- ▶ activate a motorised gate, an electric lock or other peripherals
- ▶ activate RTS Somfy products

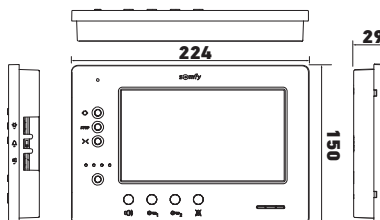
2.2 Presentation of the monitor



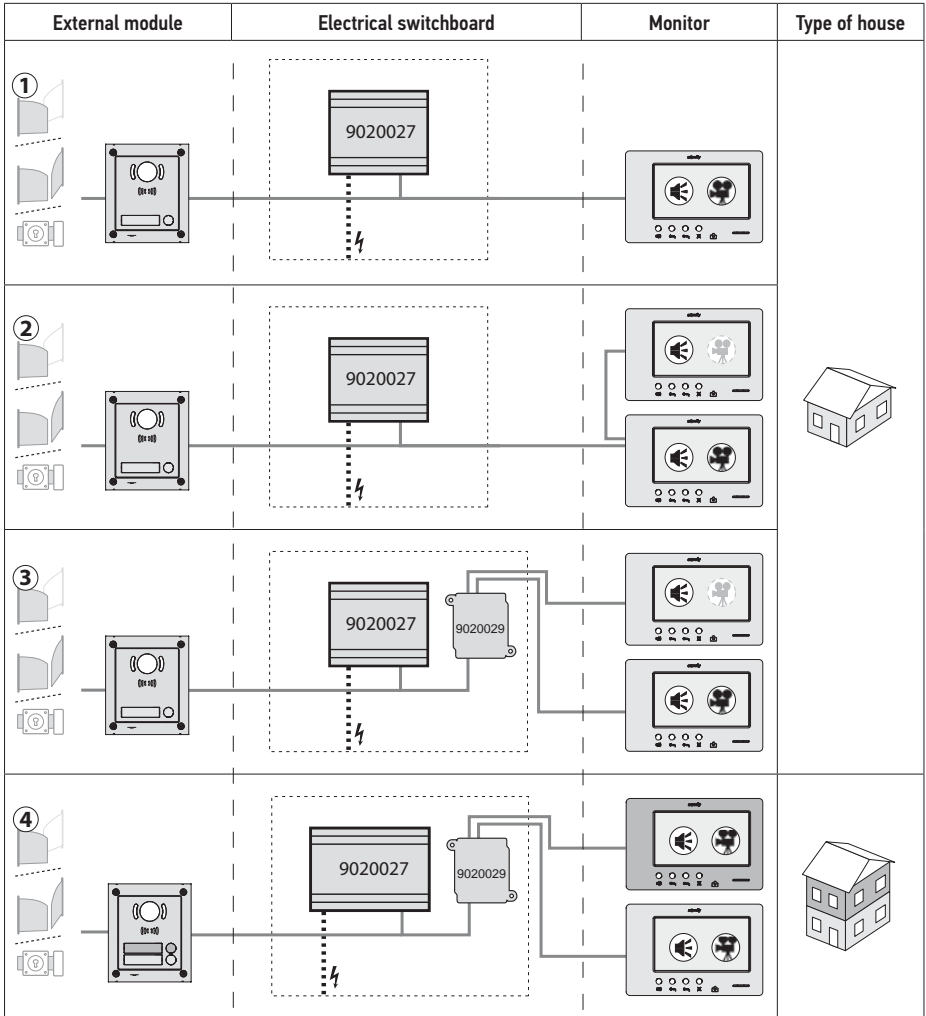
No.	Description
1	LCD screen - 800 x 480 pixels
2	Communication and control buttons + visualisation LEDs
3	Speaker
4	Microphone
5	RTS control
6	Removable terminal block 1
7	Removable terminal block 2
8	BUS line selector
9	Address switch (8 selectors)




No.	Description
10	Multi-monitor configuration switch (4 selectors)
11	Brightness setting thumb-wheel
12	Buzzer level selector
13	Conversation volume setting thumb-wheel
14	RTS control battery
15	RTS programming button (PROG)
16	Contrast setting potentiometer
17	Colour setting potentiometer

2.3 Dimensions of the monitor



2.4 Installation type

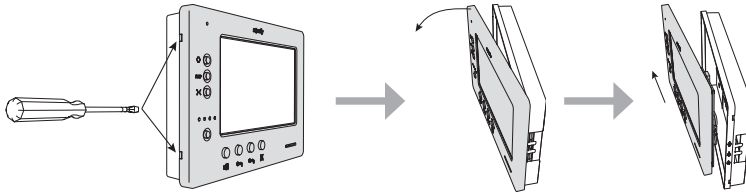


	"Audio communication".
	Master monitor on which the video is displayed during a call from an external module.
	Slave monitor which can display the video instead of the master monitor when communicating with the external module.

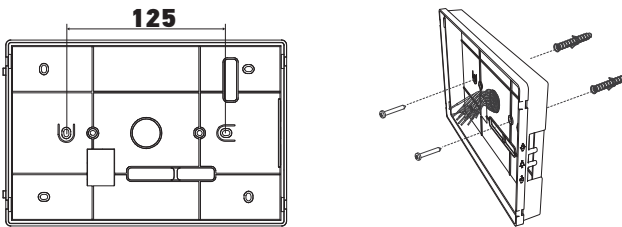
Note: the references ①, ②, ③ and ④ correspond to the electrical diagrams at the end of the document.

3 - ASSEMBLING THE MONITOR

- [1]. Unclip the left-hand side of the front panel using a small flat screwdriver.
- [2]. Turn the front panel to reveal the thumb-wheels and the selector located on the right-hand side of the monitor.
- [3]. Gently pull the front panel to the left to remove it completely from the back.



- [4]. Insert the electric cables into the circular cut-out provided for this purpose.
- [5]. Fasten the back of the monitor using screws and plugs adapted to the type of wall.



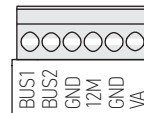
4 - ELECTRICAL INSTALLATION

The installation of the power supply must comply with the standards in force in the country in which the product is installed, and must be carried out by qualified personnel.

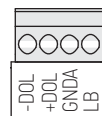
4.1 Monitor wiring

- [1]. Switch the power supply off.
- [2]. Disconnect the monitor connectors.
- [3]. Implement the wiring corresponding to the installation.

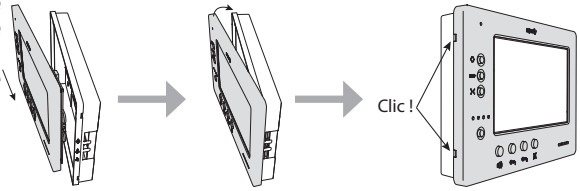
Removable terminal block 1	
BUS1	Bus input
BUS2	
GND	Not used
12M	
GND	
VA	



Removable terminal block 2	
-DOL	Not used
+DOL	
GNDA	Common push button for buzzer
LB	Push button input for buzzer



- [4]. Reconnect the connectors to the monitor.
- [5]. Configure the monitor according to the installation (see 5 - Configuring the monitor, page 7).
- [6]. Clip the front panel of the monitor to the rest of the unit.
- [7]. Switch the mains power supply back on.
- [8]. Test the installation.



Cable section

Cable	Section (mm ²)	Maximum distance between the external module and the most distant monitor (m)	Maximum distance between the power supply and the most distant monitor (m)
VSYSTEMPRO	0.50	250	100
CAT5 UTP/CW1308	0.22	100	50
Telephone cable	0.28	150	50
2 wires	0.5	70	30

4.2 Local buzzer

It is possible to connect a buzzer button to the GNDA and LB terminals of the monitor. When this push button is activated, the monitor rings (different sound from that caused by a call from the external module), but the screen remains in standby mode.



This push button does not need to be connected to any voltage source (dry contact only).

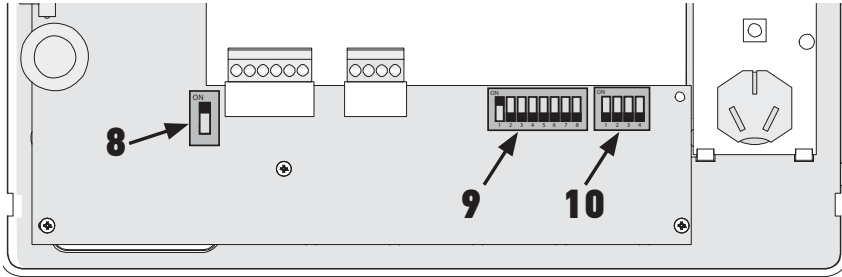
4.3 Additional modules

Depending on the type of installation, you may use the following modules:

1841218	External "Origin" 1-button module	External module with one call button
1841219	External "Premium" 1-button module	External module with one call button and a badge reader
1841221	External "Premium" 2-button module	External module with two call buttons and a badge reader
1841220	External code keypad module	Code keypad to complement the functions of an external module
9020027	230V power supply	Standard power supply for an installation with an external module and video display on a single monitor
9020028	230V power supply for multi-peripherals	Enhanced power supply for an installation with several external modules and simultaneous display on two monitors
9020029	Passive distributor	Module allowing the bus line to be distributed between two houses
9020030	Input exchanger	Module enabling up to four external modules to be connected to an installation
9020031	Two-relay module	Module enabling different configurations, for example: ▶ Control of an electric lock and a motorised gate with full opening and "pedestrian" opening ▶ Control of an audible alarm and a visual alarm.
9020032	Transformer for code keypad	Specific transformer allowing the code keypad to be connected to the bus line

To connect these different modules, please consult the specific instructions.

5 - CONFIGURING THE MONITOR



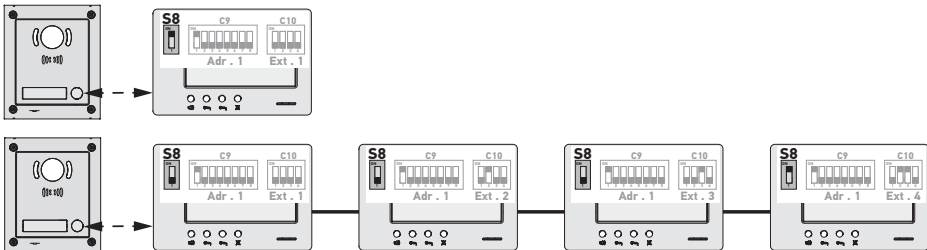
5.1 Keys used for the illustrations in the following chapters

	Communication between the external module and the monitors corresponding to the call button
	Call and "audio" communication between the monitors of two houses within a single installation (different main addresses)
	Call and "audio" communication between the monitors of the same house (same main address)
	Master monitor on which the video is displayed during a call from an external module. Note: All monitors in the a single house ring when a call is received. Note: two monitors can display the video during a call if the installation is equipped with a power supply ref. 9020028
	Slave monitor which can display the video instead of the master monitor when communicating with the external module.

5.2 Selector no. 8

ON: last monitor on the BUS line

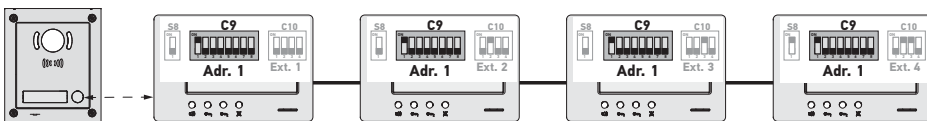
OFF: other monitors are connected on the BUS line after this.



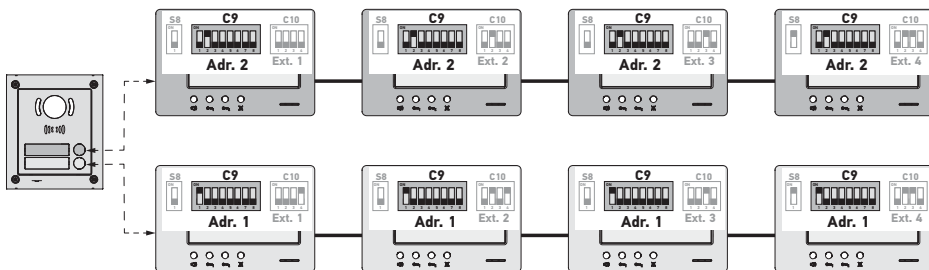
5.3 Switch no. 9 (C9)

This switch is used to define the main address (Adr.) of the monitor on the BUS line:

► When the installation includes a single house (external module with one call button), the main address must be set to 1 for all the monitors in the house.



► For an installation with an external module with two call buttons, the main address must be set to 1 for the monitors in the first house and to 2 for the monitors in the second house.



Note: if an external module with several call buttons is used (option available in 2017), the monitors must be configured with a different address for each house.



5.4 Switch no. 10 (C10)

This switch is used to define the principle of intercommunication between the different monitors of a single installation:

- Communication (audio only) between the monitors of the same house.
- Communication (audio only) between the monitors of different houses.

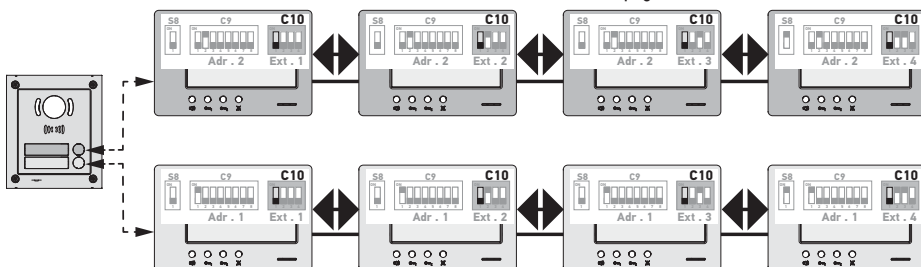
It can also be used to define which monitors will display the video during calls via an external module.

Intercommunication between monitors - SW1 (1st selector of switch C10)

► SW1 = OFF on all monitors: intercommunication between monitors with the same main address.

The extension addresses must be different for each monitor.

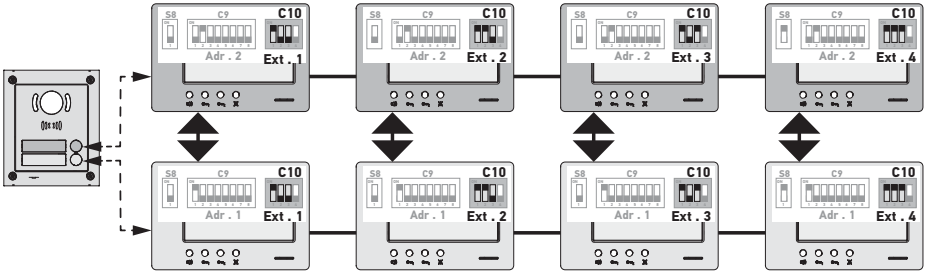
(see Extension address (Ext.) - SW2 & SW3 (2nd and 3rd selectors of switch C10), page 9)



Note:

- each monitor in a house can call any other monitor in the same house.
- Communication can only occur between two monitors at any one time.

► **SW1 = ON on all monitors: intercommunication between the monitors of different houses.**



Note:

- during a call, all the monitors of the house called ring and can be used to answer.
- Communication can only occur between two monitors at any one time.

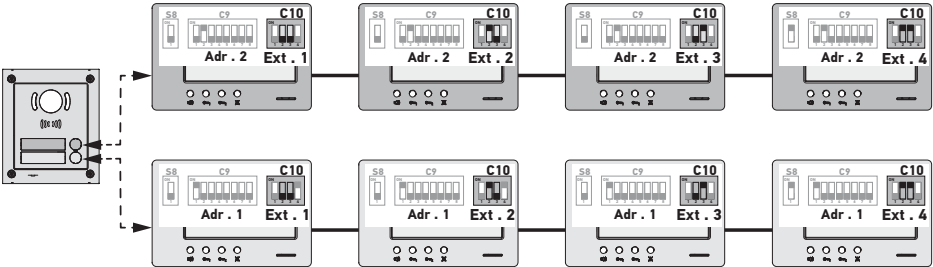
► **SW1 = ON on some of the monitors**

It is possible to mix the behaviours described above by following the rules below:

- To establish intercommunication between two houses, the main monitor of each house (Ext. = 1) must at least be configured with SW1 = ON
- During calls between monitors, of the calling monitor is configured with SW1 = ON, the number of times the call button is pressed corresponds to the address (Adr.) of the house called. In this case, all monitors configured with SW1 = ON ring in the house called and can be used to answer.
- During calls between monitors, of the calling monitor is configured with SW1 = OFF, the number of times the call button is pressed corresponds to the extension (Ext.) of the monitor called (see below). In this case, only the monitor called rings and can be used to answer.

Extension address (Ext.) - SW2 & SW3 (2nd and 3rd selectors of switch C10)

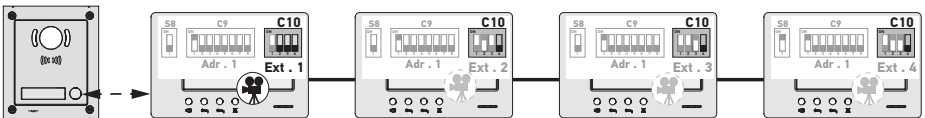
The extension serves to differentiate the different monitors in a single house.



Note: the main monitor must be configured with Ext. = 1.

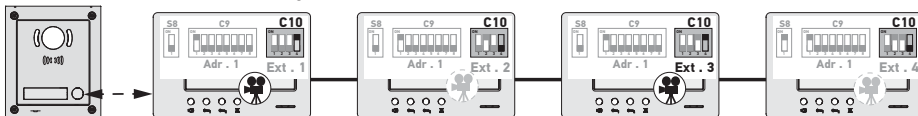
Video reception - SW4 (4th selector of switch C10)

► **SW4 = OFF on all monitors: only the main monitor, i.e. with Ext. = 1 (see the previous paragraph) displays the video during a call from an external module.**



Note: it is possible to answer a call from an external module using a secondary monitor, in which case the video is displayed on this screen and is switched off on the main monitor.

► **SW4 = ON** on the main monitor and on the secondary monitor: the video is displayed on the monitors configured with **SW4 = ON** (max. two monitors) during a call from an external module.



Note: it is possible to answer a call from an external module using a secondary monitor configured with **SW4 = OFF**, in which case the video is displayed on this screen and is switched off on the secondary monitor configured with **SW4 = ON**.

! For this type of configuration, it is necessary to use power supply ref. 9020028.

6 - PROGRAMMING THE RTS REMOTE CONTROL

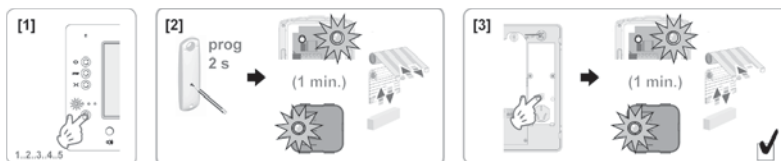
6.1 General information

The RTS remote control corresponding to the monitor can be used to control up to five Somfy products or groups of products equipped with a RTS receiver.

6.2 Adding or removing the monitor RTS control with an exiting “3-button” receiver

- [1].** RTS monitor control: select the channel to be memorised
- [2].** RTS transmitter already memorised: Press “PROG” for 2 seconds (see the RTS transmitter instructions)
 - The LED on the RTS receiver lights up or the product moves briefly.
- [3].** RTS monitor control: Briefly press “PROG”:
 - The LED on the RTS receiver flashes or the product moves briefly. the RTS control channel for the monitor is memorised (or deleted if it was already memorised).

Begin the procedure again for all channels to be memorised or deleted.



Note: To clear the videophone programming on an RTS receiver, repeat all the steps described above.

6.3 Programming a Somfy RTS garage door motor

- [1].** Open the motor cover.
- [2].** Check that the motor is switched on.
- [3].** Select the channel by pressing the channel selection button on the monitor.
- [4].** Press the settings button on the motor and hold down for 3 seconds.
 - The motor settings indicator light comes on and stays on.
- [5].** Briefly press the monitor opening button.
 - The motor settings indicator light flashes then goes off.



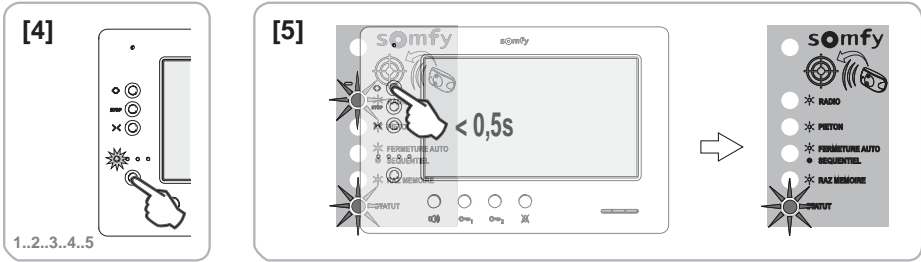
Note: To clear the programming on the video entry phone on a Somfy garage door motorisation, repeat all the steps detailed above.

6.4 Programming a Somfy RTS gate motorisation

- [1]. Open the cover on the control cabinet or the motor containing the electronics.
- [2]. Check that the motor is switched on.
- [3]. Remove the monitor from its mounting bracket.
- [4]. Select the desired channel by pressing the channel selection button on the monitor.
- [5]. Place the monitor on the target on the motor electronic unit.

Important: The left-hand section of the monitor must be placed on the electronic unit target so that the monitor can be correctly detected by the motor electronics.

- [6]. Briefly press the monitor opening button.
 - The RADIO indicator lights on the motor electronic unit lights up then goes out.

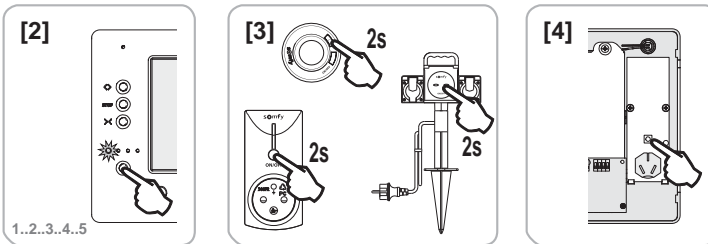


Note: To clear the video entry phone programming on a Somfy gate motorisation, see the motorisation guide.

6.5 Programming a Somfy RTS lighting receiver

On a Somfy RTS remote control terminal or socket

- [1]. Check that the remote control socket/plug is switched on.
- [2]. Select the channel by pressing the channel selection button on the monitor.
- [3]. Press the programming button on the remote control socket/plug until the indicator light flashes.
- [4]. Briefly press the PROG button at the back of the monitor (above the battery housing).
 - The indicator light on the remote control socket/plug will come on permanently, then go off.



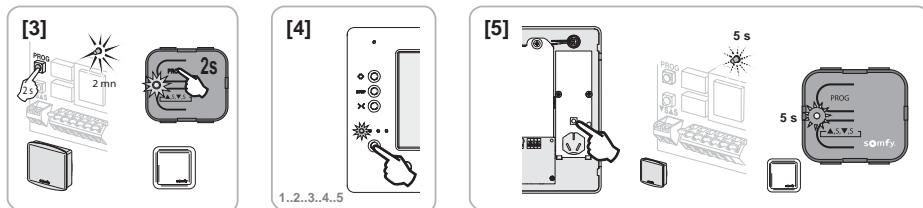
Examples of Somfy remote control sockets and plugs

Note: To clear the programming on the videophone on an RTS remote control socket or plug, repeat all the steps described above.

On a Somfy RTS light receiver

Caution: The receiver uses a 230V power supply. Do not touch the terminal or the bare wires.

- [1]. Open the light receiver.
- [2]. Check that the receiver is switched on.
- [3]. Press the PROG button on the receiver until the indicator light on the receiver comes on.
 - The programming function is activated for 2 minutes.
- [4]. Select the channel by pressing the channel selection button on the monitor.
- [5]. Briefly press the PROG button at the back of the monitor (above the battery housing).
 - The indicator light on the receiver flashes for 5 seconds.



Note: To clear the video entry phone programming on a Somfy light receiver, repeat all the steps detailed above.

7 - ELECTRICAL DIAGRAMS

The electrical diagram must be adapted to the installation to be implemented. For more complex installations than those presented below, please consult the diagrams book available as a pdf.

Note: The external module can control an electric lock or a motorised gate. To control both, a relay module is required, ref. 9020031.

7.1 Installation with an external “1-button” module and a monitor

See diagram ① at the end of the document.

7.2 Installation with an external “1-button” module and two monitors

Bus line between the two monitors

See diagram ② at the end of the document.

Bus line distributed via the electric panel

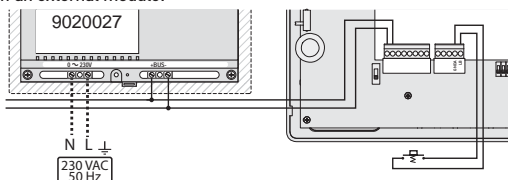
See diagram ③ at the end of the document.

7.3 Installation with an external “2-button” module and two monitors

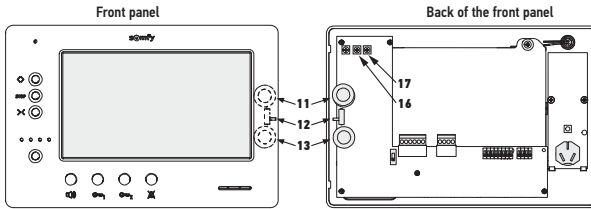
See diagram ④ at the end of the document.

7.4 Push button for a remote buzzer

It is possible to connect an independent push button enabling the buzzer on the monitors to ring with a different tune from that used for calls from an external module.



8 - SETTINGS



11	Brightness setting thumb-wheel	Perform a communication test with the external module. Turn thumb-wheel 11 and potentiometers 16 and 17 until the image is displayed correctly.
16	Contrast setting potentiometer	
17	Colour setting potentiometer	
12	Buzzer level selector	Perform a buzzer test, adjust the 3-position selector to the position that suits the users.
13	Conversation volume setting thumb-wheel	Perform a communication test with the external module. Turn the thumb-wheel until the voice of the person speaking can be heard clearly.

Note: do not alter the setting of the potentiometer to the left of potentiometer 16 (factory setting).

9 - GUIDE

Once the installation process is finished:

- [1]. Complete the guide at the start of the user manual.
- [2]. Give the user manual to the main user in each house.
- [3]. Explain the functions available on the installation to each main user.

10 - TECHNICAL DATA

Power supply	Bus line
Screen	7" - 800 x 480 mm
Nominal current	0.8 A
Operating temperature	-10/+50°C
Frequency range and max power used for the RTS control	433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW

Spis treści

1 - Ważne informacje - bezpieczeństwo	2
1.1 Informacje ogólne	2
1.2 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	2
1.3 Warunki użytkowania	2
1.4 Recykling	2
2 - Prezentacja produktu	3
2.1 Opis ogólny	3
2.2 Prezentacja monitora	3
2.3 Wymiary monitora	3
2.4 Instalacja standardowa	4
3 - Mocowanie monitora	5
4 - Instalacja elektryczna	5
4.1 Okablowanie monitora	5
4.2 Dzwonek locale	6
4.3 Dodatkowe moduły	6
5 - Ustawianie parametrów monitora	7
5.1 Objaśnienia symboli używanych na ilustracjach następujących rozdziałów	7
5.2 Przycisk wyboru Nr 8	7
5.3 Przełącznik Nr 9 (C9)	7
5.4 Przełącznik Nr 10 (C10)	8
6 - Programowanie nadajnika zdalnego sterowania RTS	10
6.1 Informacje ogólne	10
6.2 Dodanie lub usunięcie nadajnika RTS monitora z istniejącym nadajnikiem «3-przyciskowym»	10
6.3 Programowanie w napędzie bramy garażowej Somfy RTS	10
6.4 Programowanie w napędzie bramy wjazdowej Somfy RTS	11
6.5 Programowanie w odbiorniku oświetlenia Somfy RTS	11
7 - Schematy elektryczne	12
7.1 Instalacja z modułem zewnętrznym «1-przyciskowym» i z jednym monitorem	12
7.2 Instalacja z modułem zewnętrznym «1-przyciskowym» i dwoma monitorami	12
7.3 Instalacja z modułem zewnętrznym «2-przyciskowym» i dwoma monitorami	12
7.4 Przycisk zdalnego dzwonka	12
8 - Ustawienia	13
9 - Karta montażu	13
10 - Dane techniczne	13

CE Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe opisane w niniejszej instrukcji jest zgodne z wymogami Dyrektywy radiowej RED 2014/53/UE oraz innymi podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich. Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.

1 - WAŻNE INFORMACJE - BEZPIECZEŃSTWO

1.1 Informacje ogólne

Przed rozpoczęciem instalacji produktu Somfy, należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją montażu oraz zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa. Niezbędne jest ścisłe stosowanie się do podanych wskazówek i zachowanie tego dokumentu przez cały okres użytkowania produktu.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić zgodność tego produktu Somfy z urządzeniami i akcesoriami, które będą z nim współpracować.

Niniejsza instrukcja zawiera opis montażu i sposobu obsługi tego produktu.

Instalowanie lub używanie produktu poza zakresem stosowania określonym przez Somfy jest niedozwolone. Spowodowałyby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

Somfy nie ponosi odpowiedzialności za zmiany w normach i standardach wprowadzone po publikacji niniejszej instrukcji.

1.2 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Uważać, aby dzieci nie bawiły się nadajnikiem.

Nigdy nie zanurzać nadajnika w cieczach.

Ten produkt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone, lub przez osoby nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że mogą one korzystać, za pośrednictwem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, z nadzoru albo wcześniej udzielonych im instrukcji dotyczących obsługi produktu.

1.3 Warunki użytkowania

Zasięg odbioru fal radiowych jest ograniczony normami regulującymi zasady używania urządzeń radiowych.

Zasięg odbioru fal radiowych zależy w dużym stopniu od otoczenia, w którym produkt jest używany: zakłócenia mogą być wywołane przez duże urządzenia elektryczne znajdujące się w pobliżu instalacji, rodzaj materiału zastosowanego do konstrukcji ścian oraz przegrody.

Używanie urządzeń radiowych (np. słuchawek hi-fi) pracujących na tej samej częstotliwości może ograniczyć zakres działania produktu.

Funkcją kamery zewnętrznego modułu współpracującego z tym monitorem jest identyfikacja osoby dzwoniącej; pod żadnym pozorem nie może ona być stosowana do obserwowania ulicy lub przestrzeni publicznej.

Niniejszy monitor musi być użytkowany zgodnie z ustawą o technologiach informacyjnych i swobodach obywatelskich.

Nabywca może zostać pociągnięty do odpowiedzialności cywilnej i karnej w przypadku niezgodnego z prawem wykorzystania urządzenia w celu naruszenia prywatności lub wykorzystania wizerunku osób trzecich. Firma Somfy, w żadnym przypadku, nie będzie ponosiła odpowiedzialności za użycie wideodomofonu niezgodne z obowiązującymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi.

1.4 Recykling

Nie wolno wyrzucać produktu razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy dopilnować, aby został on przekazany do punktu zbiórki odpadów lub do wyznaczonego ośrodka recyklingu w celu przetworzenia.



2 - PREZENTACJA PRODUKTU

2.1 Opis ogólny

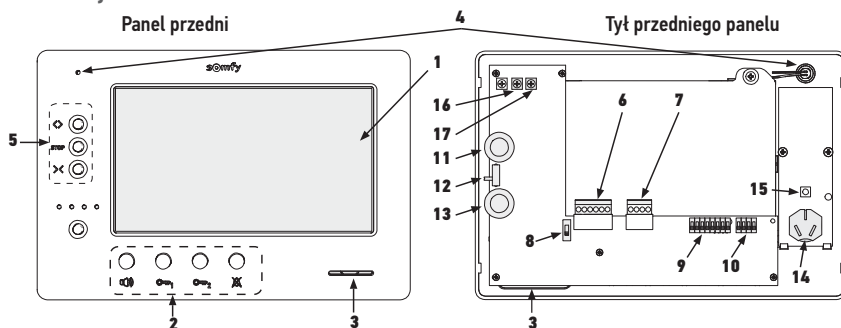
Wideomonitor musi zostać powiązany z modułem zewnętrznym, aby pokazywał osobę dzwoniącą i pozwalał z nią rozmawiać.

Połączenie między monitorem a modułem zewnętrznym jest zapewnione przez 2-przewodową magistralę BUS.

Ten monitor jest wyposażony w przyciski, które pozwalają:

- ▶ odpowiedzieć na wywołanie przez osobę dzwoniącą lub odrzucić wywołanie
- ▶ prowadzić rozmowę między kilkoma monitorami tego samego budynku
- ▶ uruchomić bramę wjazdową z napędem elektrycznym, zamek elektromagnetyczny lub inne urządzenia zewnętrzne
- ▶ uruchomić produkty Somfy RTS

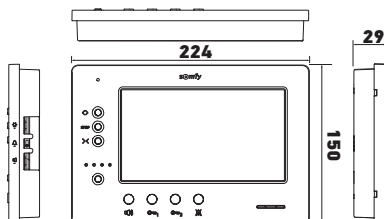
2.2 Prezentacja monitora



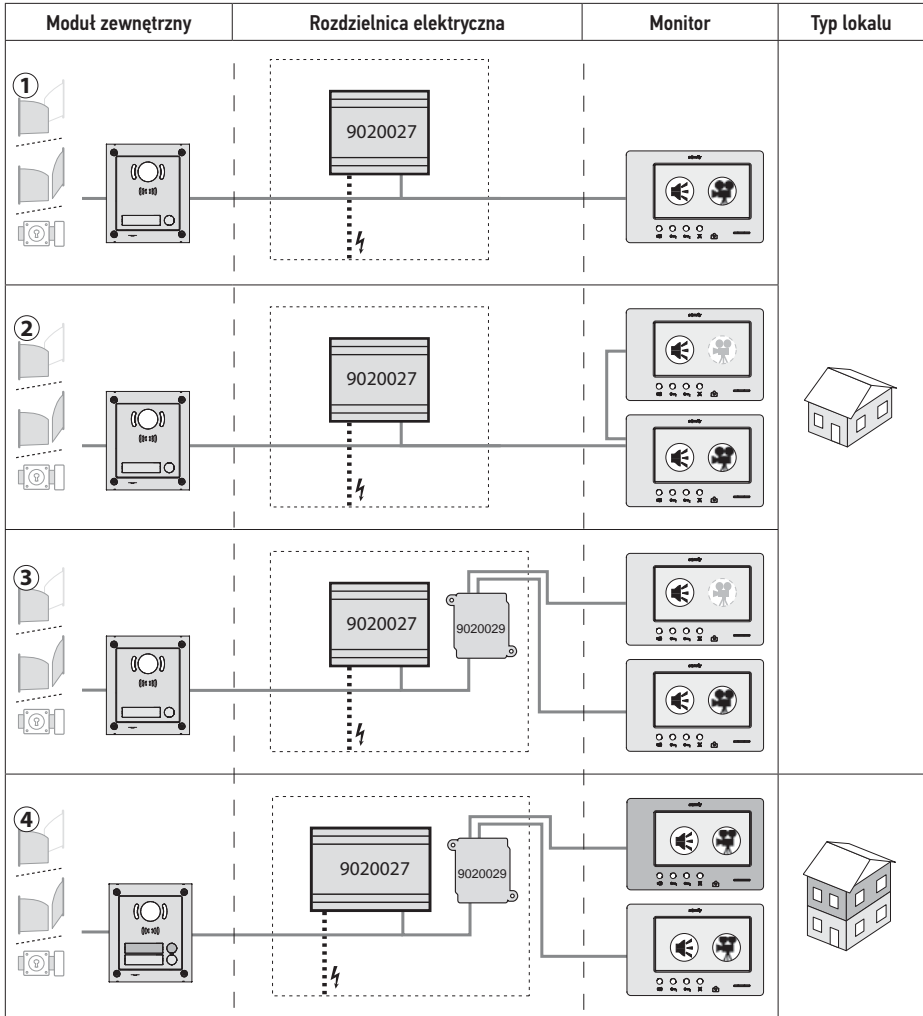
Oznaczenie	Nazwa
1	Ekran LCD - 800 x 480 pikseli
2	Przyciski komunikacji i sterowania + diody LED do wizualizacji stanu
3	Głośnik
4	Mikrofon
5	Nadajnik RTS
6	Listwa zaciskowa wtykowa 1
7	Listwa zaciskowa wtykowa 2
8	Przycisk wyboru magistrali BUS
9	Przełącznik adresów (8 przycisków wyboru)

Oznaczenie	Nazwa
10	Przełącznik ustawiania parametrów wielu monitorów (4 przyciski wyboru)
11	Pokrętło regulacji jasności
12	Przycisk wyboru poziomu głośności dzwonka
13	Pokrętło regulacji poziomu głośności rozmowy
14	Bateria nadajnika RTS
15	Przycisk programowania RTS (PROG)
16	Potencjometr regulacji kontrastu
17	Potencjometr regulacji koloru

2.3 Wymiary monitora



2.4 Instalacja standardowa

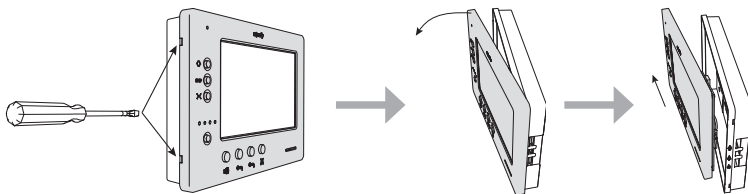


	Połączenie «audio».
	Monitor nadrzędny, na którym wyświetla się obraz wideo podczas połączenia przychodzącego z modułu zewnętrznego.
	Monitor podrzędny, który może wyświetlać obraz wideo zamiast monitora nadrzędnego podczas nawiązywania połączenia z modułem zewnętrznym.

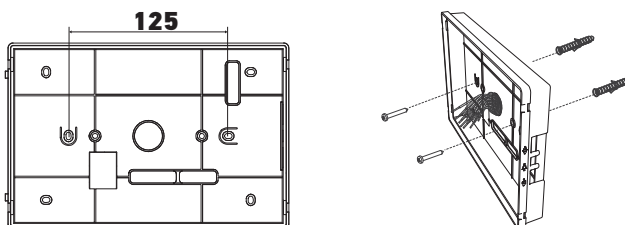
Uwaga: oznaczenia ①, ②, ③ i ④ odpowiadają schematom elektrycznym zamieszczonym na końcu dokumentu.

3 - MOCOWANIE MONITORA

- [1]. Używając małego, płaskiego śrubokręta odpiąć lewą stronę przedniego panelu.
- [2]. Obrócić przedni panel w celu wyjęcia pokręteł i przycisku wyboru znajdujących się z prawej strony monitora.
- [3]. Lekko pociągnąć przedni panel w lewo, aby oddzielić go całkowicie od podstawy.



- [4]. Należy przełożyć przewody elektryczne przez okrągłe wycięcie przewidziane w tym celu.
- [5]. Przymocować podstawę monitora, używając wkrętów i kołków dostosowanych do ściany.



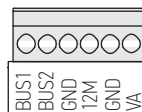
4 - INSTALACJA ELEKTRYCZNA

Instalacja zasilania elektrycznego musi być zgodna z normami obowiązującymi w kraju, w którym zainstalowano produkt i powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel.

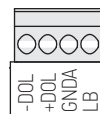
4.1 Okablowanie monitora

- [1]. Wyłączyć zasilanie sieciowe.
- [2]. Odpiąć złącza monitora.
- [3]. Wykonać połączenia przewodów zgodnie z instalacją.

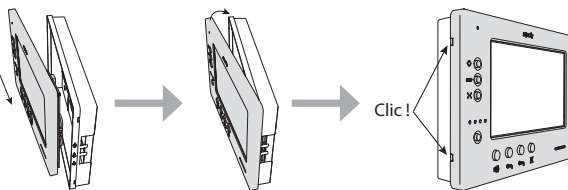
Listwa zaciskowa wtykowa 1	
BUS1	Wejście BUS
BUS2	
GND	Nie używane
12M	
GND	
VA	



Listwa zaciskowa wtykowa 2	
-DOL	Nie używane
+DOL	
GND A	Wspólny przycisk dzwonka
LB	Wejście przycisku dzwonka



- [4]. Ponownie wpiąć złącza do monitora.
- [5]. Ustawić parametry monitora zależnie od typu instalacji (patrz „5 - Ustawianie parametrów monitora”).
- [6]. Zatrzasnąć przedni panel monitora na jego podstawie.
- [7]. Ponownie włączyć zasilanie sieciowe.
- [8]. Przeprowadzić testy działania instalacji.



Przekrój przewodów

Przewód	Przekrój (mm ²)	Maksymalna odległość między modułem zewnętrznym a najbardziej oddalonym monitorem (m)	Maksymalna odległość między źródłem zasilania a najbardziej oddalonym monitorem (m)
VSYSTEMPRO	0,50	250	100
CAT5 UTP/CW1308	0,22	100	50
Przewód telefoniczny	0,28	150	50
2 przewody	0,5	70	30

4.2 Dzwonek locale

Można podłączyć przycisk dzwonka do zacisków GNDA i LB monitora. Przy naciśnięciu tego przycisku, monitor dzwoni (dźwięk dzwonka jest inny niż sygnał aktywowany przez wywołanie z modułu zewnętrznego), lecz ekran pozostaje w trybie czuwania.



Ten przycisk nie powinien być podłączony do żadnego źródła napięcia (tylko do styku bezpotencjałowego).

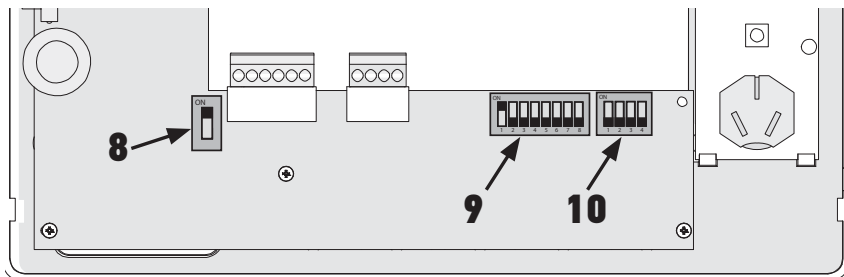
4.3 Dodatkowe moduły

Zależnie od typu montażu, instalator będzie musiał użyć następujących modułów:

1841218	Moduł zewnętrzny 1-przyciskowy «Origin»	Moduł zewnętrzny z przyciskiem wywołania
1841219	Moduł zewnętrzny 1-przyciskowy «Premium»	Moduł zewnętrzny z przyciskiem wywołania i czytnikiem kart
1841221	Moduł zewnętrzny z 2 przyciskami «Premium»	Moduł zewnętrzny z dwoma przyciskami wywołania i jednym czytnikiem kart
1841220	Moduł zewnętrzny z klawiaturą kodową	Klawiatura kodowa uzupełniająca funkcje modułu zewnętrznego
9020027	Zasilanie sieciowe 230 V	Zasilanie standardowe dla instalacji z modułem zewnętrznym i wyświetlaniem obrazu wideo na tylko jednym monitorze
9020028	Zasilanie sieciowe 230 V dla wielu urządzeń zewnętrznych	Mocniejsze źródło zasilania dla instalacji z kilkoma modułami zewnętrznymi i jednoczesnym wyświetlaniem na dwóch monitorach
9020029	Rozdzielacz pasywny	Moduł, który umożliwia rozprowadzenie magistrali BUS między dwa lokale
9020030	Wymiennik wejść	Moduł, który umożliwia podłączenie maksymalnie czterech modułów zewnętrznych do jednej instalacji
9020031	Moduł dwuprzekaźnikowy	Moduł, który umożliwia różne konfiguracje, na przykład: <ul style="list-style-type: none"> ► Sterowanie zamkiem elektromagnetycznym i bramą wjazdową z napędem elektrycznym w trybie całkowitego otwarcia i w trybie otwarcia umożliwiającego przejście pieszego ► Sterowanie dźwiękowym i wizualnym sygnałem alarmowym
9020032	Transformator do klawiatury kodowej	Specjalny transformator do podłączenia klawiatury kodowej do magistrali BUS

W celu podłączenia tych różnych modułów należy zapoznać się z ich odrębnymi instrukcjami montażu.

5 - USTAWIANIE PARAMETRÓW MONITORA



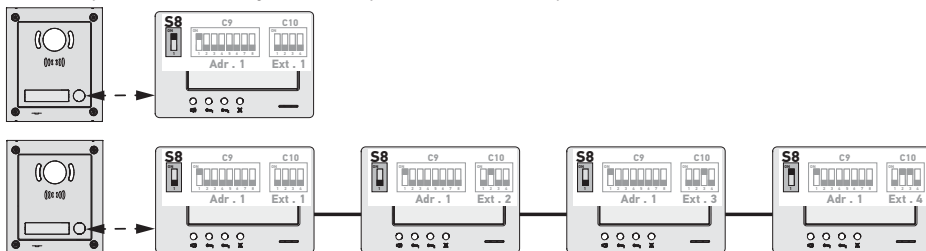
5.1 Objaśnienia symboli używanych na ilustracjach następujących rozdziałów

	Komunikacja pomiędzy modulem zewnętrznym a monitorami odpowiadającymi przyciskowi wywołania
	Wywołanie i połączenie «audio» pomiędzy monitorami dwóch lokali w ramach tej samej instalacji (różne adresy główne)
	Wywołanie i połączenie «audio» pomiędzy monitorami tego samego lokalu (identyczny adres główny)
	Monitor nadrzędny, na którym wyświetla się obraz wideo podczas połączenia przychodzącego z modułu zewnętrznego. Uwaga: Podczas wywołania wszystkie monitory w obrębie tego samego lokalu generują dźwięk dzwonka. Uwaga: Podczas wywołania dwa monitory mogą wyświetlać obraz wideo, jeśli instalacja jest wyposażona w przewód zasilający o nr kat. 9020028
	Monitor podrzędny, który może wyświetlać obraz wideo zamiast monitora nadrzędnego podczas nawiązywania połączenia z modulem zewnętrznym.

5.2 Przycisk wyboru Nr 8

ON: ostatni monitor na magistrali BUS

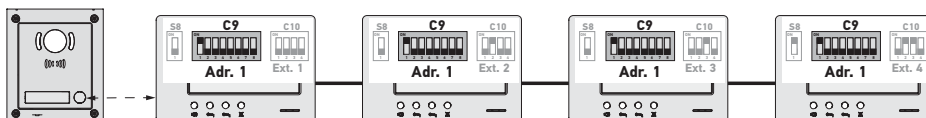
OFF: za danym monitorem do magistrali BUS są podłączone inne monitory.



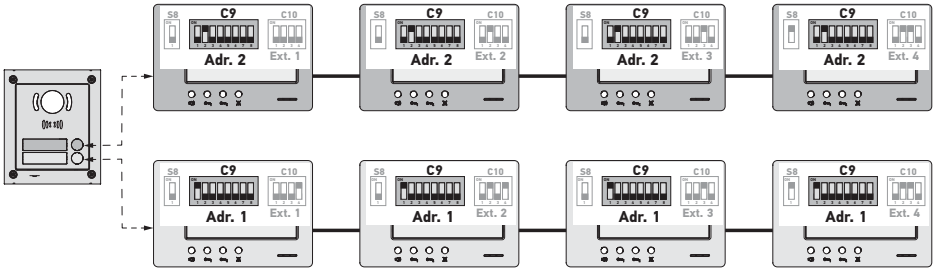
5.3 Przełącznik Nr 9 (C9)

Przełącznik ten pozwala określić adres główny (Adr.) monitora na magistrali BUS:

► Jeśli instalacja obejmuje tylko jeden lokal (moduł zewnętrzny z przyciskiem wywołania), należy pozostawić adres główny z wartością 1 dla wszystkich monitorów lokalu.



► W przypadku instalacji z jednym modulem zewnętrznym z dwoma przyciskami wywołania, należy ustawić adres główny na wartość 1 dla monitorów pierwszego lokalu i adres główny na wartość 2 dla monitorów drugiego lokalu.



Uwaga: w przypadku zastosowania modułu zewnętrznego z kilkoma przyciskami wywołania (opcja dostępna w 2017 r.), monitory muszą być tak ustawione, by każdy lokal miał przypisany inny adres.



5.4 Przełącznik Nr 10 (C10)

Przełącznik ten pozwala określić zasadę komunikacji wewnętrznej pomiędzy różnymi monitorami w obrębie tej samej instalacji:

- Połączenie (wyłącznie audio) pomiędzy monitorami w obrębie tego samego lokalu.
- Połączenie (wyłącznie audio) pomiędzy monitorami w obrębie różnych lokali.

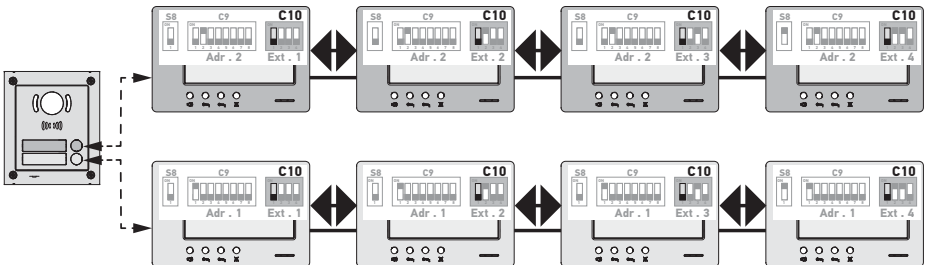
Pozwala również określić, które monitory będą wyświetlać obraz wideo przy wywołaniach z modułu zewnętrznego.

Komunikacja wewnętrzna pomiędzy monitorami - SW1 (1. przycisk wyboru przełącznika C10)

► SW1 = OFF na wszystkich monitorach: Komunikacja wewnętrzna pomiędzy monitorami o takim samym adresie głównym

Rozszerzenia adresów muszą być różne dla każdego monitora.

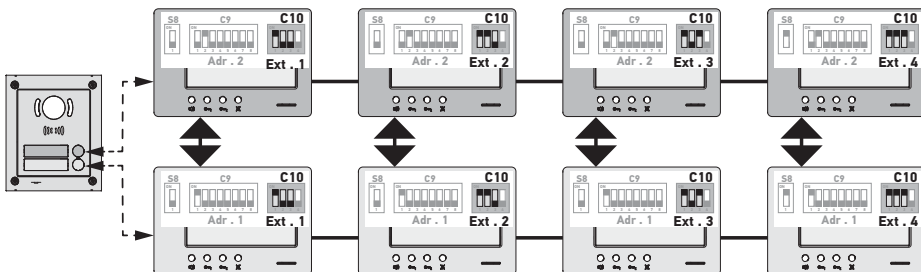
(patrz „Adres rozszerzenia (Ext.) - SW2 i SW3 (2. i 3. przycisk wyboru przełącznika C10)”)



Uwaga:

- Każdy monitor w lokalu może wywołać dowolny monitor z tego samego lokalu.
- Połączenie może być jednocześnie nawiązane tylko pomiędzy dwoma monitorami.

► **SW1 = ON na wszystkich monitorach: komunikacja wewnętrzna pomiędzy monitorami w różnych lokalach.**



Uwaga:

- Podczas wywołania wszystkie monitory w lokalu dzwonią i mogą być użyte w celu przekazania odpowiedzi.
- Połączenie może być jednocześnie nawiązane tylko pomiędzy dwoma monitorami.

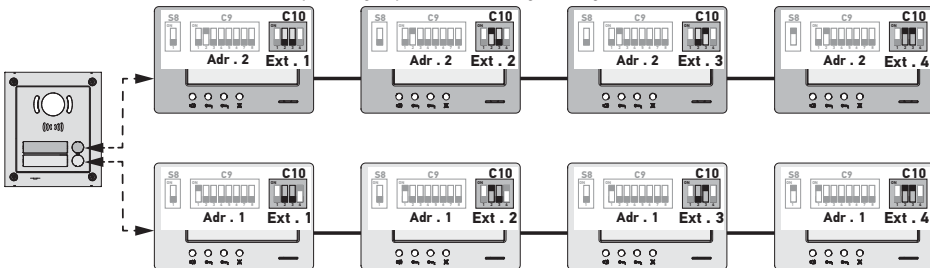
► **SW1 = ON na części monitorów**

Można połączyć wyżej opisane tryby działania, przestrzegając następujących zasad:

- Nawiązanie komunikacji wewnętrznej pomiędzy dwoma lokalami będzie możliwe pod warunkiem, że przynajmniej monitor główny w każdym lokalu (Ext. = 1) jest ustawiony na SW1 = ON
- Podczas połączeń pomiędzy monitorami, jeżeli monitor wywołujący jest ustawiony na SW1 = ON, liczba naciśnień na przycisk wywołania odpowiada wartości adresu (Adr.) wywołanego lokalu. W takim przypadku, wszystkie ustawione na SW1 = ON monitory znajdujące się w wywołanym lokalu dzwonią i mogą być użyte w celu przekazania odpowiedzi.
- Podczas połączeń pomiędzy monitorami, jeżeli monitor wywołujący jest ustawiony na SW1 = OFF, liczba naciśnień na przycisk wywołania odpowiada rozszerzeniu (Ext.) wywołanego monitora (patrz poniżej). W takim przypadku, tylko wywołujący monitor dzwoni i może być użyty w celu przekazania odpowiedzi.

Adres rozszerzenia (Ext.) - SW2 i SW3 (2. i 3. przycisk wyboru przetłacznika C10)

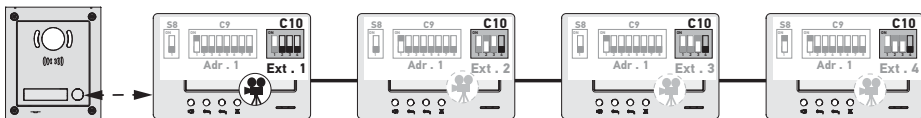
Rozszerzenie umożliwia zróżnicowanie poszczególnych monitorów tego samego lokalu.



Uwaga: Monitor główny musi być ustawiony na Ext. = 1.

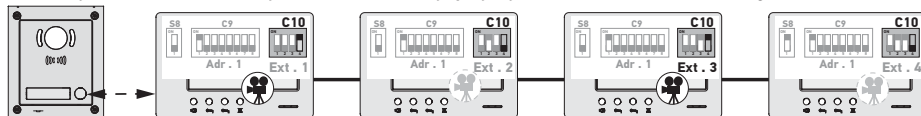
Odbiór obrazu wideo - SW4 (4. przycisk wyboru przetłacznika C10)

► **SW4 = OFF na wszystkich monitorach: tylko monitor główny, czyli z ustawieniem Ext. = 1 (patrz poprzedni punkt) wyświetla obraz wideo przy wywołaniu z modułu zewnętrznego.**



Uwaga: Na wywołanie przychodzące z modułu zewnętrznego można odpowiedzieć z monitora dodatkowego; w takim przypadku obraz wideo wyświetlił się na jego ekranie, natomiast wygasnie na ekranie monitora głównego.

► SW4 = ON na monitorze głównym i na monitorze dodatkowym: obraz wideo jest wyświetlany na monitorach ustawionych na SW4 = ON (maksymalnie dwa monitory) przy wywołaniu z modułu zewnętrznego.



Uwaga: Na wywołanie przychodzące z modułu zewnętrznego można odpowiedzieć z monitora dodatkowego ustawionego na SW4 = OFF; w takim przypadku obraz wideo wyświetli się na jego ekranie, natomiast wygaśnie na ekranie monitora dodatkowego ustawionego na SW4 = ON.



Do tego typu konfiguracji konieczne jest zastosowanie przewodu zasilającego o nr kat. 9020028.

6 - PROGRAMOWANIE NADAJNIKA ZDALNEGO STEROWANIA RTS

6.1 Informacje ogólne

Współpracujący z monitorem nadajnik RTS umożliwia sterowanie maksymalnie pięcioma produktami lub grupami produktów Somfy wyposażonymi w odbiornik RTS.

6.2 Dodanie lub usunięcie nadajnika RTS monitora z istniejącym nadajnikiem «3-przyciskowym»

- [1]. Nadajnik RTS monitora: wybrać kanał, który ma być zaprogramowany
- [2]. Nadajnik RTS już zaprogramowany: Wcisnąć i przytrzymać przez 2 sekundy przycisk «PROG» (patrz instrukcja dotycząca nadajnika RTS)
 - Zaświecenie diody LED odbiornika RTS lub krótki ruch elementu nośnego.
- [3]. Nadajnik RTS monitora: Krótko nacisnąć przycisk «PROG»
 - Miganie diody LED odbiornika RTS lub krótki ruch elementu nośnego: kanał nadajnika RTS monitora zostaje zapisany (lub usunięty jeśli był wcześniej zaprogramowany).

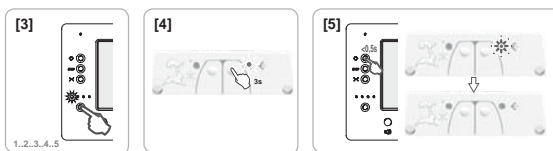
Powtórz czynności procedury przy wszystkich kanałach, które mają być zapisane lub usunięte z pamięci.



Uwaga: W celu wykasowania zaprogramowanych ustawień wideodomofonu w odbiorniku RTS, należy ponownie wykonać wszystkie etapy opisane powyżej.

6.3 Programowanie w napędzie bramy garażowej Somfy RTS

- [1]. Otworzyć pokrywę napędu.
- [2]. Sprawdzić, czy napęd jest podłączony do zasilania.
- [3]. Wybrać kanał, wciskając przycisk wybierania kanału monitora.
- [4]. Wcisnąć, przytrzymując przez 3 sekundy, przycisk regulacji ← napędu.
 - Zapala się lampka kontrolna regulacji napędu i świeci się w sposób ciągły.
- [5]. Wcisnąć krótko przycisk otwierania na monitorze.
 - Lampka kontrolna regulacji napędu miga, a następnie gaśnie.



Uwaga: W celu wykasowania zaprogramowanych ustawień wideodomofonu w napędzie bramy garażowej Somfy, należy ponownie wykonać wszystkie etapy opisane powyżej.

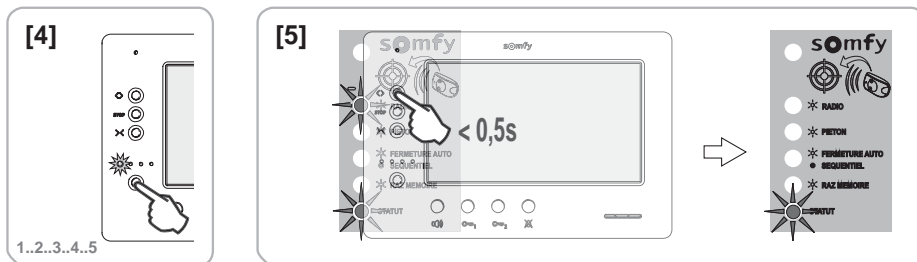
6.4 Programowanie w napędzie bramy wjazdowej Somfy RTS

- [1]. Otworzyć pokrywę skrzynki sterowniczej lub napędu zawierającego układ elektroniczny.
- [2]. Sprawdzić, czy napęd jest podłączony do zasilania.
- [3]. Zdjąć monitor ze wspornika mocującego.
- [4]. Wybrać odpowiedni kanał, wciskając przycisk wybierania kanału monitora.
- [5]. Umieścić monitor na tarczy modułu elektronicznego napędu.

Ważne: Lewa część monitora musi być umieszczona na tarczy modułu elektronicznego, aby monitor był prawidłowo wykrywany przez układ elektroniczny napędu.

- [6]. Wcisnąć krótko przycisk otwierania na monitorze.

- Lampka kontrolna RADIO modułu elektronicznego napędu zapala się, a następnie gaśnie.

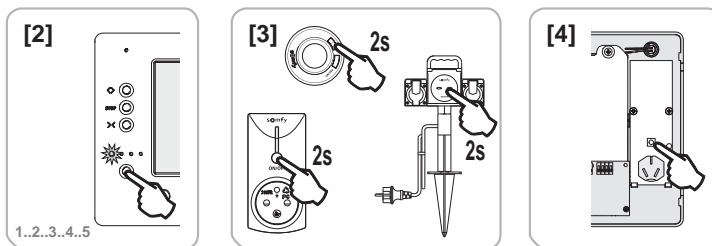


Uwaga: W celu wykasowania zaprogramowanych ustawień wideodomofonu w napędzie bramy wjazdowej Somfy, należy zapoznać się z instrukcją obsługi napędu.

6.5 Programowanie w odbiorniku oświetlenia Somfy RTS

W oprawie lub gnieździe ze zdalnym sterowaniem Somfy RTS

- [1]. Sprawdzić, czy oprawa / gniazdo ze zdalnym sterowaniem są podłączone do zasilania.
- [2]. Wybrać kanał, wciskając przycisk wybierania kanału monitora.
- [3]. Wcisnąć przycisk programowania oprawy / gniazda ze zdalnym sterowaniem, aż odpowiednia lampka kontrolna zacznie migać.
- [4]. Wcisnąć krótko przycisk PROG znajdujący się z tyłu monitora (nad gniazdem baterii).
 - Lampka kontrolna oprawy / gniazda ze zdalnym sterowaniem zapala się i świeci w sposób ciągły, po czym gaśnie.



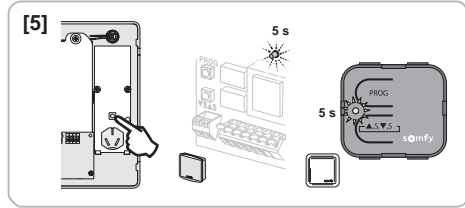
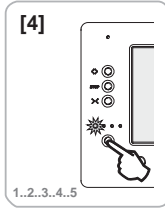
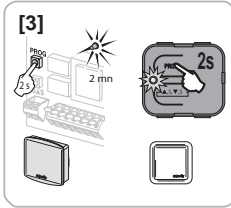
Przykłady opraw, gniazd ze zdalnym sterowaniem Somfy

Uwaga: W celu wykasowania zaprogramowanych ustawień wideodomofonu w oprawie lub gnieździe ze zdalnym sterowaniem RTS, należy ponownie wykonać wszystkie etapy opisane powyżej.

W odbiorniku oświetlenia Somfy RTS

Uwaga: Odbiornik jest zasilany napięciem 230 V. Nie dotykać płytki zaciskowej lub odsoniętej części przewodów.

- [1]. Otworzyć odbiornik oświetlenia.
- [2]. Sprawdzić, czy odbiornik jest podłączony do zasilania.
- [3]. Wcisnąć przycisk PROG odbiornika, aż zaświeci się lampka kontrolna odbiornika.
 - Funkcja PROG jest włączana na 2 minuty.
- [4]. Wybrać kanał, wciskając przycisk wybierania kanału monitora.
- [5]. Wcisnąć krótko przycisk PROG znajdujący się z tyłu monitora (nad gniazdem baterii).
 - Lampka kontrolna odbiornika miga przez 5 sekund.



Uwaga: W celu wykasowania zaprogramowanych ustawień wideodomofonu w odbiorniku oświetlenia Somfy, należy ponownie wykonać wszystkie etapy opisane powyżej.

7 - SCHEMATY ELEKTRYCZNE

Schemat elektryczny musi być dostosowany do wykonywanej instalacji. W przypadku instalacji bardziej złożonych niż przedstawione poniżej należy zapoznać się z książką schematów dostępną w formacie pdf.

Uwaga: Moduł zewnętrzny może sterować zamkiem elektromagnetycznym lub bramą wjazdową z napędem elektrycznym. Sterowanie dwoma elementami wymaga zastosowania modułu przekaźnikowego o nr kat. 9020031.

7.1 Instalacja z modułem zewnętrznym «1-przyciskowym» i z jednym monitorem

Patrz schemat ① na końcu dokumentu.

7.2 Instalacja z modułem zewnętrznym «1-przyciskowym» i dwoma monitorami

Magistrala BUS pomiędzy dwoma monitorami

Patrz schemat ② na końcu dokumentu.

Magistrala BUS rozprowadzona z rozdzielnic elektrycznej

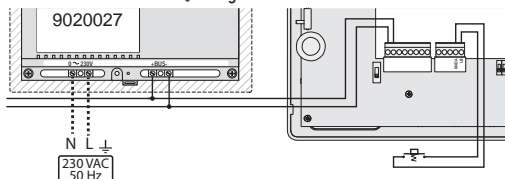
Patrz schemat ③ na końcu dokumentu.

7.3 Instalacja z modułem zewnętrznym «2-przyciskowym» i dwoma monitorami

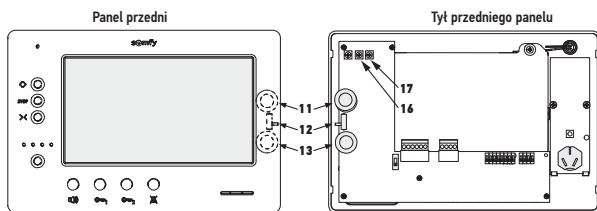
Patrz schemat ④ na końcu dokumentu.

7.4 Przycisk zdalnego dzwonka

Istnieje możliwość podłączenia niezależnego przycisku, który pozwala generować dźwięk dzwonka monitorów z melodią inną niż używana przy wywołaniach z modułu zewnętrznego.



8 - USTAWIENIA



11	Pokrętko regulacji jasności	Przeprowadzić test połączenia z modułem zewnętrznym. Obracać pokrętko 11 i pokrętła potencjometrów 16 i 17 do momentu aż obraz będzie się wyświetlał prawidłowo.
16	Potencjometr regulacji kontrastu	
17	Potencjometr regulacji kolorów	
12	Przycisk wyboru poziomu głośności dzwonka	Przeprowadzić test działania dzwonka, ustawić 3-pozycyjny przycisk wyboru w położeniu, które odpowiada użytkownikom.
13	Pokrętko regulacji poziomu głośności rozmowy	Przeprowadzić test połączenia z modułem zewnętrznym. Obracać pokrętko do momentu aż głos rozmowcy będzie doskonale słyszalny.

Uwaga: Nie zmieniać regulacji potencjometru znajdującego się na lewo od potencjometru 16 (ustawienie fabryczne).

9 - KARTA MONTAŻU

Po zakończeniu instalacji:

- [1]. Wypełnić kartę montażu zamieszczoną na początku instrukcji obsługi.
- [2]. Przekazać instrukcję obsługi głównemu użytkownikowi każdego lokalu.
- [3]. Objasnić funkcje dostępne w instalacji każdemu z głównych użytkowników.

10 - DANE TECHNICZNE

Zasilanie	Magistrala BUS
Ekran	7'' - 800 x 480 mm
Znamionowe natężenie prądu	0,8 A
Temperatura pracy	-10 / +50 °C
Pasma częstotliwości i maksymalna moc wykorzystywane do nadajnika RTS	433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW

Obsah

1 Důležité informace – bezpečnost	2
1.1 Obecné zásady	2
1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny	2
1.3 Podmínky použití	2
1.4 Recyklace	2
2 – Představení výrobku	3
2.1 Všeobecný popis	3
2.2 Prezentace monitoru	3
2.3 Rozměry monitoru	3
2.4 Typ instalace	4
3 – Připevnění monitoru	5
4 – Elektrická instalace	5
4.1 Kabeláž monitoru	5
4.2 Místní zvonění	6
4.3 Doplnkové moduly	6
5 – Nastavení parametrů monitoru	7
5.1 Legendy používané pro ilustrace v následujících kapitolách	7
5.2 Přepínač č. 8	7
5.3 Přepínač č. 9 (C9)	7
5.4 Přepínač č. 10 (C10)	8
6 – Programování dálkového ovládání RTS	10
6.1 Obecné zásady	10
6.2 Přidání nebo odstranění ovládání RTS k monitoru se stávajícím vysílačem „3 tlačítka“	10
6.3 Programování na monitor garážových vrat Somfy RTS	10
6.4 Programování na pohon brány Somfy RTS	11
6.5 Programování na přijímač osvětlení Somfy RTS	11
7 – Schémata zapojení	12
7.1 Instalace s jedním externím modulem „1 tlačítko“ a jedním monitorem	12
7.2 Instalace s jedním externím modulem „1 tlačítko“ a dvěma monitory	12
7.3 Instalace s jedním externím modulem „2 tlačítka“ a dvěma monitory	12
7.4 Tlačítko externího zvonění	12
8 – Nastavení	13
9 – Stručný návod	13
10 – Technická charakteristika	13

C Tímto prohlášením společnost Somfy potvrzuje, že rádiové zařízení, na které se vztahují tyto pokyny, splňuje požadavky směrnice týkající se rádiových zařízení 2014/53/EU a ostatní základní požadavky příslušných evropských směrnic.

Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na stránkách www.somfy.com/ce.

1.1 Obecné zásady

Než začnete s instalací tohoto výrobku Somfy, pozorně si přečtěte tento návod k použití a bezpečnostní pokyny. Přesně dodržte všechny uvedené pokyny a tento návod uchovávejte po celou dobu životnosti výrobku.

Nikdy nezačínajte montáž, dokud nekontrolujete kompatibilitu tohoto výrobku s ostatním vybavením a doplňky.

Tento návod popisuje instalaci a používání tohoto výrobku.

Jakákoli instalace nebo použití výrobku pro jiný účel, než stanoví společnost Somfy, nejsou dovoleny. Zanikne tím záruka a společnost Somfy nenese žádnou odpovědnost; totéž platí v případě nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.

Somfy nenese odpovědnost ani za změny norem a standardů, k nimž dojde po zveřejnění tohoto návodu.

1.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Nenechte děti, aby si hrály s ovládacím systémem.

Ovládací systém nikdy neponořujte do kapaliny.

Tento výrobek není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osobami bez patřičných zkušeností či znalostí, ledaže by byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo byly předem poučeny o používání tohoto výrobku.

1.3 Podmínky použití

Dosah radiosystému je regulován normami pro radiozařízení.

Rádiový dosah ve velké míře závisí na prostředí používání: možná rušení od velkých elektrických přístrojů v blízkosti zařízení, podle typu materiálu použitého na stěny a přepážky.

Použití rádiových zařízení (např. bezdrátových sluchátek) fungujících na stejné frekvenci může snížit výkonost výrobku.

Kamera venkovního modulu spojená s tímto monitorem má za úkol identifikovat návštěvníka, v žádném případě se nesmí používat ke sledování ulice nebo veřejného prostranství.

Tento monitor se musí používat v souladu se zákonem o informatice a svobodách.

V případě zneužití zařízení s cílem zasáhnout do soukromí třetí strany ponese kupující občanskoprávní i trestněprávní odpovědnost za své jednání; firma Somfy nebude v žádném případě odpovědná za použití videotelefonu v rozporu s platnými zákony a předpisy.

1.4 Recyklace

Výrobek nevyhazujte s domovním odpadem. Je třeba ho odevzdat na sběrném místě nebo ve schváleném středisku, aby byla zajištěna jeho řádná recyklace.



2 - PŘEDSTAVENÍ VÝROBKU

2.1 Všeobecný popis

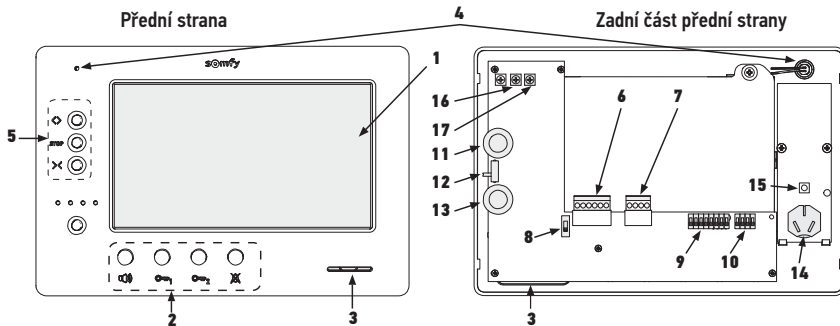
Videomonitor musí být připojen k venkovnímu modulu, aby bylo možné zobrazit návštěvníka a komunikovat s ním.

Spojení mezi obrazovkou a venkovním modulem je zajištěno sběrnici se dvěma vodiči.

Tento monitor je vybaven tlačítky, která umožňují:

- ▶ odpovědět na volání návštěvníka nebo ho odmítnout
- ▶ dialog mezi více monitory jednoho bytu
- ▶ ovládat bránu s pohonem, elektrický zámek nebo jiná periferní zařízení
- ▶ ovládat výrobky Somfy RTS

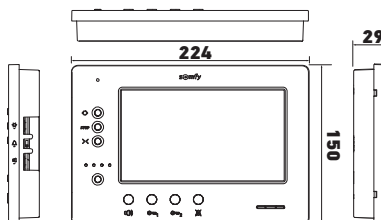
2.2 Prezentace monitoru



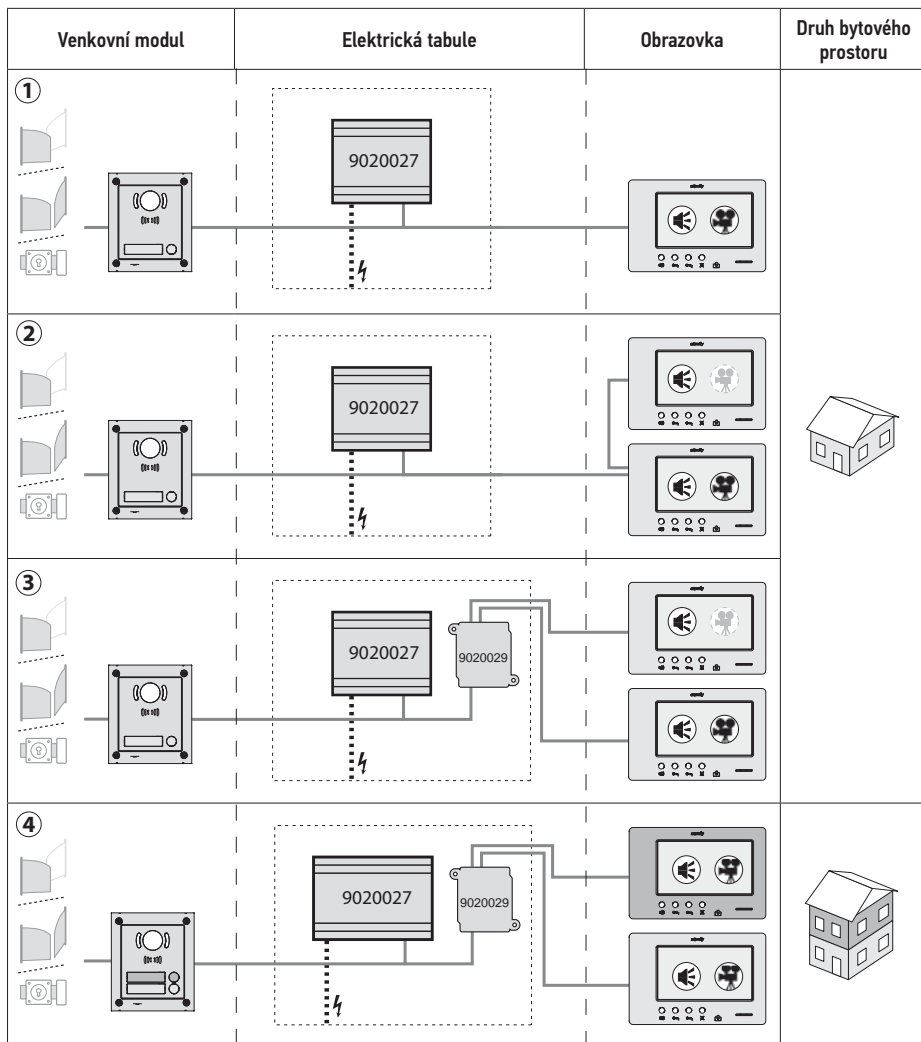
Značka	Název
1	Displej LCD – 800 × 480 pixelů
2	Tlačítko komunikace a ovladače + LED pro zobrazení
3	Reproduktor
4	Mikrofon
5	Dálkové ovládání RTS
6	Odpojitelný svorkovník 1
7	Odpojitelný svorkovník 2
8	Volič vedení BUS
9	Přepínač adres (8 voličů)

Značka	Název
10	Přepínač nastavení více monitorů (4 voliče)
11	Kolečko pro nastavení jasu
12	Přepínač hlasitosti zvonění
13	Kolečko pro nastavení hlasitosti konverzace
14	Baterie ovládání RTS
15	Tlačítko programování RTS (PROG)
16	Potenciometr pro nastavení kontrastu
17	Potenciometr nastavení barvy

2.3 Rozměry monitoru



2.4 Typová montáž

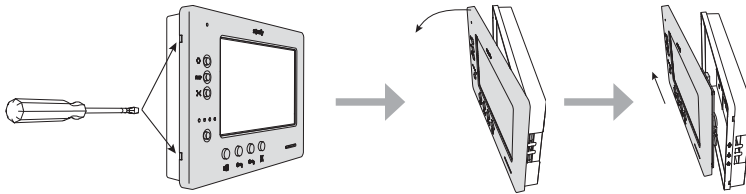


	Zvuková komunikace.
	Hlavní obrazovka, na které se zobrazí video během volání přícházejícího z venkovního modulu.
	Pomocná obrazovka, která může zobrazit video namísto hlavní obrazovky během komunikace s venkovním modulem.

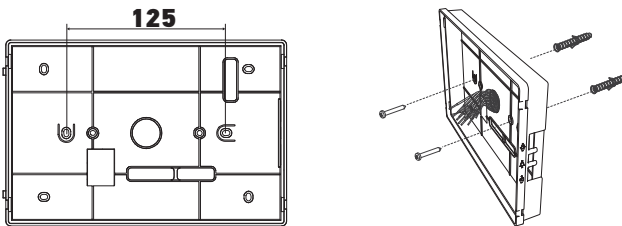
Poznámka: značky ①, ②, ③ a ④ odpovídají schémátům zapojení na konci dokumentu.

3 - PŘIPEVNĚNÍ MONITORU

- [1]. Pomocí malého plochého šroubováku otevřete levou část přední strany.
- [2]. Otočte přední stranu, abyste uvolnili kolečka a přepínač, které se nacházejí na pravé straně monitoru.
- [3]. Lehce zatáhněte přední stranu doleva, tím ji úplně uvolníte od zadní části.



- [4]. Protáhněte elektrické kabely kruhovým otvorem k tomu určeným.
- [5]. Připevněte zadní část monitoru na stěnu pomocí vhodných šroubů a kolíků.



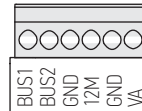
4 - ELEKTRICKÁ INSTALACE

Montáž elektrického napájení musí splňovat požadavky norem platných v zemi, ve které je výrobek namontován, a musí ji provádět kvalifikovaný technický pracovník.

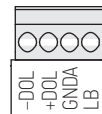
4.1 Kabeláž monitoru

- [1]. Vypněte síťové napájení.
- [2]. Odpojte konektory monitoru.
- [3]. Provedte příslušné zapojení zařízení.

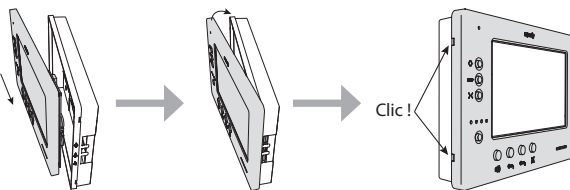
Odpojitelný svorkovník 1	
BUS1	Vstup sběrnice BUS
BUS2	
GND	Není použit
12M	
GND	
VA	



Odpojitelný svorkovník 2	
-DOL	Není použit
+DOL	
GND A	Společné tlačítko zvonku
LB	Vstup tlačítka zvonku



- [4]. Znovu připojte konektory k monitoru.
- [5]. Nastavte parametry monitoru podle zařízení (viz „5 - Nastavení parametrů monitoru“).
- [6]. Připevněte přední části monitoru do zadní části.
- [7]. Znovu zapněte napájení ze sítě.
- [8]. Vyzkoušejte zařízení.



Průřezy vodičů

Vodič	Průřez (mm ²)	Největší vzdálenost mezi venkovním modulem a nejvzdálenější obrazovkou (m)	Největší vzdálenost mezi napájením a nejvzdálenější obrazovkou (m)
VSYSTEMPRO	0,50	250	100
CAT5 UTP/CW1308	0,22	100	50
Telefonní kabel	0,28	150	50
Dvou vodičový	0,5	70	30

4.2 Místní zvonění

Je možné připojit tlačítko zvonku na svorky GNDA a LB monitoru. Při stisknutí tohoto tlačítka monitor zvoní (zvonění odlišné od zvonění aktivovaného voláním z venkovního modulu), ale displej zůstává v pohotovostním režimu.



Toto tlačítko nesmí být připojeno k žádnému zdroji napětí (pouze suchý kontakt).

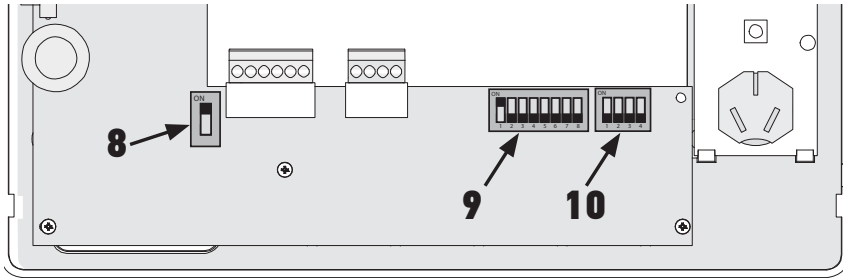
4.3 Doplnkové moduly

Podle typu zařízení může být potřeba použít následující moduly:

1841218	Venkovní modul s 1 tlačítkem „Origin“	Venkovní modul s jedním tlačítkem volání
1841219	Venkovní modul s 1 tlačítkem „Premium“	Venkovní modul s jedním tlačítkem volání a čtečkou karet
1841221	Venkovní modul se 2 tlačítky „Premium“	Venkovní modul se dvěma tlačítky volání a čtečkou karet
1841220	Venkovní modul s kódovou klávesnicí	Kódová klávesnice pro doplnění funkcí venkovního modulu
9020027	Síťové napájení 230 V	Standardní napájení pro zařízení s venkovním modulem a zobrazením videa na jednom monitoru
9020028	Síťové napájení 230 V pro více periferních zařízení	Posílené napájení pro zařízení s více venkovními moduly a zobrazením na dvou monitorech současně
9020029	Pasivní rozváděč	Modul, který umožňuje rozdělit vedení sběrnice mezi dva byty
9020030	Vstupový modul	Modul, který umožňuje připojit až čtyři venkovní moduly k jednomu zařízení
9020031	Modul se dvěma relé	Modul, který umožňuje různé konfigurace, například: ▶ Ovládání elektrického zámku brány s pohonem pro úplné otevření a otevření „pro pěší“ ▶ Ovládání zvukového a vizuálního alarmu
9020032	Transformátor pro kódovou klávesnici	Specifický transformátor pro připojení kódové klávesnice k vedení sběrnice

Připojení těchto různých modulů viz speciální návody.

5 - NASTAVENÍ PARAMETRŮ MONITORU



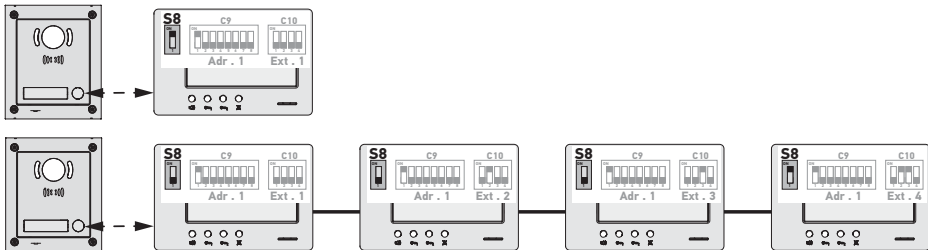
5.1 Legendy používané pro ilustrace v následujících kapitolách

	Komunikace mezi venkovním modulem a příslušnými monitory na tlačítko volání
	Volání a komunikace „audio“ mezi monitory dvou bytů jednoho zařízení (různé hlavní adresy)
	Volání a komunikace „audio“ mezi monitory jednoho bytu (stejná hlavní adresa)
	Hlavní obrazovka, na které se zobrazí video během volání přicházejícího z venkovního modulu. Poznámka: Všechny monitory jednoho bytu aktivují při volání zvonění. Poznámka: Dva monitory mohou zobrazovat při volání video, pokud je zařízení vybaveno napájením ref. 9020028
	Pomocná obrazovka, která může zobrazit video namísto hlavní obrazovky během komunikace s venkovním modulem.

5.2 Přepínač č. 8

ON: poslední monitor na vedení sběrnice

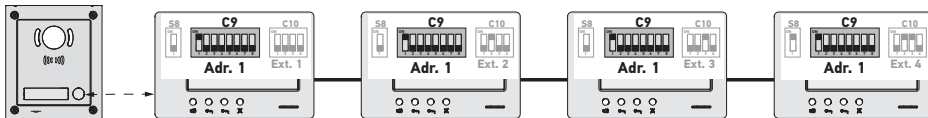
OFF: ostatní monitory jsou připojeny na vedení sběrnice za ním.



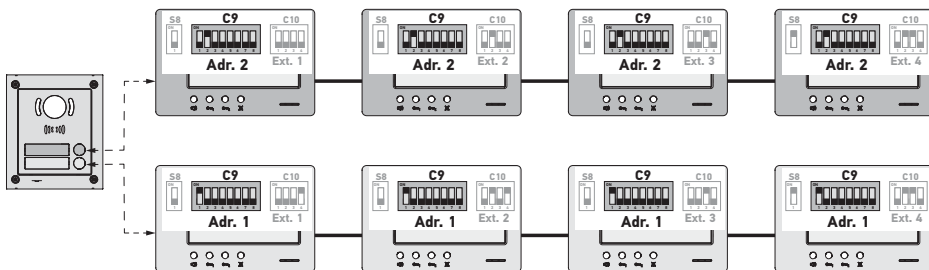
5.3 Přepínač č. 9 (C9)

Tento přepínač umožňuje definovat hlavní adresu (Adr.) monitoru na vedení sběrnice:

► Pokud zařízení zahrnuje pouze jeden byt (venkovní modul s jedním tlačítkem volání), je třeba ponechat hlavní adresu na 1 pro všechny monitory bytu.



► U zařízení s venkovním modulem se dvěma tlačítky volání je třeba nastavit hlavní adresu na 1 pro monitory prvního bytu a hlavní adresu na 2 pro monitory druhého bytu.



Poznámka: V případě použití venkovního modulu s více tlačítky volání (možnost k dostání v r. 2017) musejí mít monitory pro každý nastavenou byt jinou adresu.



5.4 Přepínač č. 10 (C10)

Tento přepínač umožňuje definovat princip vzájemné komunikace mezi různými monitory jednoho zařízení:

- komunikace (pouze audio) mezi monitory jednoho bytu;
- komunikace (pouze audio) mezi monitory různých bytů.

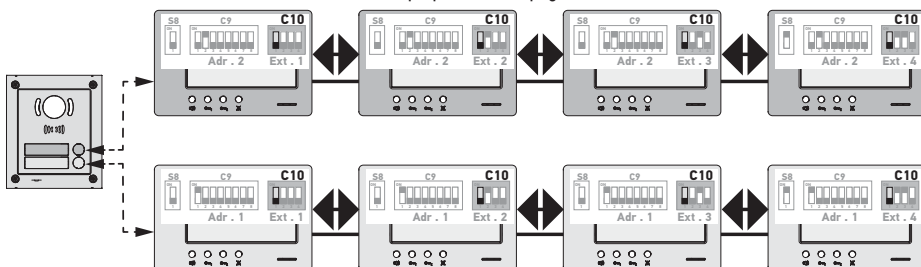
Rovněž umožňuje definovat, které monitory budou zobrazovat video při volání z venkovního modulu.

Vzájemná komunikace mezi monitory – SW1 (1. volič přepínače C10)

► SW1 = OFF na všech monitorech: vzájemná komunikace mezi monitory, které mají stejnou hlavní adresu.

Adresy rozšíření musejí být pro každý monitor odlišné.

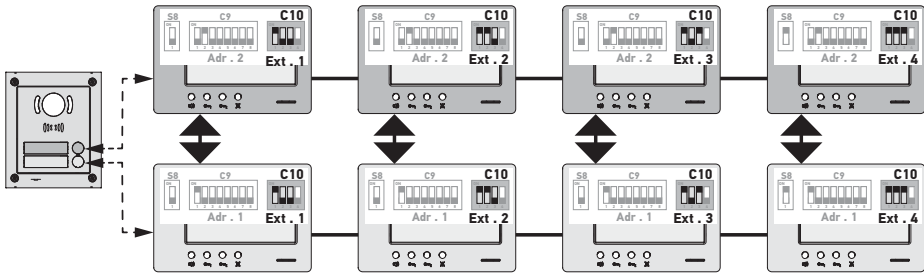
(Viz Adresa rozšíření (Ext.) – SW2 a SW3 (2. a 3. volič přepínače C10), page 9.)



Poznámka:

- Každý monitor jednoho bytu může volat jakýkoli monitor téhož bytu.
- Komunikace je současně možná jen mezi dvěma monitory.

► **SW1 = ON** na všech monitorech: vzájemná komunikace mezi monitory různých bytů.



Poznámka:

- Při volání všechny monitory volaného bytu zvoní a je možné je použít k odpovědi.
- Komunikace je současně možná jen mezi dvěma monitory.

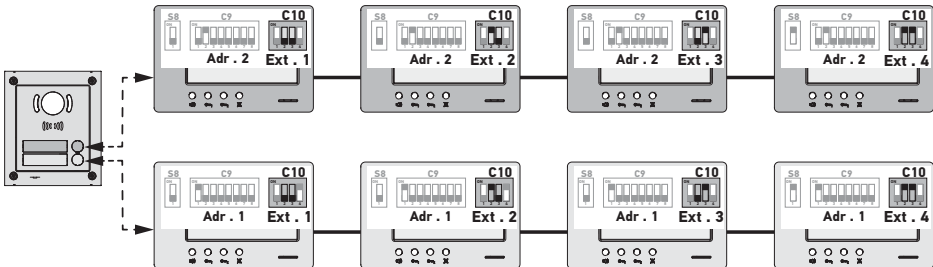
► **SW1 = ON** na části monitorů

Je možné míchat výše popsaná chování při dodržení následujících pravidel:

- Pro navázání komunikace mezi dvěma byty je třeba, aby minimálně hlavní monitor každého bytu (Ext. = 1) byl nastaven na SW1 = ON
- Při volání mezi monitory, pokud je volající monitor nastaven na SW1 = ON, počet stisknutí tlačítka volání odpovídá adrese (Adr.) volaného bytu. Ve všech těchto případech monitory nastavené na SW1 = ON zvoní a je možné je použít k odpovědi ve volaném bytě.
- Při volání mezi monitory, pokud je volající monitor nastaven na SW1 = OFF, počet stisknutí tlačítka volání odpovídá rozšíření (Ext.) volaného monitoru (viz dále). V tomto případě zvoní pouze volaný monitor a je možné ho použít k odpovědi.

Adresa rozšíření (Ext.) – SW2 a SW3 (2. a 3. volič přepínače C10)

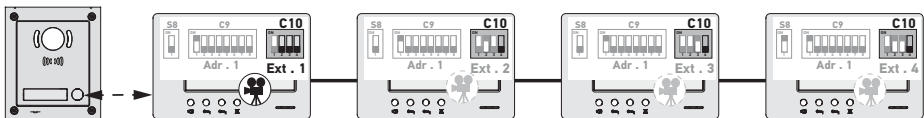
Rozšíření umožňuje rozlišit různé monitory téhož bytu.



Poznámka: Hlavní monitor musí být nastaven na Ext. = 1.

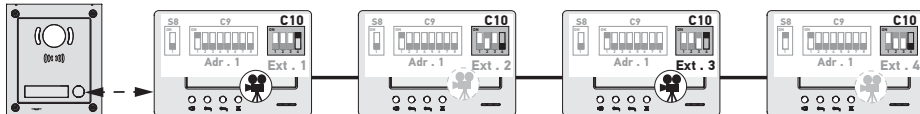
Příjem videa – SW4 (4. volič přepínače C10)

► **SW4 = OFF** na všech monitorech: pouze hlavní monitor, tj. monitor s Ext. = 1 (viz předchozí odstavec) zobrazí video při volání z venkovního modulu.



Poznámka: Na volání z venkovního modulu je možné odpovědět ze sekundárního monitoru, v takovém případě se video zobrazí na jeho displeji a na hlavním monitoru zhasne.

► SW4 = ON na hlavním monitoru a na sekundárním monitoru: při volání z venkovního modulu je video zobrazeno na monitorech nastavených na SW4 = ON (max. dva monitory).



Poznámka: Na volání z venkovního modulu je možné odpovědět ze sekundárního monitoru nastaveného na SW4 = OFF, v takovém případě se video zobrazí na jeho displeji a na sekundárním monitoru s nastavením SW4 = ON zhasne.



Pro tento typ konfigurace je nezbytné použít napájení ref. 9020028.

6 – PROGRAMOVÁNÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ RTS

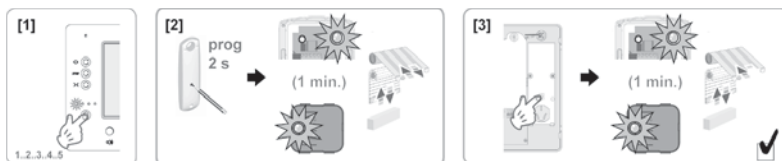
6.1 Obecné zásady

Dálkové ovládání RTS přiřazené k monitoru umožňuje ovládat až pět výrobků nebo skupin výrobků Somfy vybavených přijímačem RTS.

6.2 Přidání nebo odstranění ovládání RTS k monitoru se stávajícím přijímačem „3 tlačítka“

- [1]. Ovládání RTS monitoru: Zvolte kanál k uložení do paměti.
- [2]. Již uložený vysílač RST: Stiskněte na 2 sekundy „PROG“ (viz návod k vysílači RTS).
 - LED přijímače RTS se rozsvítí nebo proběhne krátký pohyb výrobku s pohonem.
- [3]. Ovládání RTS monitoru: Krátce stiskněte „PROG“.
 - LED přijímače RTS bliká nebo krátký pohyb výrobku s pohonem: kanál ovládání RTS monitoru je uložen do paměti (nebo odstraněn, pokud již byl uložen).

Zopakujte postup pro všechny kanály, které mají být uloženy do paměti nebo odstraněny.



Poznámka: Pro vymazání naprogramování videotelefonu na přijímači RTS zopakujte všechny výše uvedené kroky.

6.3 Programování na motor garážových vrat Somfy RTS

- [1]. Otevřete kryt motoru.
- [2]. Zkontrolujte, zda je motor pod napětím.
- [3]. Zvolte kanál stisknutím tlačítka voliče kanálu motoru.
- [4]. Na 3 sekundy stiskněte tlačítko nastavení motoru.
 - Kontrolka nastavení motoru svítí trvale.
- [5]. Krátce stiskněte tlačítko otevření monitoru.
 - Kontrolka nastavení motoru bliká a poté zhasne.



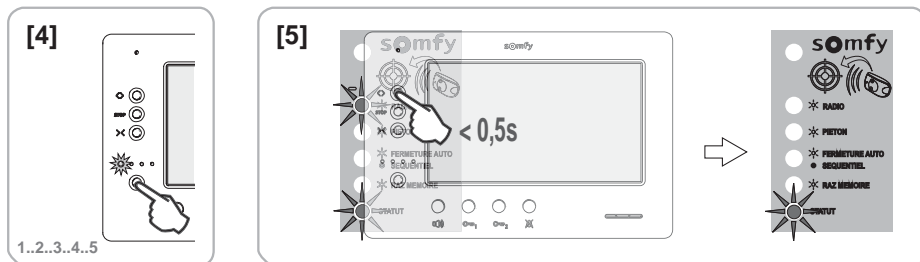
Poznámka: Pro vymazání programování videotelefonu na pohonu garážových vrat Somfy zopakujte všechny výše uvedené kroky.

6.4 Programování na pohon brány Somfy RTS

- [1]. Otevřete kryt ovládací skříňně nebo motoru obsahující elektroniku.
- [2]. Zkontrolujte, zda je motor pod napětím.
- [3]. Vyjměte motor z jeho upevňovacího držáku.
- [4]. Zvolte požadovaný kanál stisknutím tlačítka voliče kanálu monitoru.
- [5]. Dejte monitor na terč elektronické skříňky motoru.

Důležité: Levá část monitoru musí být umístěna na terč elektronické skříňky motoru, aby elektronika motoru správně detekovala monitor.

- [6]. Krátce stiskněte tlačítko otevření monitoru.
 - Kontrolka RADIO elektronické skříňky motoru se rozsvítí a následně zhasne.

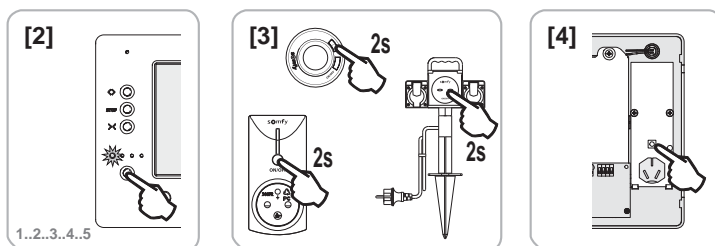


Poznámka: Pro vymazání programování videotelefonu na pohonu brány Somfy viz návod k pohonu.

6.5 Programování na přijímač osvětlení Somfy RTS

Na objímce nebo zásuvce dálkově ovládané Somfy RTS

- [1]. Zkontrolujte, zda je dálkově ovládaná objímka/zásuvka pod napětím.
- [2]. Zvolte kanál stisknutím tlačítka voliče kanálu motoru.
- [3]. Stiskněte tlačítko programování dálkově ovládané objímky/zásuvky, až se rozblíká její kontrolka.
- [4]. Krátce stiskněte tlačítko PROG na zadní straně monitoru (nad uložením baterie).
 - Kontrolka dálkově ovládané objímky/zásuvky se rozsvítí a následně zhasne.



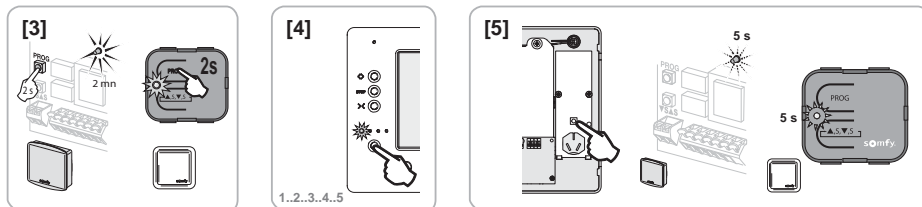
Příklady objímky, zásuvek dálkově ovládaných Somfy

Poznámka: Pro vymazání programování videotelefonu na objímce nebo zásuvce dálkově ovládané RTS zopakujte všechny výše uvedené kroky.

Na přijímači světla Somfy RTS

Pozor: Přijímač je napájen 230 V. Nedotýkejte se svorkovniku nebo holé části vodičů.

- [1]. Otevřete přijímač světla.
- [2]. Zkontrolujte, zda je přijímač pod napětím.
- [3]. Stiskněte tlačítko PROG přijímače, až se rozsvítí jeho kontrolka.
 - Funkce PROG je aktivovaná na dobu 2 minut.
- [4]. Zvolte kanál stisknutím tlačítka voliče kanálu motoru.
- [5]. Krátce stiskněte tlačítko PROG na zadní straně monitoru (nad uložením baterie).
 - Kontrolka přijímače bliká po dobu 5 sekund.



Poznámka: Pro vymazání programování videotelefonu na přijímači světla Somfy zopakujte všechny výše uvedené kroky.

7 - SCHÉMATA ZAPOJENÍ

Elektrické schéma musí být přizpůsobeno prováděnému zařízení. Pro komplexnější zařízení než ta, která jsou uvedena dále, postupujte podle knížky se schémata, která je k dispozici ve formátu pdf.

Poznámka: Venkovní modul může ovládat elektrický zámek nebo bránu s pohonem. Pro jejich ovládní je třeba použít modul s relé ref. 9020031.

7.1 Zařízení s venkovním modulem „1 tlačítko“ a jedním monitorem

Viz schéma ① na konci dokumentu.

7.2 Zařízení s jedním venkovním modulem „1 tlačítko“ a dvěma monitory

Vedení sběrnice mezi dvěma monitory

Viz schéma ② na konci dokumentu.

Vedení sběrnice rozváděné z elektrického panelu

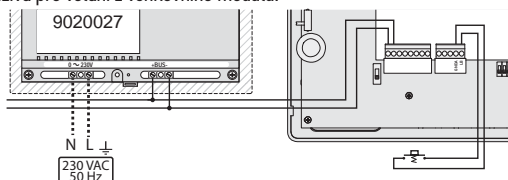
Viz schéma ③ na konci dokumentu.

7.3 Zařízení s jedním venkovním modulem „2 tlačítka“ a dvěma monitory

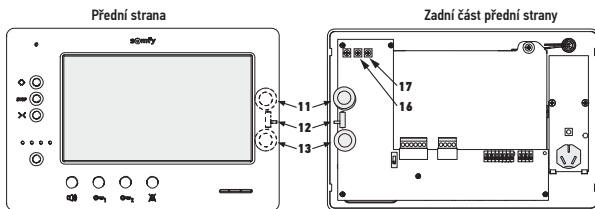
Viz schéma ④ na konci dokumentu.

7.4 Tlačítko externího zvonění

Je možné připojit nezávislé tlačítko, které umožňuje aktivovat zvonění monitorů s melodií odlišnou od té, která se používá pro volání z venkovního modulu.



8 - NASTAVENÍ



11	Kolečko pro nastavení jasu	
16	Potenciometr pro nastavení kontrastu	Proveďte test komunikace s venkovním modulem. Otáčejte kolečkem 11 a potenciometry 16 a 17, až se obraz zobrazí správně.
17	Potenciometr pro nastavení barev	
12	Přepínač hlasitosti zvonění	Proveďte test zvonění, nastavte přepínač se 3 polohami do té, která uživatelům vyhovuje.
13	Kolečko pro nastavení hlasitosti konverzace	Proveďte test komunikace s venkovním modulem. Otáčejte kolečkem, až je hlas hovořící osoby jasně slyšet.

Poznámka: Neměňte nastavení potenciometru vlevo od potenciometru 16 (nastavení z výroby).

9 - STRUČNÝ NÁVOD

Na konci instalace:

- [1]. Vyplňte stručný přehled na začátku uživatelské příručky.
- [2]. Předějte uživatelskou příručku hlavnímu uživateli každého bytu.
- [3]. Vysvětlete dostupné funkce zařízení každému z hlavních uživatelů.

10 - TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení	Vedení BUS
Displej	7" – 800 × 480 mm
Jmenovitý proud	0,8 A
Provozní teplota	-10 / +50 °C
Použité frekvenční rozsahy a maximální příkon ovládání RTS	433,050 MHz – 434,790 MHz e.r.p. < 10 mW

Πίνακας περιεχομένων

1 - Σημαντικές πληροφορίες - ασφάλεια	2
1.1 Γενικές πληροφορίες	2
1.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας	2
1.3 Συνθήκες χρήσης	2
1.4 Ανακύκλωση	2
2 - Παρουσίαση του προϊόντος	3
2.1 Γενική περιγραφή	3
2.2 Παρουσίαση της οθόνης	3
2.3 Διαστάσεις της οθόνης	3
2.4 Τυπική εγκατάσταση	4
3 - Στερέωση της οθόνης	5
4 - Ηλεκτρική εγκατάσταση	5
4.1 Καλωδίωση της οθόνης	5
4.2 Τοπικό κουδούνι	6
4.3 Συμπληρωματικές μονάδες	6
5 - Ρύθμιση παραμέτρων της οθόνης	7
5.1 Σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τις εικόνες των κεφαλαίων που ακολουθούν	7
5.2 Επιλογές N° 8	7
5.3 Μεταγωγές N° 9 (C9)	7
5.4 Μεταγωγές N° 10 (C10)	8
6 - Προγραμματισμός του τηλεχειριστηρίου RTS	10
6.1 Γενικές πληροφορίες	10
6.2 Προσθήκη ή κατάργηση του χειριστηρίου RTS της οθόνης με παμπό «3 πλήκτρων» που ήδη υπάρχει	10
6.3 Προγραμματισμός σε μοτέρ γκαραζόπορτας Somfy RTS	10
6.4 Προγραμματισμός σε μηχανισμό αυλόπορτας Somfy RTS	11
6.5 Προγραμματισμός σε δέκτη φωτιστικού Somfy RTS	11
7 - Ηλεκτρικά σχεδιαγράμματα	12
7.1 Εγκατάσταση με μία εξωτερική μονάδα «1 κουμπιού» και μία οθόνη	12
7.2 Εγκατάσταση με μία εξωτερική μονάδα «1 κουμπιού» και δύο οθόνες	12
7.3 Εγκατάσταση με μία εξωτερική μονάδα «2 κουμπιών» και δύο οθόνες	12
7.4 Ανεξάρτητο μπουτόν κουδουνιού	12
8 - Ρυθμίσεις	13
9 - Σημείωμα υπενθύμισης	13
10 - Τεχνικά χαρακτηριστικά	13

C E Με την παρούσα, η Somfy δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/EE για το ραδιοεξοπλισμό και λοιπές ουσιαστικές απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce.

1 - ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1.1 Γενικά

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο εγκατάστασης και τις οδηγίες ασφαλείας πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση αυτού του προϊόντος Somfy. Ακολουθήστε επακριβώς όλες τις οδηγίες που παρέχονται και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο όσο έχετε το προϊόν στην κατοχή σας.

Πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ελέγξτε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος Somfy με τους σχετικούς εξοπλισμούς και αξεσουάρ.

Το παρόν εγχειρίδιο περιγράφει την εγκατάσταση και τη χρήση αυτού του προϊόντος.

Οποιαδήποτε άλλη εγκατάσταση ή χρήση πέραν του πεδίου εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy θεωρείται ακατάλληλη. Οποιαδήποτε άλλη χρήση καθώς και η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο συνεπάγεται τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης εκ μέρους της Somfy.

Η Somfy δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε αλλαγή των προτύπων και των κανονισμών που θα πραγματοποιηθούν μετά την έκδοση αυτού του εγχειριδίου.

1.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τον πίνακα ελέγχου.

Μην επιχειρήσετε ποτέ να βυθίσετε τον πίνακα ελέγχου σε υγρό.

Αυτό προϊόν δεν έχει προβλεφθεί για χρήση από άτομα (μεταξύ άλλων παιδιά) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες και πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς πείρα ή γνώσεις, εκτός εάν επιτηρούνται ή εάν έχουν λάβει προηγούμενες από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος.

1.3 Συνθήκες χρήσης

Η εμβέλεια περιορίζεται από τα πρότυπα ρύθμισης των ασύρματων ραδιοσυσκευών.

Η εμβέλεια εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από το περιβάλλον χρήσης: είναι πιθανή η πρόκληση διαταραχών από μεγάλες ηλεκτρικές συσκευές που βρίσκονται κοντά στην εγκατάσταση, από τον τύπο υλικού που έχει χρησιμοποιηθεί στους τοίχους και τα διαχωριστικά τοιχώματα του χώρου.

Η χρήση άλλης ραδιοσυσκευής (για παράδειγμα ασύρματων ακουστικών hi-fi) που χρησιμοποιεί την ίδια ραδιοσυχνότητα μπορεί να μειώσει τις επιδόσεις του προϊόντος.

Ο ρόλος της κάμερας της εξωτερικής μονάδας σε συνδυασμό με αυτήν την οθόνη είναι η αναγνώριση των επισκεπτών. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε καμία περίπτωση για την επιτήρηση του δρόμου ή δημόσιου χώρου.

Η οθόνη αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με το νόμο περί πληροφορικής και ατομικών ελευθεριών.

Οποιαδήποτε χρήση αυτού του προϊόντος έξω από αυστηρά προσωπικό πλαίσιο υπόκειται σε νομικές υποχρεώσεις χρήσης και προϋποθέτει τη λήψη απαραίτητων διοικητικών αδειών.

Ο αγοραστής ενδέχεται να καταστεί υπεύθυνος σε περίπτωση αποκλίνουσας χρήσης της συσκευής με σκοπό την παραβίαση της ιδιωτικής ζωής ή τη δυσφήμιση τρίτων. Η Somfy δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να θεωρηθεί υπεύθυνη λόγω της χρήσης του συστήματος θυροηλεκτρονικής κατά παράβαση των ισχυουσών νομοθετικών και κανονιστικών διατάξεων.

1.4 Ανακύκλωση

Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής ή σε εξουσιοδοτημένο φορέα, ώστε να εξασφαλίζεται η ανακύκλωσή του.



2 - ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

2.1 Γενική περιγραφή

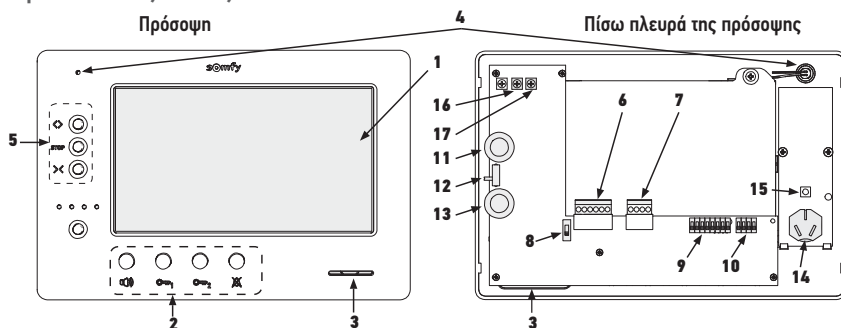
Η βιντεοθόνη πρέπει να συνδεθεί με εξωτερική μονάδα για την απεικόνιση ενός επισκέπτη και τη συνομιλία με αυτόν.

Η σύνδεση μεταξύ της οθόνης και της εξωτερικής μονάδας διασφαλίζεται από ένα δίαυλο (BUS) 2 καλωδίων.

Η οθόνη αυτή διαθέτει κουμπιά που επιτρέπουν τα εξής:

- ▶ την απάντηση ή την απόρριψη μιας κλήσης επισκέπτη
- ▶ την επικοινωνία μεταξύ πολλών οθονών της ίδιας κατοικίας
- ▶ την ενεργοποίηση μιας μηχανοκίνητης αυλόπορτας, μιας ηλεκτρικής κλειδαριάς ή άλλων περιφερειακών εξαρτημάτων
- ▶ την ενεργοποίηση προϊόντων Somfy RTS

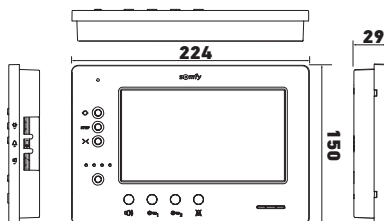
2.2 Παρουσίαση της οθόνης



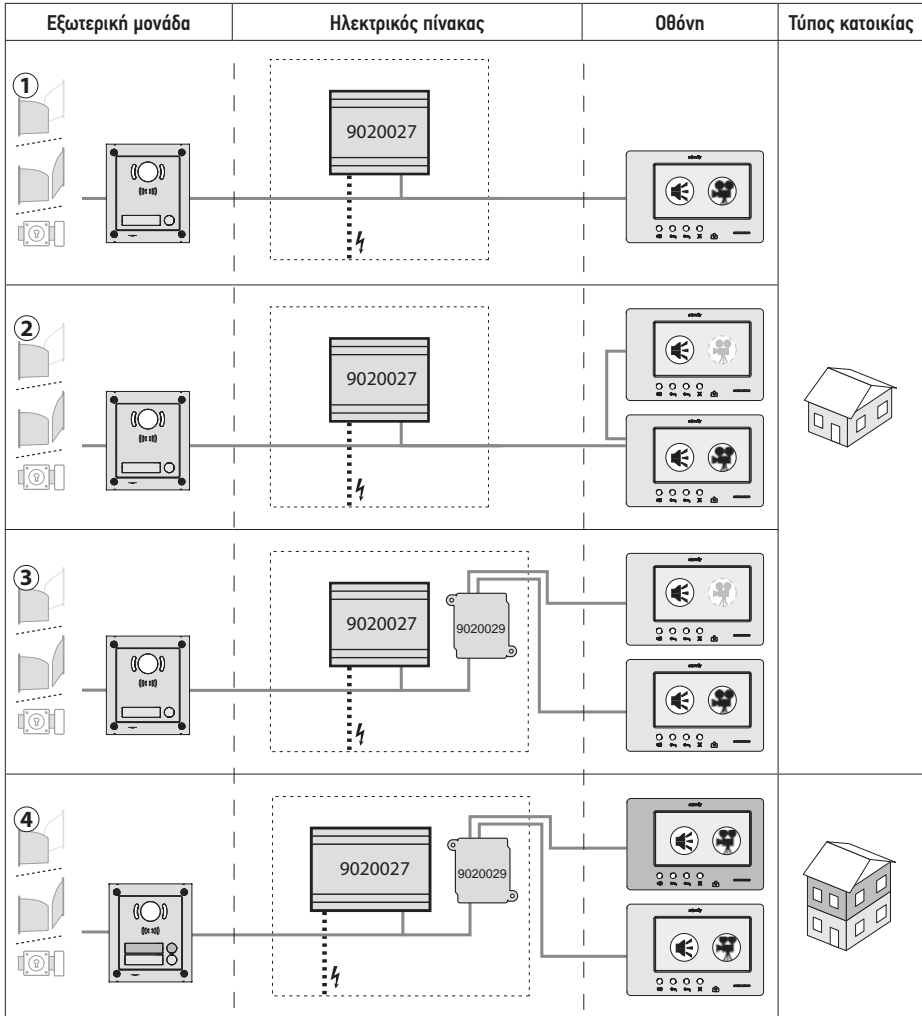
Αριθμός	Ονομασία
1	Οθόνη LCD - 800 x 480 εικοστοισαεία
2	Κουμπιά επικοινωνίας και χειριστήρια + Led απεικόνισης
3	Ηχείο
4	Μικρόφωνο
5	Χειριστήριο RTS
6	Αποσυνδεδεμένος ακροδέκτης 1
7	Αποσυνδεδεμένος ακροδέκτης 2
8	Επιλογέας γραμμής BUS
9	Μεταγωγέας διευθύνσεων (8 επιλογείς)




Αριθμός	Ονομασία
10	Μεταγωγέας παραμετροποίησης πολλών οθονών (4 επιλογείς)
11	Ροδάκι ρύθμισης της φωτεινότητας
12	Επιλογέας στάθμης ήχου κουδουνιού
13	Ροδάκι ρύθμισης της έντασης συνομιλίας
14	Μπαταρία του χειριστήριου RTS
15	Κουμπί προγραμματισμού RTS (PROG)
16	Ποτενσιόμετρο ρύθμισης της αντίθεσης
17	Ποτενσιόμετρο ρύθμισης των χρωμάτων

2.3 Διαστάσεις της οθόνης



2.4 Τυπική εγκατάσταση

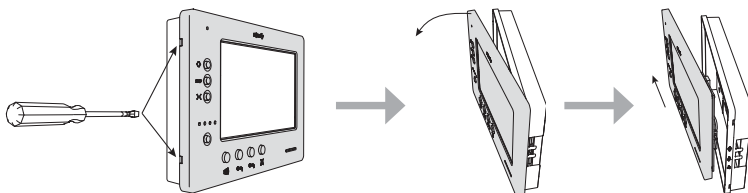


	Επικοινωνία «αudio».
	Κύρια οθόνη όπου εμφανίζεται η εικόνα μιας κλήσης που προέρχεται από μια εξωτερική μονάδα.
	Υποτελής οθόνη, που μπορεί να εμφανίσει την εικόνα αντί της κύριας οθόνης κατά την επίτευξη της επικοινωνίας με την εξωτερική μονάδα.

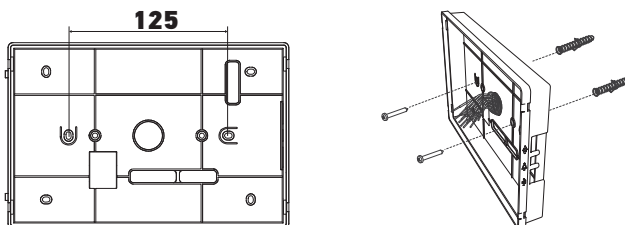
Σημείωση: οι αριθμοί ①, ②, ③ και ④ αντιστοιχούν στα ηλεκτρικά σχεδιαγράμματα στο τέλος του εγγράφου.

3 - ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΗΣ ΘΘΝΗΣ

- [1]. Ξεκουμπώστε την αριστερή πλευρά της πρόσοψης με ένα μικρό ίσιο καταβίδι.
- [2]. Περιστρέψτε την πρόσοψη για να απελευθερώσετε τα ροδάκια και τον επιλογέα που βρίσκονται στη δεξιά πλευρά της οθόνης.
- [3]. Τραβήξτε απαλά την πρόσοψη προς τα αριστερά για να την απελευθερώσετε τελείως από το πίσω μέρος.



- [4]. Περάστε τα ηλεκτρικά καλώδια από το κυκλικό άνοιγμα που έχει προβλεφθεί για το σκοπό αυτόν.
- [5]. Στερεώστε το πίσω μέρος της οθόνης χρησιμοποιώντας βίδες και ούπατα που είναι κατάλληλα για τον τοίχο.



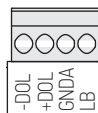
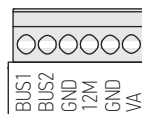
4 - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η εγκατάσταση της ηλεκτρικής τροφοδοσίας πρέπει να συμμορφώνεται με τα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα που εγκαθίσταται το προϊόν και να υλοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό.

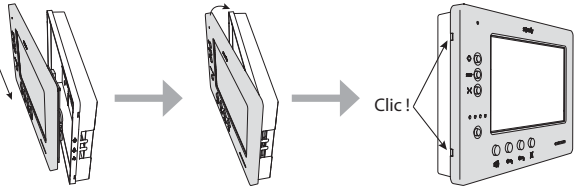
4.1 Καλωδίωση της οθόνης

- [1]. Διακόψτε την τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου.
- [2]. Αποσυνδέστε τους συνδετήρες της οθόνης.
- [3]. Πραγματοποιήστε την καλωδίωση ανάλογα με την εγκατάσταση.

Αποσυνδεδεμένος ακροδέκτης 1	
BUS1	Είσοδος διαύλου
BUS2	
GND	Δεν χρησιμοποιείται
12M	
GND	
VA	
Αποσυνδεδεμένος ακροδέκτης 2	
-DOL	Δεν χρησιμοποιείται
+DOL	
GND A	Ουδέτερος μπουτόν κουδουνιού
LB	Είσοδος μπουτόν κουδουνιού



- [4]. Συνδέστε ξανά τους συνδετήρες στην οθόνη.
- [5]. Ρυθμίστε τις παραμέτρους της οθόνης ανάλογα με την εγκατάσταση (βλ. «5 - ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΜΕΤΡΩΝ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ»).
- [6]. Κουμπώστε την πρόσοψη της οθόνης στο πίσω μέρος της.
- [7]. Αποκαταστήστε την τροφοδοσία ηλεκτρικού δικτύου.
- [8]. Δοκιμάστε την εγκατάσταση.



Διατομή καλωδίων

Καλώδιο	Διατομή (mm ²)	Μέγιστη απόσταση μεταξύ της εξωτερικής μονάδας και της πλέον απομακρυσμένης οθόνης (m)	Μέγιστη απόσταση μεταξύ του τροφοδοτικού και της πλέον απομακρυσμένης οθόνης (m)
VSYSTEMPRO	0,50	250	100
CAT5 UTP/CW1308	0,22	100	50
Τηλεφωνικό καλώδιο	0,28	150	50
2 καλώδια	0,5	70	30

4.2 Τοπικό κουδούνι

Μπορείτε να συνδέσετε ένα μπουτόν κουδουνιού στους ακροδέκτες GNDA και LB. Όταν πατήσετε αυτό το μπουτόν, η οθόνη κουδουνίζει (με τρόπο διαφορετικό από αυτό αυτόν της κλήσης από την εξωτερική μονάδα), αλλά η οθόνη παραμένει σε κατάσταση αναμονής.



Το συγκεκριμένο μπουτόν δεν πρέπει να συνδέεται σε πηγή τάσης (μόνο ξηρή επαφή).

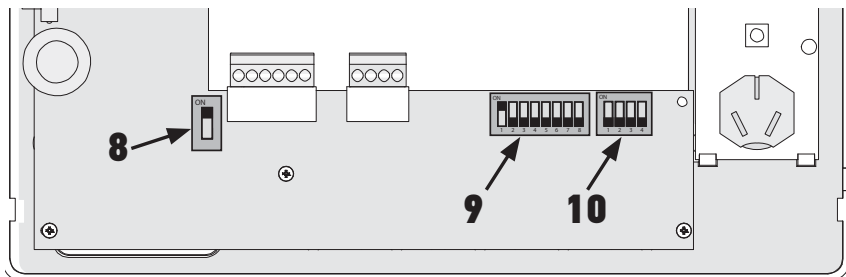
4.3 Συμπληρωματικές μονάδες

Ανάλογα με τον τύπο εγκατάστασης, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τις εξής μονάδες:

1841218	Εξωτερική μονάδα 1 κουμπιού «Origin»	Εξωτερική μονάδα με ένα κουμπί κλήσης
1841219	Εξωτερική μονάδα 1 κουμπιού «Premium»	Εξωτερική μονάδα με ένα κουμπί κλήσης και έναν καρτανανγώστη
1841221	Εξωτερική μονάδα 2 κουμπιών «Premium»	Εξωτερική μονάδα με δύο κουμπιά κλήσης και έναν καρτανανγώστη
1841220	Πληκτρολόγιο κωδικού εξωτερικής μονάδας	Πληκτρολόγιο κωδικού για την εκτέλεση των λειτουργιών μιας εξωτερικής μονάδας
9020027	Τροφοδοτικό 230 V	Τυπικό τροφοδοτικό για μια εγκατάσταση με μία εξωτερική μονάδα και για την εμφάνιση εικόνας σε μία μόνο οθόνη
9020028	Τροφοδοτικό 230 V για πολλά περιφερειακά εξαρτήματα	Ενισχυμένο τροφοδοτικό για μια εγκατάσταση με πολλές εξωτερικές μονάδες και για την εμφάνιση εικόνας σε δύο οθόνες ταυτόχρονα
9020029	Παθητικός διανομέας	Μονάδα που επιτρέπει την κατανομή της γραμμής BUS σε δύο κατοικίες
9020030	Μονάδα ανταλλαγής εισόδων	Μονάδα που επιτρέπει τη σύνδεση έως και τεσσάρων εξωτερικών μονάδων σε μια εγκατάσταση
9020031	Μονάδα δύο ρελέ	Μονάδα που επιτρέπει διάφορες διαμορφώσεις, για παράδειγμα: ▶ Εντολή μιας ηλεκτρικής κλειδαριάς και μιας μηχανοκίνητης αυλόπορτας για πλήρες άνοιγμα και άνοιγμα «πεζού» ▶ Εντολή ενός ηχητικού συναγερμού και ενός οπτικού συναγερμού
9020032	Μετασχηματιστής για ηλεκτρολόγιο κωδικού	Μετασχηματιστής ειδικά για τη σύνδεση του ηλεκτρολογίου κωδικού στη γραμμή BUS

Για τη σύνδεση αυτών των διαφόρων μονάδων, ανατρέξτε στα σχετικά εγχειρίδια.

5 - ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΑΡΑΜΕΤΡΩΝ ΤΗΣ ΟΘΟΝΗΣ



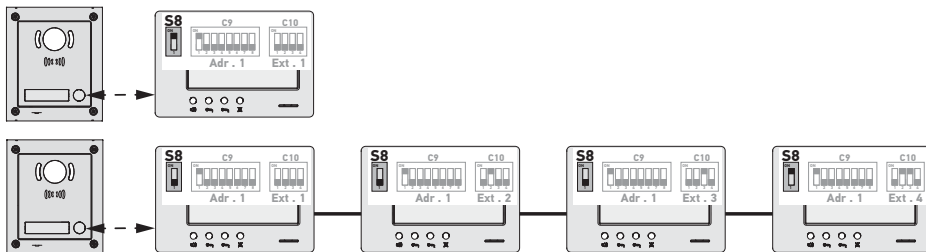
5.1 Σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τις εικόνες των κεφαλαίων που ακολουθούν

	Επικοινωνία μεταξύ της εξωτερικής μονάδας και των οθονών που αντιστοιχούν στο κουμπί κλήσης
	Κλήση και επικοινωνία «audio» μεταξύ των οθονών δύο κατοικιών της ίδιας εγκατάστασης (διαφορετικές κύριες διευθύνσεις)
	Κλήση και επικοινωνία «audio» μεταξύ των οθονών της ίδιας κατοικίας (ίδια κύρια διεύθυνση)
	Κύρια οθόνη όπου εμφανίζεται η εικόνα μιας κλήσης που προέρχεται από μια εξωτερική μονάδα. Σημείωση: Όλες οι οθόνες της ίδιας κατοικίας ενεργοποιούν το κουδούνι τους στην περίπτωση κλήσης. Σημείωση: Δύο οθόνες μπορούν να εμφανίζουν την εικόνα στην περίπτωση κλήσης, εφόσον η εγκατάσταση είναι εξοπλισμένη με το τροφοδοτικό με κωδ. 9020028
	Υποτελής οθόνη, που μπορεί να εμφανίσει την εικόνα αντί της κύριας οθόνης κατά την επίτευξη της επικοινωνίας με την εξωτερική μονάδα.

5.2 Επιλογές N° 8

ON: τελευταία οθόνη στη γραμμή BUS

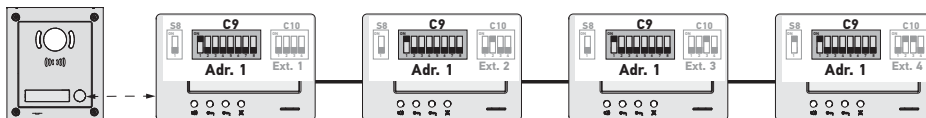
OFF: άλλες οθόνες είναι συνδεδεμένες στη γραμμή BUS ύστερα από αυτήν.



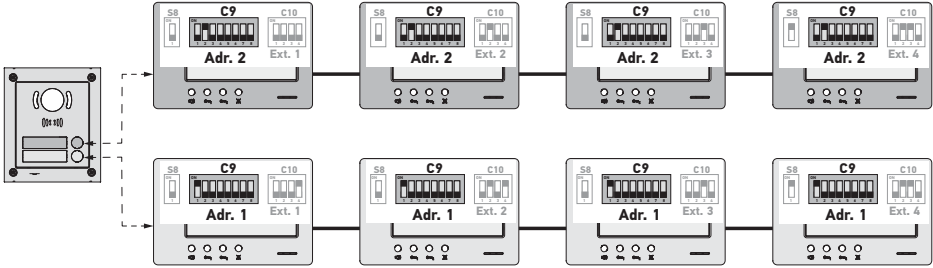
5.3 Μεταγωγές N° 9 (C9)

Ο μεταγωγές αυτός επιτρέπει τον καθορισμό της κύριας διεύθυνσης (Adr.) της οθόνης στη γραμμή BUS:

► Όταν η εγκατάσταση περιλαμβάνει μία μόνο κατοικία (εξωτερική μονάδα με ένα κουμπί κλήσης), πρέπει να αφήσετε την κύρια διεύθυνση στο 1 για όλες της οθόνες της κατοικίας.



► Για μια εγκατάσταση με μία εξωτερική μονάδα με δύο κουμπιά κλήσης, πρέπει να ρυθμίσετε την κύρια διεύθυνση στο 1 για τις οθόνες της πρώτης κατοικίας και την κύρια διεύθυνση στο 2 για τις οθόνες της δεύτερης κατοικίας.



Σημείωση: στην περίπτωση χρήσης μιας εξωτερικής μονάδας με πολλά κουμπιά κλήσης (προαιρετικός εξοπλισμός διαθέσιμος από το 2017), οι οθόνες πρέπει να ρυθμιστούν με διαφορετική διεύθυνση σε κάθε κατοικία.



5.4 Μεταγωγές N° 10 (C10)

Ο μεταγωγέας αυτός επιτρέπει τον καθορισμό του τρόπου ενδοεπικοινωνίας μεταξύ των διαφόρων οθονών της ίδιας εγκατάστασης:

- Επικοινωνία (μόνο ηχητική) μεταξύ των οθονών της ίδιας κατοικίας.
- Επικοινωνία (μόνο ηχητική) μεταξύ των οθονών διαφόρων κατοικιών.

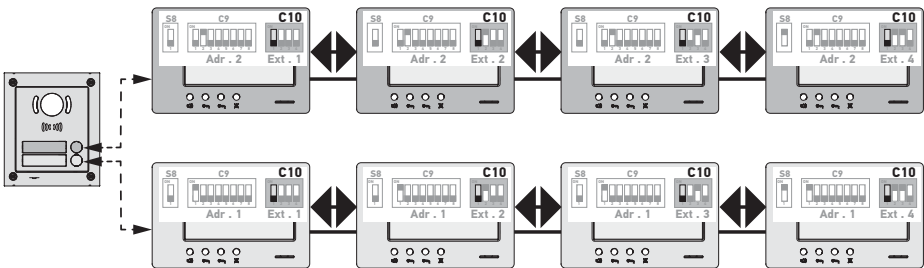
Επιτρέπει, επίσης, τον καθορισμό των οθονών που θα εμφανίζουν την εικόνα στην περίπτωση κλήσης από εξωτερική μονάδα.

Ενδοεπικοινωνία μεταξύ οθονών - SW1 (1^{ος} επιλογέας του μεταγωγέα C10)

► SW1 = OFF σε όλες τις οθόνες: ενδοεπικοινωνία μεταξύ οθονών με την ίδια κύρια διεύθυνση.

Οι διεθύνσεις επέκτασης πρέπει να είναι διαφορετικές για κάθε οθόνη.

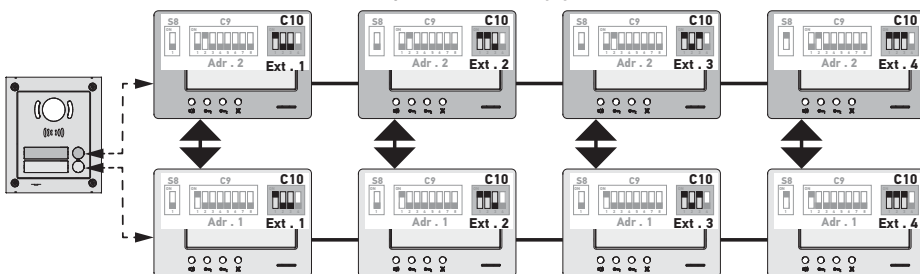
(βλ. «Διεύθυνση επέκτασης (Ext.) - SW2 & SW3 (2ος και 3ος επιλογέας του μεταγωγέα C10)»)



Σημείωση:

- Κάθε οθόνη μιας κατοικίας μπορεί να καλεί οποιαδήποτε οθόνη της ίδιας κατοικίας.
- Είναι δυνατή η επικοινωνία μεταξύ μόνο δύο οθονών κάθε φορά.

► **SW1 = ON** σε όλες τις οθόνες: ενδοεπικοινωνία μεταξύ οθονών διαφορετικών κατοικιών.



Σημείωση:

- Στην περίπτωση μιας κλήσης, κουδουνίζουν όλες οι οθόνες της καλούμενης κατοικίας και κάθε μία από αυτές μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να απαντηθεί η κλήση.
- Είναι δυνατή η επικοινωνία μεταξύ μόνο δύο οθονών κάθε φορά.

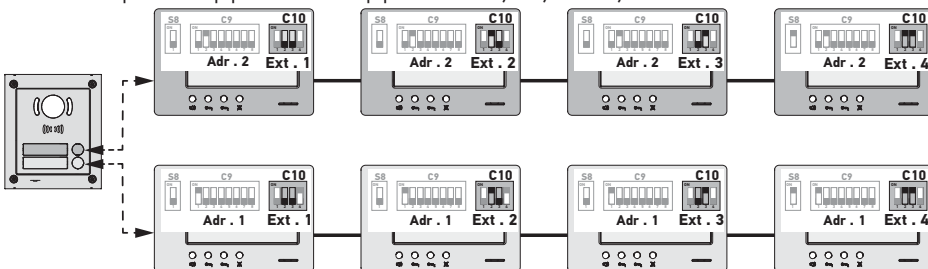
► **SW1 = ON** σε ένα τμήμα των οθονών

Είναι δυνατός ο συνδυασμός των συμπεριφορών που περιγράφονται παραπάνω τρωιμένων των παρακάτω κανόνων:

- Για να είναι δυνατή η ενδοεπικοινωνία μεταξύ δύο κατοικιών, πρέπει τουλάχιστον η κύρια οθόνη κάθε κατοικίας (Ext. = 1) να έχει ρυθμιστεί με SW1 = ON
- Στην περίπτωση κλήσεων μεταξύ οθονών, αν η καλούσα οθόνη έχει ρυθμιστεί με SW1 = ON, ο αριθμός των πατημάτων στο κουμπί κλήσης αντιστοιχεί στη διεύθυνση (Adr.) της καλούμενης κατοικίας. Σε αυτήν την περίπτωση, κουδουνίζουν όλες οι οθόνες έχουν ρυθμιστεί με SW1 = ON, και κάθε μία από αυτές στην καλούμενη κατοικία μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να απαντηθεί η κλήση.
- Στην περίπτωση κλήσεων μεταξύ οθονών, αν η καλούσα οθόνη έχει ρυθμιστεί με SW1 = OFF, ο αριθμός των πατημάτων στο κουμπί κλήσης αντιστοιχεί στην επέκταση (Ext.) της καλούμενης οθόνης (βλ. πιο κάτω). Σε αυτήν την περίπτωση, κουδουνίζει μόνο η καλούμενη οθόνη, και μόνο αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να απαντηθεί η κλήση.

Διεύθυνση επέκτασης (Ext.) - SW2 & SW3 (2^{ος} και 3^{ος} επιλογές του μεταγωγέα C10)

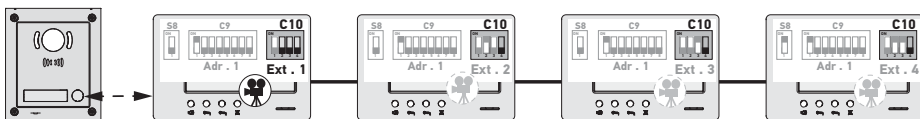
Η επέκταση επιτρέπει τη διαφοροποίηση των διαφόρων οθονών της ίδιας κατοικίας.



Σημείωση: Η κύρια οθόνη πρέπει να έχει ρυθμιστεί με Ext. = 1.

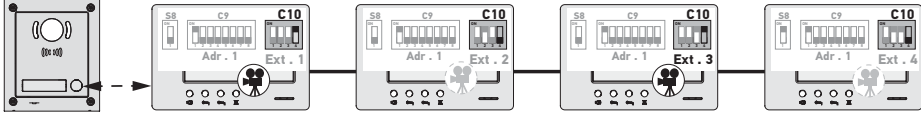
Λήψη εικόνας - SW4 (4^{ος} επιλογές του μεταγωγέα C10)

► **SW4 = OFF** σε όλες τις οθόνες: μόνο η κύρια οθόνη, δηλ. με Ext. = 1 (βλ. προηγούμενη παράγραφο) εμφανίζει εικόνα στην περίπτωση κλήσης από εξωτερική μονάδα.



Σημείωση: Μια κλήση προερχόμενη από εξωτερική μονάδα μπορεί να απαντηθεί από μια δευτερεύουσα οθόνη. Σε αυτήν την περίπτωση, η εικόνα εμφανίζεται σε αυτήν την τελευταία οθόνη και παύει να εμφανίζεται στην κύρια οθόνη.

► **SW4 = ON** στην κύρια οθόνη και σε μια δευτερεύουσα οθόνη: η εικόνα εμφανίζεται στις οθόνες που έχουν ρυθμιστεί με **SW4 = ON** (δύο οθόνες το ανώτατο) στην περίπτωση κλήσης από εξωτερική μονάδα.



Σημείωση: Μια κλήση προερχόμενη από εξωτερική μονάδα μπορεί να απαντηθεί από μια δευτερεύουσα οθόνη που έχει ρυθμιστεί με **SW4 = OFF**. Σε αυτήν την περίπτωση, η εικόνα εμφανίζεται σε αυτήν την τελευταία οθόνη και παύει να εμφανίζεται στη δευτερεύουσα οθόνη που έχει ρυθμιστεί με **SW4 = ON**.



Για το συγκεκριμένο τύπο διαμόρφωσης είναι απαραίτητο να χρησιμοποιηθεί το τροφοδοτικό με κωδ. **9020028**.

6 - ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟΥ RTS

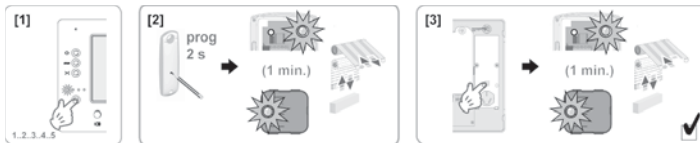
6.1 Γενικές πληροφορίες

Το χειριστήριο RTS που σχετίζεται με την οθόνη επιτρέπει το χειρισμό έως και πέντε προϊόντων ή ομάδων προϊόντων Somfy που είναι εξοπλισμένα με δέκτη RTS.

6.2 Προσθήκη ή κατάργηση του χειριστηρίου RTS της οθόνης με πομπό «3 πλήκτρων» που ήδη υπάρχει

- [1]. Χειριστήριο RTS της οθόνης: επιλέξτε το προς απομνημόνευση κανάλι
- [2]. Ήδη απομνημονευμένος πομπός RTS: Πατήστε για 2 δευτερόλεπτα το «PROG» (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του πομπού RTS)
 - Το LED του δέκτη RTS ανάβει ή σύντομη κίνηση του φέροντος προϊόντος.
- [3]. Χειριστήριο RTS της οθόνης: Πιέστε σύντομα το «PROG»
 - Το LED του δέκτη RTS αναβοσβήνει ή σύντομη κίνηση του φέροντος προϊόντος: απομνημονεύεται το κανάλι του χειριστηρίου RTS της οθόνης (ή καταργείται, αν ήταν ήδη απομνημονευμένο).

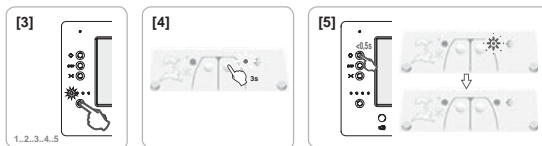
Επαναλάβετε τη διαδικασία για όλα τα προς απομνημόνευση ή διαγραφή κανάλια.



Σημείωση: Για να σβήσετε τον προγραμματισμό του συστήματος θυροτηλεόρασης από ένα δέκτη RTS, επαναλάβετε όλα τα βήματα που περιγράφηκαν πιο πάνω.

6.3 Προγραμματισμός σε μοτέρ γκαραζδόπορτας Somfy RTS

- [1]. Ανοίξτε το κάλυμμα του μοτέρ.
- [2]. Βεβαιωθείτε ότι το μοτέρ είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα.
- [3]. Επιλέξτε κανάλι πατώντας το κουμπί επιλογής καναλιού της οθόνης.
- [4]. Πιέστε επί 3 δευτερόλεπτα το κουμπί ρύθμισης του μοτέρ.
 - Το ενδεικτικό ρύθμισης του μοτέρ ανάβει σταθερά.
- [5]. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο ανοίγματος της οθόνης.
 - Το ενδεικτικό ρύθμισης του μοτέρ αναβοσβήνει και μετά σβήνει.



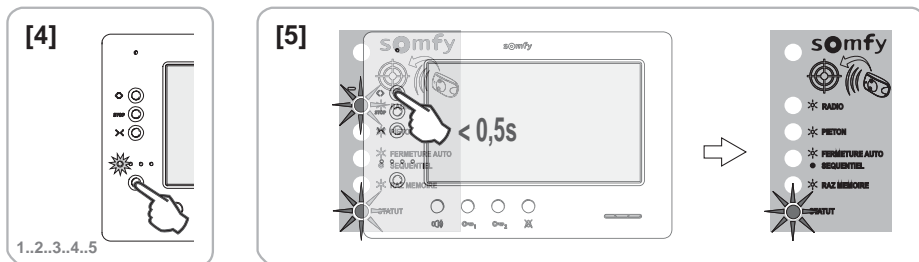
Σημείωση: Για να σβήσετε τον προγραμματισμό του συστήματος θυροτηλεόρασης από το μηχανισμό μιας γκαραζδόπορτας Somfy, επαναλάβετε όλα τα βήματα που περιγράφηκαν πιο πάνω.

6.4 Προγραμματισμός σε μηχανισμό αυλόπορτας Somfy RTS

- [1]. Ανοίξτε το κάλυμμα του πίνακα ελέγχου ή του μοτέρ που περιλαμβάνει τα ηλεκτρονικά.
- [2]. Βεβαιωθείτε ότι το μοτέρ είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα.
- [3]. Βγάλτε την οθόνη από τη βάση στερέωσης.
- [4]. Επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι πατώντας το κουμπί επιλογής καναλιού της οθόνης.
- [5]. Βάλτε την οθόνη στο σημάδι της ηλεκτρονικής μονάδας του μοτέρ.

Σημαντικό: Το αριστερό τμήμα της οθόνης πρέπει να τοποθετηθεί πάνω στο σημάδι της ηλεκτρονικής μονάδας, για να ανιχνευτεί η οθόνη από τα ηλεκτρονικά του μοτέρ.

- [6]. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο ανοίγματος της οθόνης.
 - Το ενδεικτικό RADIO της ηλεκτρονικής μονάδας του μοτέρ ανάβει και μετά σβήνει.

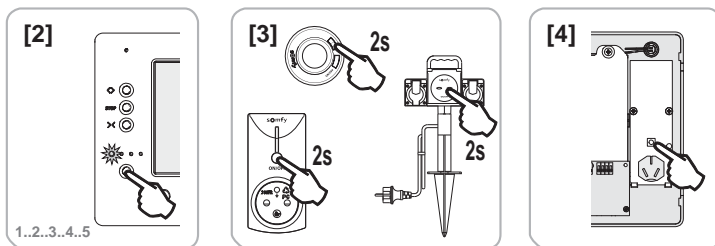


Σημείωση: Για να σβήσετε τον προγραμματισμό του συστήματος θυροτηλεόρασης από το μηχανισμό μιας αυλόπορτας Somfy, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του μηχανισμού.

6.5 Προγραμματισμός σε δέκτη φωτιστικού Somfy RTS

Σε τηλεχειριζόμενο ντουί ή πρίζα Somfy RTS

- [1]. Βεβαιωθείτε ότι το τηλεχειριζόμενο ντουί/πρίζα έχει ρεύμα.
- [2]. Επιλέξτε κανάλι πατώντας το κουμπί επιλογής καναλιού της οθόνης.
- [3]. Πιέστε το κουμπί προγραμματισμού του τηλεχειριζόμενου ντουί/πρίζας μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει το ενδεικτικό του.
- [4]. Πιέστε σύντομα το κουμπί PROG στην πίσω πλευρά της οθόνης (πάνω από τη θήκη της μπαταρίας).
 - Το ενδεικτικό του τηλεχειριζόμενου ντουί/πρίζας ανάβει σταθερά και μετά σβήνει.



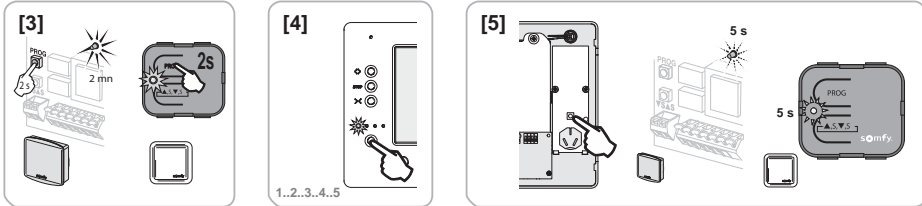
Παραδείγματα τηλεχειριζόμενων ντουί, πριζών Somfy

Σημείωση: Για να σβήσετε τον προγραμματισμό του συστήματος θυροτηλεόρασης σε τηλεχειριζόμενο ντουί ή πρίζα RTS, επαναλάβετε όλα τα βήματα που περιγράφηκαν πιο πάνω.

Σε δέκτη ενός φωτιστικού Somfy RTS

Προσοχή: Ο δέκτης τροφοδοτείται με 230 V. Μην αγγίζετε το μπλοκ ακροδεκτών ή το απογυμνωμένο τμήμα των καλωδίων.

- [1]. Ανοίξτε το δέκτη του φωτιστικού.
- [2]. Βεβαιωθείτε ότι ο δέκτης είναι συνδεδεμένος στο ρεύμα.
- [3]. Πατήστε το κουμπί PROG του δέκτη, έως ότου ανάψει το ενδεικτικό του δέκτη.
 - Η λειτουργία PROG ενεργοποιείται για 2 λεπτά.
- [4]. Επιλέξτε κανάλι πατώντας το κουμπί επιλογής καναλιού της οθόνης.
- [5]. Πιέστε σύντομα το κουμπί PROG στην πίσω πλευρά της οθόνης (πάνω από τη θήκη της μπαταρίας).
 - Το ενδεικτικό του δέκτη αναβοσβήνει επί 5 δευτερόλεπτα.



Σημείωση: Για να σβήσετε τον προγραμματισμό του συστήματος θυροτηλεόρασης από το δέκτη ενός φωτιστικού Somfy, επαναλάβετε όλα τα βήματα που περιγράφηκαν πιο πάνω.

7 - ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ

Το ηλεκτρικό σχεδιάγραμμα πρέπει να προσαρμοστεί στην προς υλοποίηση εγκατάσταση. Στην περίπτωση πιο πολύπλοκων εγκαταστάσεων από αυτές που παρατίθενται παρακάτω, ανατρέξτε στο βιβλιράκι σχεδιαγραμμάτων που διατίθεται σε μορφή pdf.

Σημείωση: Η εξωτερική μονάδα μπορεί να ελέγχει μια ηλεκτρική κλειδαριά ή μια μηχανοκίνητη αυλόπορτα. Για να ελέγχει και τα δύο, πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα ρελέ με κωδ. 9020031.

7.1 Εγκατάσταση με μία εξωτερική μονάδα «1 κουμπιού» και μία οθόνη

Ανατρέξτε στο σχεδιάγραμμα ① στο τέλος του εγγράφου.

7.2 Εγκατάσταση με μία εξωτερική μονάδα «1 κουμπιού» και δύο οθόνες

Γραμμή BUS μεταξύ των δύο οθονών

Ανατρέξτε στο σχεδιάγραμμα ② στο τέλος του εγγράφου.

Γραμμή BUS κατανεμημένη από τον ηλεκτρικό πίνακα

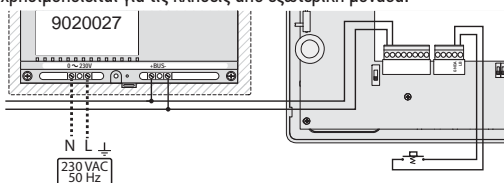
Ανατρέξτε στο σχεδιάγραμμα ③ στο τέλος του εγγράφου.

7.3 Εγκατάσταση με μία εξωτερική μονάδα «2 κουμπιών» και δύο οθόνες

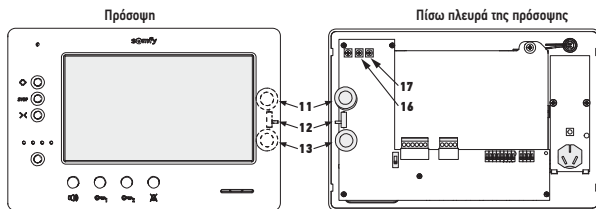
Ανατρέξτε στο σχεδιάγραμμα ④ στο τέλος του εγγράφου.

7.4 Ανεξάρτητο μπουτόν κουδουνιού

Μπορείτε να συνδέσετε ένα ανεξάρτητο μπουτόν, το οποίο επιτρέπει την ενεργοποίηση του κουδουνιού των οθονών με μελωδία διαφορετική από αυτήν που χρησιμοποιείται για τις κλήσεις από εξωτερική μονάδα.



8 - ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



11	Ροδάκι ρύθμισης της φωτεινότητας	
16	Ποτενσιόμετρο ρύθμισης της αντίθεσης	Κάντε δοκιμή επικοινωνίας με την εξωτερική μονάδα. Γυρίστε το ροδάκι 11 και τα ποτενσιόμετρα 16 και 17 μέχρι να εμφανιστεί σωστά η εικόνα.
17	Ποτενσιόμετρο ρύθμισης των χρωμάτων	
12	Επιλογή στάθμης ήχου κουδουνιού	Κάντε δοκιμή του κουδουνιού, ρυθμίστε τον επιλογή 3 θέσεων στη θέση που προτιμούν οι χρήστες.
13	Ροδάκι ρύθμισης της έντασης συνομιλίας	Κάντε δοκιμή επικοινωνίας με την εξωτερική μονάδα. Γυρίστε το ροδάκι μέχρι να ακούγεται άφωνα η φωνή του συνομιλητή.

Σημείωση: Μην τροποποιήσετε τη ρύθμιση του ποτενσιόμετρου αριστερά από το ποτενσιόμετρο 16 (εργαστασιακή ρύθμιση).

9 - ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗΣ

Στο τέλος της εγκατάστασης:

- [1]. Συμπληρώστε το σημείωμα υπενθύμισης στην αρχή του εγχειριδίου χρήσης.
- [2]. Παραδώστε το εγχειρίδιο χρήστη στον κύριο χρήστη κάθε κατοικίας.
- [3]. Εξηγήστε τις λειτουργίες που είναι διαθέσιμες στην εγκατάσταση σε όλους τους κύριους χρήστες.

10 - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία	Γραμμή BUS
Οθόνη	7" - 800 x 480 mm
Ονομαστική ένταση ρεύματος	0,8 A
Θερμοκρασία χρήσης	-10 / +50 °C
Ζώνες συχνотήτων και μέγιστη χρησιμοποιούμενη ισχύς για το χειριστήριο RTS	433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW

1 - معلومات هامة - السلامة

- 2
2
2
2
2
- 1.1 معلومات عامة
 - 1.2 إرشادات عامة للسلامة
 - 1.3 شروط الاستعمال
 - 1.4 إعادة التدوير

2 - عرض المنتج

- 3
3
3
3
4
- 2.1 الوصف العام
 - 2.2 تقديم وحدة العرض
 - 2.3 قياسات وحدة العرض
 - 2.4 - نوع التركيب

3 - تثبيت وحدة العرض**4 - التركيبات الكهربائية**

- 5
5
6
6
- 4.1 كابلات وحدة العرض
 - 4.2 جرس التنبيه الداخلي
 - 4.3 الوحدات الإضافية

5 - إعدادات وحدة العرض

- 7
7
7
7
8
- 5.1 مفاتيح الرسومات المستخدمة في الرسوم التوضيحية في الفصول التالية
 - 5.2 زر الانتخاب رقم 8
 - 5.3 مفتاح التشغيل/الإيقاف رقم 9 (C9)
 - 5.4 مفتاح التشغيل/الإيقاف رقم 10 (C10)

6 - برمجة جهاز التحكم عن بعد RTS

- 10
10
10
11
11
- 6.1 معلومات عامة
 - 6.2 إضافة أو حذف زر التحكم RTS الخاص بوحدة العرض مع ناقل "3 مفاتيح" موجود
 - 6.3 برمجة على محرك باب الكاراج من شركة Somfy RTS
 - 6.4 برمجة على محرك البوابة من شركة Somfy RTS
 - 6.5 برمجة على جهاز استقبال الإضاءة من شركة Somfy RTS

7 - المخططات الكهربائية

- 12
12
12
12
12
- 7.1 التركيب باستخدام وحدة خارجية "1 زر" ووحدة عرض
 - 7.2 التركيب باستخدام وحدة خارجية "1 زر" ووحدين للعرض
 - 7.3 التركيب باستخدام وحدة خارجية "2 زر" ووحدين للعرض
 - 7.4 الزر الانضغاطي الخاص بجرس التنبيه الذي يتم التحكم فيه عن بعد

8 - إعدادات الضبط

- 13

9 - تكبير

- 13

10 - المواصفات الفنية

- 13

بموجب هذه الوثيقة تعلن Somfy أن التجهيز اللاسلكي الذي تشمله هذه التعليمات يتوافق مع المتطلبات الأساسية للتوجيه المتعلق بالأجهزة اللاسلكية UE/2014/53 ومع المتطلبات الأخرى الأساسية للتوجيهات الأوروبية المطبقة. يمكنك الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة مع توجيهات الاتحاد الأوروبي على موقع الإنترنت www.somfy.com/ce.



1 - معلومات هامة - السلامة

1.1 معلومات عامة

ينبغي عليك قراءة دليل التركيب بعناية وتعليمات السلامة المرفقين قبل البدء في تركيب هذا المنتج من Somfy. اتبع جميع التعليمات المعطاة بدقة واحتفظ بهذا الدليل طوال فترة العمر الافتراضي للمنتج.

قبل التركيب، تحقق من توافق هذا المنتج من Somfy مع التجهيزات والملحقات المرفقة.

هذا الدليل يشرح تركيب واستخدام هذا المنتج.

إن أي تركيب أو استعمال خارج نطاق التطبيق المحدد من Somfy يُعد مخالفاً. وفي هذه الحالة، كما بالنسبة إلى كل استعمال مخالف للتعليمات المعطاة هنا، لا تتحمل Somfy أية مسؤولية من جزاء حصول أي أذى أو ضرر وبالتالي تسحب كفالتها. لا تتحمل شركة Somfy المسؤولية عما قد يستجد من تغييرات في المعايير القياسية بعد نشر هذا الدليل.

1.2 إرشادات للسلامة العامة

لا تترك الأطفال يعينون بنقطة التحكم.

لا تغمر أبداً نقطة التحكم في سائل.

هذا الجهاز غير مخصص للاستعمال من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) يعانون من نقص القدرات البدنية والإدراكية والعقلية، أو أشخاص عديمي الخبرة أو الدراية، إلا في حالة حصولهم، من خلال شخص مسؤول عن سلامتهم، على نوع من الإشراف أو التعليمات التمهيدية الخاصة باستعمال الجهاز.

1.3 شروط الاستعمال

المدى اللاسلكي محدد بمعايير ضبط الأجهزة اللاسلكية.

يعتمد المدى اللاسلكي بقوة على بيئة الاستخدام: تشويشات محتملة بواسطة الأجهزة الكهربائية الكبيرة بالقرب من النظام، أو نوع المواد المستخدمة في حوائط وحواجز الموقع.

إن استخدام الأجهزة اللاسلكية (على سبيل المثال سماعة لاسلكية هاي فاي) التي تستخدم نفس التردد اللاسلكي يمكن أن تشوش على أداء المنتج. إن الكاميرا التابعة لهذه الوحدة الخارجية المتصلة بوحدة العرض تستخدم من أجل تحديد الزائر، ولا ينبغي أبداً أن تستخدم لمراقبة الشارع أو المناطق العامة.

ينبغي استخدام وحدة العرض هذه وفقاً لقانون المعلوماتية والحرية.

يجوز للمشتري تحمل المسؤولية المدنية والجنائية في حالة إساءة استخدامه للجهاز من أجل التعدي على خصوصية الحياة الخاصة أو صور الأطراف الثالثة؛ وسوف لا تعد شركة Somfy بأي حال من الأحوال مسؤولة عن ذلك بسبب استخدام الهاتف المرني في ارتكاب مخالفة للقوانين والأنظمة المعمول بها.

1.4 إعادة التدوير

لا تقم بإلقاء المنتج مع المخلفات المنزلية. الرجاء تسليمه لمركز تجميع أو مركز معتمد وذلك لضمان إعادة تدويره.



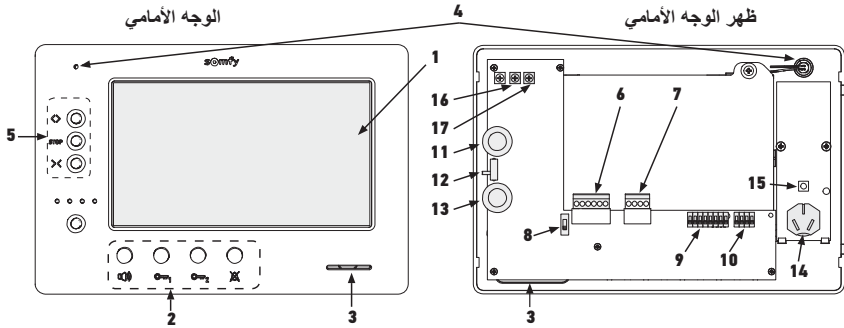
2.1 الوصف العام

يجب أن تكون وحدة عرض الفيديو متصلة بوحدة خارجية، وذلك من أجل رؤية الزائر والتواصل معه. يتم تأمين الاتصال بين وحدة العرض والوحدة الخارجية من خلال مسار توصيل BUS مزود بسلكين.

لقد تم تزويد وحدة العرض هذه بأزرار تسمح بما يلي:

- الرد على مكالمات الزائر أو رفضها
- إجراء حوار بين وحدات العرض من نفس المسكن
- تشغيل البوابة الآلية، والقفل الكهربائي وغيرها من الأجهزة
- تشغيل منتجات Somfy RTS

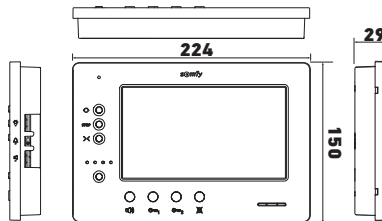
2.2 تقديم وحدة العرض

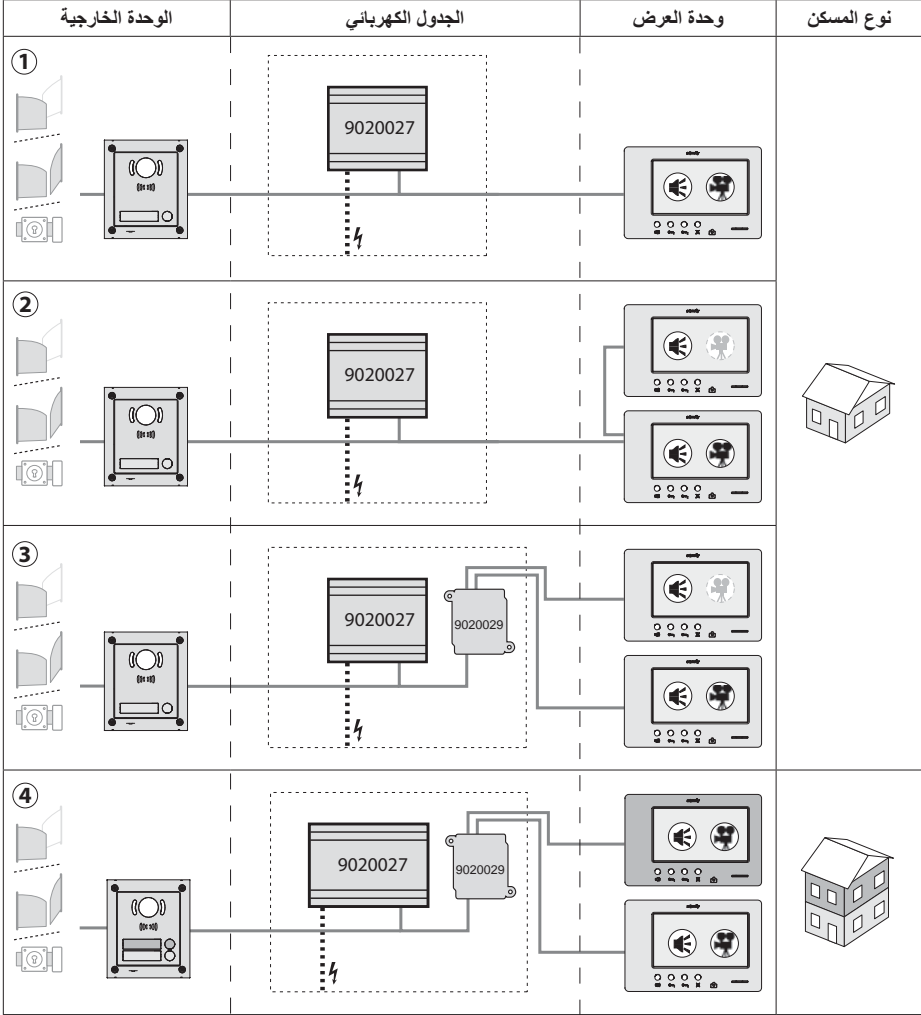


الشرح	علامة
مفتاح تشغيل/إيقاف متعدد وحدات العرض (4 أزرار انتخاب)	10
مقبض ضبط الإضاءة	11
زر انتخاب مستوى صوت جرس التنبيه	12
مقبض ضبط مستوى صوت المحادثة	13
بطارية زر التحكم RTS	14
زر البرمجة (PROG) RTS	15
جهاز قياس فرق الجهد الخاص بضبط التباين	16
جهاز قياس فرق الجهد الخاص بضبط اللون	17

الشرح	علامة
شاشة LCD - 800 x 480 بيكسل	1
أزرار الاتصال والتحكم + لمبات العرض	2
مكبر الصوت	3
ميكروفون	4
زر التحكم RTS	5
الكتلة الطرفية القابلة للفك 1	6
الكتلة الطرفية القابلة للفك 2	7
زر انتخاب خط المسار BUS	8
مفتاح تشغيل/إيقاف العناوين (8 أزرار انتخاب)	9

2.3 قياسات وحدة العرض



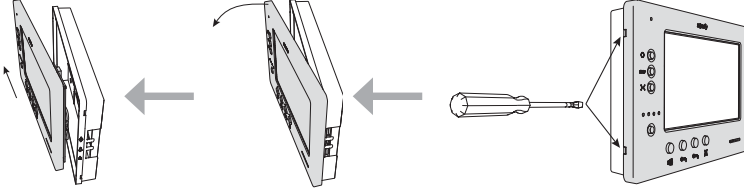


اتصال "صوتي".	
وحدة العرض الرئيسية التي تعرض الفيديو أثناء إجراء مكالمة قادمة من وحدة خارجية.	
وحدة العرض الفرعية التي يمكن أن تعرض الفيديو بدلاً من وحدة العرض الرئيسية حال إجراء الاتصال بالوحدة الخارجية.	

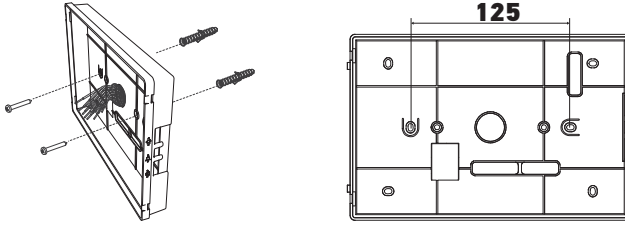
ملاحظة: تتناسب العلامات ①، ②، ③ و ④ مع المخططات الكهربائية الواردة في نهاية الوثيقة.

3 - تثبيت وحدة العرض

- [1]. قم بفك الجانب الأيسر من اللوحة الأمامية مع مفك براغي صغير ذو رأس مسطح.
 [2]. قُم بإدارة اللوحة الأمامية لتحرير المقابض ووزر الانتخاب وإدارتهم على يمين وحدة العرض.
 [3]. اسحب اللوحة الأمامية إلى اليسار قليلاً لفصلها تمامًا عن الجزء السفلي.



- [4]. قم بتمرير الكابلات الكهربائية داخل القطاع المخصص لهذا الغرض.
 [5]. قم بتثبيت قاعدة وحدة العرض في الحائط باستخدام البراغي وقطع التثبيت المناسبة.



4 - التركيبات الكهربائية

يجب أن يكون تركيب التغذية الكهربائية مطابقاً للمعايير السارية في البلد الذي يتم فيه تركيب المنتج، ويجب كذلك أن يتم إجراؤه بواسطة عاملين مؤهلين.

4.1 كابلات وحدة العرض

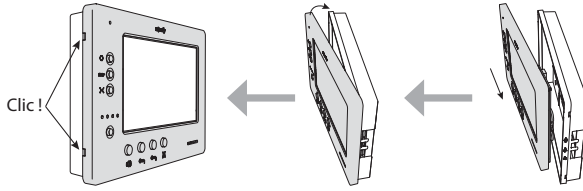
- [1]. أفضل منبع الطاقة.
 [2]. قم بفك براغي موصلات وحدة العرض.
 [3]. قم بتمديد الكابلات المناسبة للتركيب.

VA	GND	GND	GND	GND	GND
12 متراً	12 متراً	12 متراً	12 متراً	12 متراً	12 متراً
BUS1	BUS2	BUS1	BUS2	BUS1	BUS2

الكتلة الطرفية القابلة للتركيب 1	
مدخل مسار Bus	مسار BUS1
	مسار BUS2
غير مستخدم	GND
	12 متراً
	GND
	VA

-DOL	+DOL	GND	LB
------	------	-----	----

الكتلة الطرفية القابلة للتركيب 2	
غير مستخدم	DOL-
	DOL+
الزر الانضغاطي المشترك لجرس التنبيه	GND
مدخل الزر الانضغاطي المشترك لجرس التنبيه	LB



- [4]. قم بإعادة تجهيز وصلات وحدة العرض.
 [5]. اضبط إعدادات وحدة العرض تبعًا للتركيب (انظر 5 - إعدادات وحدة العرض، صفحة 7).
 [6]. قم بتركيب الواجهة الأمامية لوحدة العرض على قاعدتها.
 [7]. أعد توصيل التيار الكهربائي للقطاع.
 [8]. قم بإجراء اختبار للتركيب.

قسم الكابلات

كابيل	القسم (مم ²)	المسافة القصوى بين الوحدة الخارجية وأبعد وحدة عرض (م)	المسافة القصوى بين مصدر التغذية بالطاقة وأبعد وحدة عرض (م)
VSYSTEMPRO	0,50	250	100
CAT5 UTP/CW1308	0,22	100	50
كابيل الهاتف	0,28	150	50
2 سلك	0,5	70	30

4.2 جرس التنبيه الداخلي

يمكن توصيل زر جرس التنبيه بالأطراف GNDA و LB الموجودة في وحدة العرض. عند الضغط على الزر الانضغاطي، تصدر وحدة العرض جرس تنبيه (صوت جرس تنبيه مختلف عن صوت جرس التنبيه الذي يتم تفعيله من خلال اتصال يتم من خلال الوحدة الخارجية)، ولكن الشاشة تظل في وضع الاستعداد.

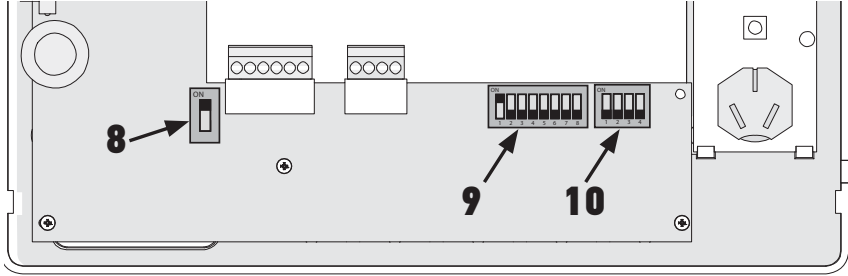
⚠ هذا الزر الانضغاطي لا يجب توصيله بأي مصدر للتيار الكهربائي (اتصال جاف فقط).

4.3 الوحدات الإضافية

وفقًا لنوع التركيب، يمكنك اللجوء إلى استخدام الوحدات التالية:

وحدة خارجية ذات زر اتصال	وحدة خارجية ذات زر واحد "Origin"	1841218
وحدة خارجية ذات زر للاتصال وقارئ لبطاقات التعريف	وحدة خارجية ذات زر واحد "Premium"	1841219
وحدة خارجية ذات زرين للاتصال وقارئ لبطاقات التعريف	وحدة خارجية ذات 2 زر "Premium"	1841221
لوحة مفاتيح مشفرة لاستكمال وظائف الوحدة الخارجية	وحدة خارجية ذات لوحة مفاتيح مشفرة	1841220
التغذية بالطاقة الكهربائية القياسية للتركيب مع وحدة خارجية وعرض الفيديو على وحدة عرض واحدة	تغذية القطاع بالطاقة الكهربائية 230 فولت	9020027
تغذية بالطاقة الكهربائية معززة من أجل التركيب باستخدام وحدات خارجية متعددة والعرض على وحدتي عرض في نفس الوقت	تغذية القطاع بالطاقة الكهربائية 230 فولت من أجل أجهزة متعددة	9020028
وحدة تسمح بتوزيع خط المسار بين مسكنين	موزع سلكي	9020029
وحدة تسمح بتوصيل حتى أربعة وحدات خارجية على تركيب واحد	مبادل أطراف الدخول	9020030
وحدة تسمح بتنفيذ عمليات تكوين مختلفة، مثل: « التحكم في قفل كهربائي وبوابة آلية في فتح كامل وفتح لعبور المشاة ».	وحدة ذات زرین للتبديل	9020031
« التحكم في التنبيه من خلال جرس تنبيه صوتي والتنبيه من خلال وحدة مراقبة بصرية. محول نوعي لتوصيل لوحة المفاتيح المشفرة بخط المسار	محول من أجل لوحة مفاتيح مشفرة	9020032

من أجل توصيل هذه الوحدات المختلفة، انظر أدلة الاستعمال الخاصة بها.



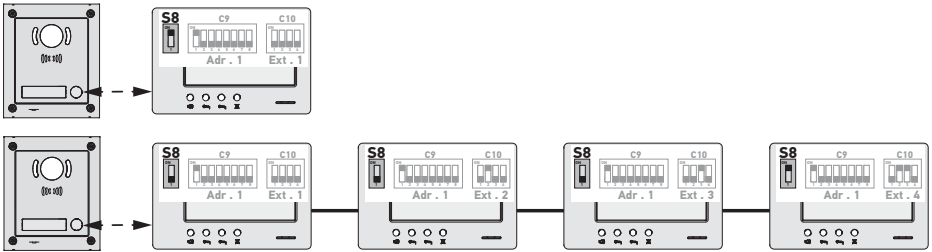
5.1 مفاتيح الرسومات المستخدمة في الرسوم التوضيحية في الفصول التالية

الاتصال بين الوحدة الخارجية ووحدات العرض المتوافقة بزر الاتصال	← -- →
المكالمة والاتصال "الصوتي" بين وحدات عرض المسكنين لنفس التركيب (عناوين رئيسية مختلفة)	↕
المكالمة والاتصال "الصوتي" بين وحدات العرض لنفس المسكن (عنوان رئيسي مطابق)	↕
وحدة العرض الرئيسية التي تعرض الفيديو أثناء إجراء مكالمة قادمة من وحدة خارجية. ملاحظة: تقوم كافة وحدات العرض لنفس المسكن بتفعيل جرس التنبيه الخاص بها حال إجراء مكالمة. ملاحظة: يمكن لوحدة عرض القيام بعرض فيديو خلال إجراء مكالمة، وذلك في حالة ما إذا كانت مجموعة التركيب مجهزة بمصدر للطاقة الكهربائية. المرجع 9020028	⚡
وحدة العرض الفرعية التي يمكن أن تعرض الفيديو بدلاً من وحدة العرض الرئيسية حال إجراء الاتصال بالوحدة الخارجية.	⚡

5.2 زر انتخاب رقم 8

ON: وحدة العرض الأخيرة على خط المسار

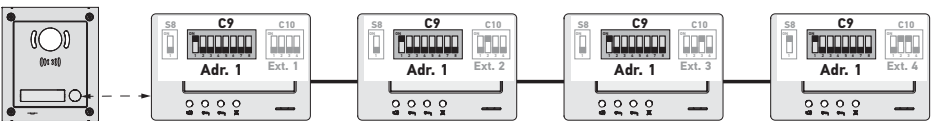
OFF: هناك وحدات عرض أخرى متصلة بخط المسار بعد وحدة العرض هذه.



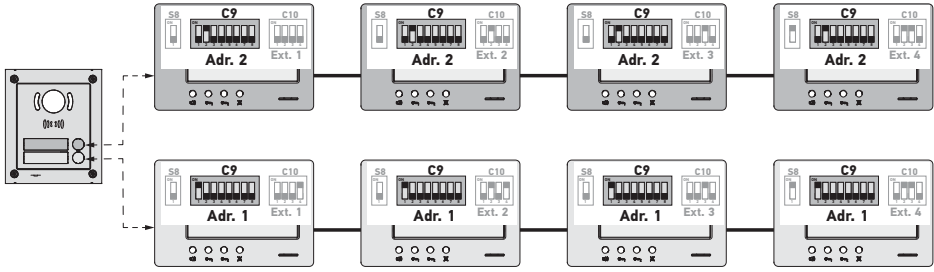
5.3 مفتاح التشغيل/الإيقاف رقم 9 (C9)

يسمح مفتاح التشغيل/الإيقاف هذا بتحديد العنوان الرئيسي (Adr.) الخاص بوحدة العرض على خط المسار:

في حالة ما إذا كان التركيب يشتمل على مسكن واحد (الوحدة الخارجية ذات زر اتصال واحد)، يجب ترك العنوان الرئيسي على 1 من أجل كافة وحدات عرض المسكن.



بـ بالنسبة للتركيب باستخدام وحدة عرض خارجية ذات زررين للاتصال، يجب ضبط إعدادات العنوان الرئيسي على 1 وذلك بالنسبة لوحدات العرض الخاصة بالمسكن الأول، والعنوان الرئيسي على 2 بالنسبة لوحدات العرض الخاصة بالمسكن الثاني.



ملاحظة: في حالة استخدام وحدة خارجية ذات أزرار عديدة للاتصال (خيار متوفر في 2017)، فإن وحدات العرض يجب ضبط إعداداتها على عنوان مختلف لكل مسكن.



5.4 مفتاح التشغيل/الإيقاف رقم 10 (C10)

يسمح مفتاح التشغيل/الإيقاف هذا بتحديد مبدأ الاتصال الداخلي بين وحدات العرض المختلفة لنفس التركيب:

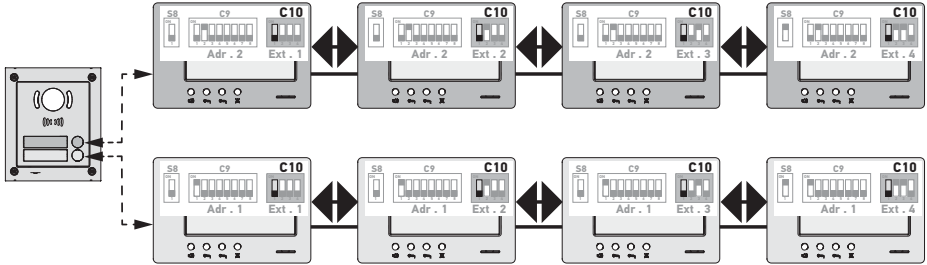
- الاتصال (الصوتي فقط) بين وحدات العرض لنفس المسكن.
 - الاتصال (الصوتي فقط) بين وحدات العرض الخاصة بالمساكن المختلفة.
- وهو يسمح كذلك بتحديد أي وحدات العرض التي سوف تعرض الفيديو حال إجراء المكالمات عن طريق الوحدة الخارجية.

الاتصال الداخلي بين وحدات العرض - SW1 (زر الانتحاب الخاص بزر التشغيل/الإيقاف C10)

SW1 = OFF على كل وحدات العرض: الاتصال الداخلي بين وحدات العرض التي لها نفس العنوان الرئيسي.

يجب أن تكون عناوين النطاق مختلفة بالنسبة لكل وحدة عرض.

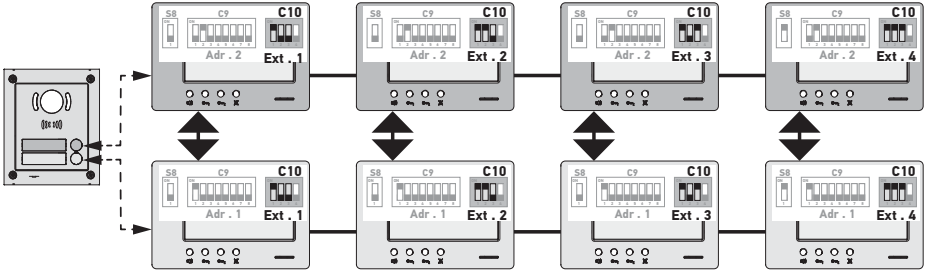
(انظر عنوان النطاق (Ext.) - SW2 و SW3 أزرار الانتحاب الثاني والثالث لزر التشغيل/الإيقاف C10)، صفحة 9)



ملاحظة:

- يمكن لكل وحدة عرض خاصة بمسكن واحد أن تجري اتصال بأي وحدة عرض تابعة لنفس المسكن.
- لا يمكن إجراء الاتصال إلا بين وحدتي عرض في نفس الوقت.

SW1 = ON على كل وحدات العرض: الاتصال الداخلي بين وحدات عرض ذات مساكن مختلفة.



ملاحظة:

- في حالة الاتصال، تصدر جميع وحدات العرض التابعة للمسكن نغمة رنين ويمكن استخدامها للرد.
- لا يمكن إجراء الاتصال إلا بين وحدتي عرض في نفس الوقت.

SW1 = ON على جزء واحد من وحدات العرض

يمكن المزج بين السلوكيات الموصوفة أعلاه وفقاً للقواعد التالية:

- لإجراء اتصال داخلي بين مسكنين، يجب على الأقل أن تكون وحدة العرض الرئيسية لكل مسكن (Ext. = 1) أي تم ضبط إعداداتها

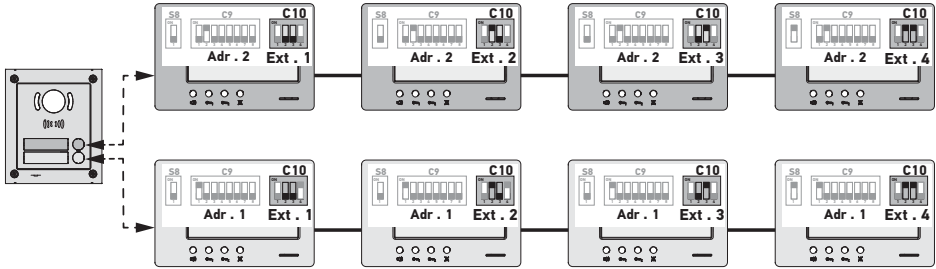
SW1 = ON

- في حالة إجراء اتصالات بين وحدات العرض، إذا كانت وحدة العرض المتصلة تم ضبط إعداداتها مع SW1 = ON، فإن عدد الضغوطات على زر الاتصال تتناسب مع عنوان (Adr.) المسكن الذي تم الاتصال به. وفي هذه الحالة، فإن كافة وحدات العرض التي تم ضبط إعداداتها على SW1 = ON تصدر صوت نغمة رنين ويمكن استخدامها للرد على المسكن المتصل.

- في حالة إجراء اتصالات بين وحدات العرض، إذا كانت وحدة العرض المتصلة تم ضبط إعداداتها مع SW1 = OFF، فإن عدد الضغوطات على زر الاتصال تتناسب مع النطاق (Ext.) الخاص بالمسكن الذي تم الاتصال به. وفي هذه الحالة، فإن وحدة العرض التي تم الاتصال بها فقط هي التي يمكن استخدامها للرد.

عنوان النطاق (Ext.) - SW2 و SW3 أزرار الانتخاب الثاني والثالث لزر التشغيل/الإيقاف (C10)

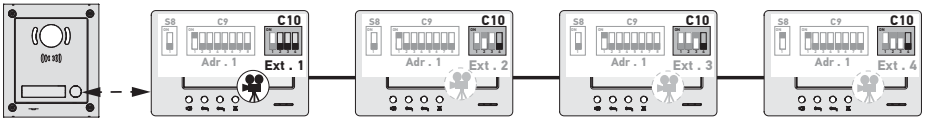
يسمح النطاق بالتبديل بين وحدات العرض المختلفة لنفس المسكن.



ملاحظة: يجب ضبط إعدادات وحدة العرض الرئيسية لكي تكون Ext. = 1.

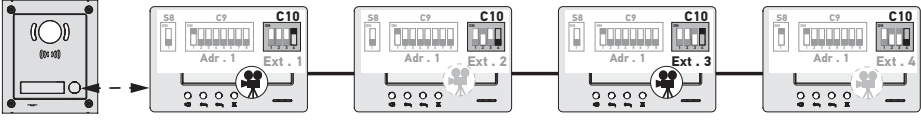
استقبال الفيديو - SW4 (زر الانتخاب الرابع لزر التشغيل/الإيقاف (C10)

SW4 = OFF على كافة وحدات العرض: تقوم وحدة العرض الرئيسية فقط، أي المزودة بـ Ext. = 1 (انظر الفقرة السابقة) بعرض الفيديو حال إجراء اتصال من خلال الوحدة الخارجية.



ملاحظة: يمكن الرد على اتصال أت من وحدة اتصال خارجية من خلال وحدة عرض فرعية، وفي هذه الحالة يتم عرض الفيديو على شاشتها ويتوقف تشغيله على شاشة وحدة العرض الرئيسية.

SW4 = ON ← على وحدة العرض الرئيسية وعلى وحدة العرض الفرعية: يتم عرض الفيديو الذي تم ضبط إعداداته بحيث يكون SW4 = ON (وحتى عرض بحد أقصى) حال إجراء اتصال أت من الوحدة الخارجية.



ملاحظة: يمكن الرد على اتصال أت من وحدة اتصال خارجية من خلال وحدة عرض فرعية تم ضبط إعداداتها بحيث يكون SW4 = OFF، وفي هذه الحالة يتم عرض الفيديو على شاشتها ويتوقف تشغيله على شاشة وحدة العرض الفرعية التي تم ضبط إعداداتها بحيث يكون SW4 = ON.

بالنسبة لنوع التكوين هذا، من الضروري استخدام مصدر للتيار الكهربائي المرجع 9020028. ⚠

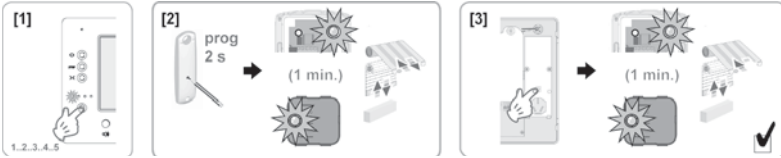
6 - برمجة جهاز التحكم عن بعد RTS

6.1 معلومات عامة

يسمح زر التحكم RTS® المتصل بوحدة العرض بالقيام بطلب حتى خمسة منتجات أو مجموعات منتجات Somfy مزودة بجهاز استقبال RTS.

6.2 إضافة أو حذف زر التحكم RTS الخاص بوحدة العرض مع ناقل "3 مفاتيح" موجود

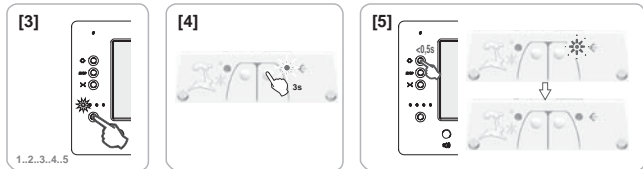
- [1]. زر التحكم RTS الخاص بوحدة التحكم اختر القناة المطلوب تخزينها
 - [2]. ناقل RTS تم تخزينه مسبقًا: اضغط لمدة ثانيتين على زر البرمجة "PROG" (انظر دليل الناقل RTS)
 - تضاء لمبة جهاز الاستقبال RTS أو حركة بسيطة للمنتج الحامل.
 - [3]. زر التحكم RTS الخاص بوحدة التحكم: اضغط ضغطة قصيرة على زر البرمجة "PROG"
 - تومض لمبة بيان جهاز الاستقبال RTS أو حركة بسيطة للمنتج الحامل: يتم تخزين قناة زر التحكم RTS الخاص بوحدة التحكم (أو حذفها إذا كانت مخزنة من قبل).
- كرّر الإجراء مع جميع القنوات المطلوب تخزينها أو حذفها.



ملاحظة: لمسح برمجة الهاتف المرئي على جهاز الاستقبال RTS، كرر جميع الخطوات المذكورة أعلاه.

6.3 برمجة على محرك باب الكراج Somfy RTS

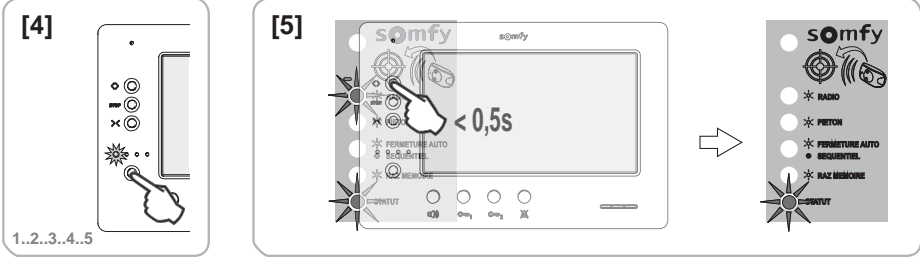
- [1]. افتح غطاء المحرك.
- [2]. تحقق من أن المحرك متصل بالجهد الكهربائي.
- [3]. اختر القناة من خلال الضغط على زر اختيار قناة وحدة العرض.
- [4]. اضغط لمدة 3 ثوان على زر ضبط ← المحرك.
 - تضئء لمبة بيان ضبط المحرك بشكل ثابت.
- [5]. اضغط ضغطة قصيرة على زر فتح وحدة العرض.
 - تومض لمبة بيان ضبط المحرك ثم تتطفئ.



ملاحظة: لمسح برمجة الهاتف المرئي على محرك باب الجراج من شركة Somfy، كرر جميع الخطوات المذكورة أعلاه.

6.4 برمجة على محرك البوابة من شركة Somfy RTS

- [1]. قم بفتح غطاء خزانة التحكم أو المحرك والتي تحتوي على الإلكترونيات.
 - [2]. تحقق من أن المحرك متصل بالجهد الكهربائي.
 - [3]. فك وحدة العرض من حامل التنثيث.
 - [4]. اختر القناة المطلوبة من خلال الضغط على زر اختيار قناة وحدة العرض.
 - [5]. ضع وحدة العرض أمام الوحدة الإلكترونية للمحرك.
- هام: يجب وضع الجزء الأيسر لوحدة العرض أمام الوحدة الإلكترونية لتتمكن الوحدة الإلكترونية للمحرك باكتشاف وحدة العرض.
- [6]. اضغط ضغطة قصيرة على زر فتح وحدة العرض.
- تضئ لمبة بيان راديو الصندوق الإلكتروني للمحرك ثم تنطفئ.

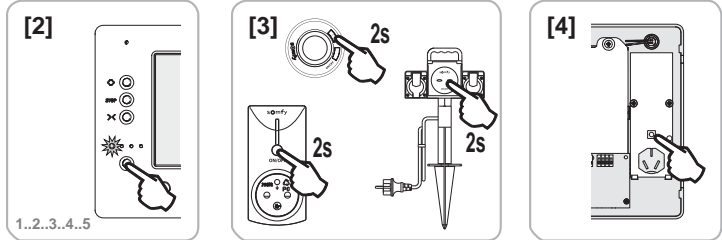


ملاحظة: لمسح برمجة الهاتف المرني على محرك البوابة من شركة سومي، يرجى مراجعة دليل المحرك.

6.5 برمجة على جهاز استقبال الإضاءة من شركة Somfy RTS

برمجة على بريزة أو على مقبس مُتَحَكِّم به عن بعد Somfy RTS

- [1]. تحقق من أن البريزة/المقبس المُتَحَكِّم به عن بعد هي تحت الجهد.
 - [2]. اختر القناة من خلال الضغط على زر اختيار قناة وحدة العرض.
 - [3]. اضغط على زر برمجة البريزة/المقبس المُتَحَكِّم به عن بعد حتى تومض لمبة البيان.
 - [4]. اضغط ضغطة قصيرة على زر PROG الموجود خلف وحدة العرض (أعلى مبيت البطارية).
- تضئ لمبة بيان الدويرة/المقبس المُتَحَكِّم به عن بعد بشكل ثابت ثم تنطفئ.

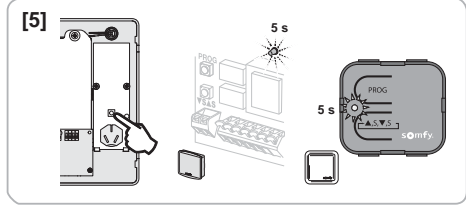
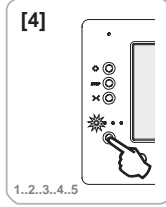
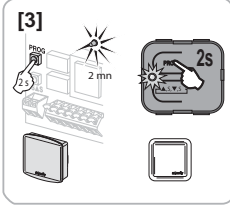


أمثلة لبراييز ومقبس يتم التحكم فيها عن بعد Somfy

ملاحظة: لمسح برمجة الهاتف المرني على بريزة أو مقبس مُتَحَكِّم به عن بعد RTS، كرر جميع الخطوات المذكورة أعلاه.

على جهاز الاستقبال الضوئي Somfy RTS

- تنبيه : جهاز الاستقبال يتم إمداده بـ 230 فط. احرص على عدم لمس مجموعة التوصيل الطرفية أو الجزء المكشوف من الأسلاك.
- [1]. افتح جهاز الاستقبال الضوئي.
 - [2]. تحقق من أن المحرك متصل بالجهد الكهربائي.
 - [3]. اضغط على زر PROG بجهاز الاستقبال حتى تضيء لمبة بيان جهاز الاستقبال.
 - يتم تفعيل وظيفة PROG لمدة 2 دقيقة.
 - [4]. اختر القناة من خلال الضغط على زر اختيار قناة وحدة العرض.
 - [5]. اضغط ضغطة قصيرة على زر PROG الموجود خلف وحدة العرض (أعلى البطارية).
 - تومض لمبة بيان جهاز الاستقبال لمدة 5 ثوان.



ملاحظة: لمسح برمجة الهاتف المرئي على جهاز الاستقبال الضوئي من شركة سومي، كرر جميع الخطوات المذكورة أعلاه.

7 - المخططات الكهربائية

ينبغي أن يتناسب المخطط الكهربائي مع التركيب المراد تنفيذه. بالنسبة لعمليات التركيب الأكثر تعقيداً من تلك الواردة أدناه، يرجى الرجوع إلى كتيب المخططات المتوفر في صيغة pdf.

ملاحظة: يمكن للوحدة الخارجية طلب قفل كهربائي أو بوابة أوتوماتيكية. ولطلب الاثنان، يجب استخدام وحدة تبديل المرجع 9020031.

7.1 التركيب باستخدام وحدة خارجية "1 زر" ووحدة عرض

انظر المخطط (1) في نهاية الوثيقة.

7.2 التركيب باستخدام وحدة خارجية "1 زر" ووحدين للعرض

خط المسار بين وحدتي العرض

انظر المخطط (2) في نهاية الوثيقة.

خط المسار الموزع من خلال الجدول الكهربائي

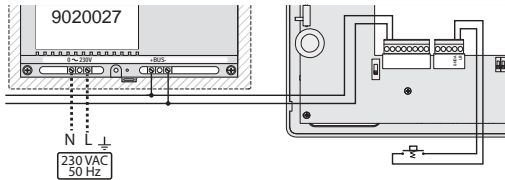
انظر المخطط (3) في نهاية الوثيقة.

7.3 التركيب باستخدام وحدة خارجية "2 زر" ووحدين للعرض

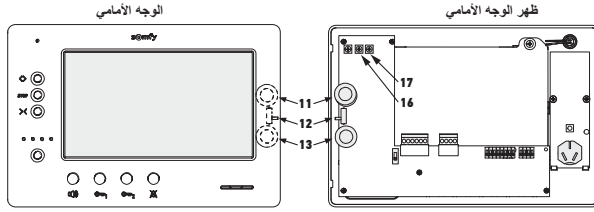
انظر المخطط (4) في نهاية الوثيقة.

7.4 الأزرار الانضغاطي الخاص بجرس التنبيه المعزول

من الممكن تمديد كابل الأزرار الانضغاطي المستقل الذي يسمح بتنشيط جرس التنبيه الخاص بوحدة العرض مع نغمة مختلفة عن تلك المستخدمة للمكالمات الآتية من الوحدة الخارجية.



8 - عمليات الضبط



	مقبض ضبط الإضاءة	11
قم بإجراء اختبار للاتصال بالوحدة الخارجية. أدر المقبض 11 وجهازي قياس فرق الجهد 16 و 17 حتى يتم عرض الصورة بشكل صحيح.	جهاز قياس فرق الجهد الخاص بضبط التباين	16
	جهاز قياس فرق الجهد الخاص بضبط الألوان	17
اختر جرس التنبيه، ثم اضبط زر الانتخاب ذو الـ 3 أوضاع على صوت جرس التنبيه الذي يناسب المستخدمين.	زر انتخاب مستوى صوت جرس التنبيه	12
قم بإجراء اختبار للاتصال بالوحدة الخارجية. قم بإدارة المقبض حتى يمكن سماع صوت المتحدث بشكل جيد.	مقبض ضبط مستوى صوت المحادثة	13

ملاحظة: لا تقم بتغيير ضبط جهاز قياس فرق الجهد الموجود على يسار جهاز قياس فرق الجهد 16 (ضبط المصنع).

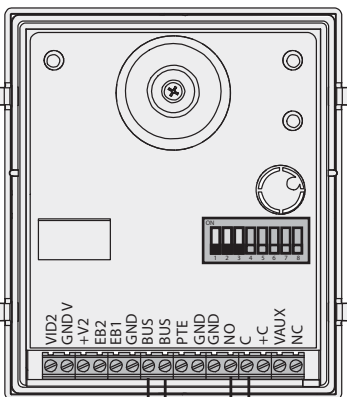
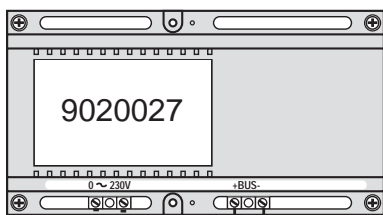
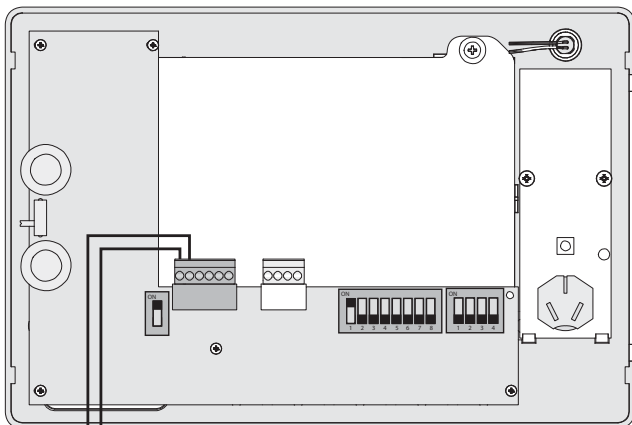
9 - تذكير

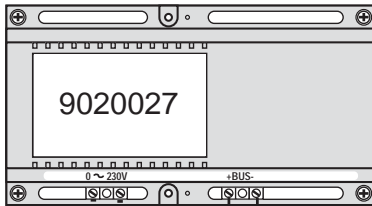
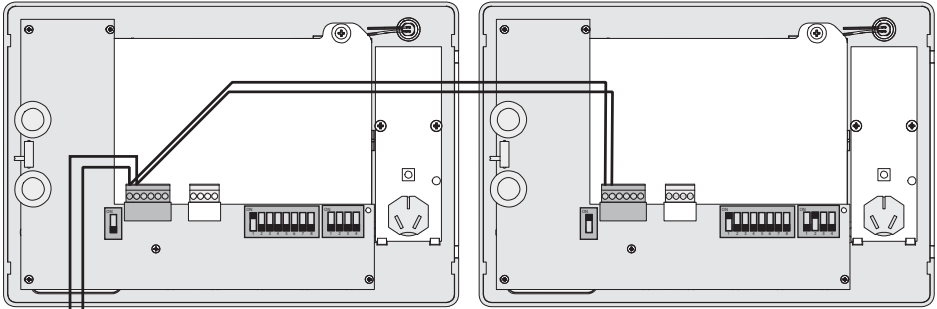
وفي نهاية التركيب:

- [1]. املأ المذكرة الموجودة في بداية دليل الاستخدام.
- [2]. قم بتسليم دليل الاستخدام إلى المستخدم الرئيسي لكل مسكن.
- [3]. اشرح لكل شخص من المستخدمين الرئيسيين الوظائف المتاحة عن التركيب.

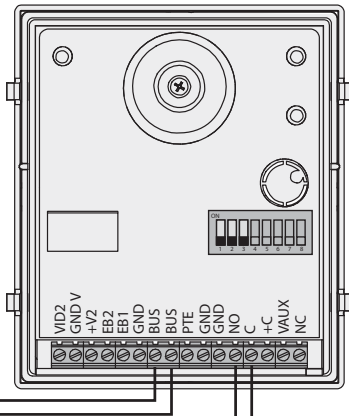
10 - المواصفات الفنية

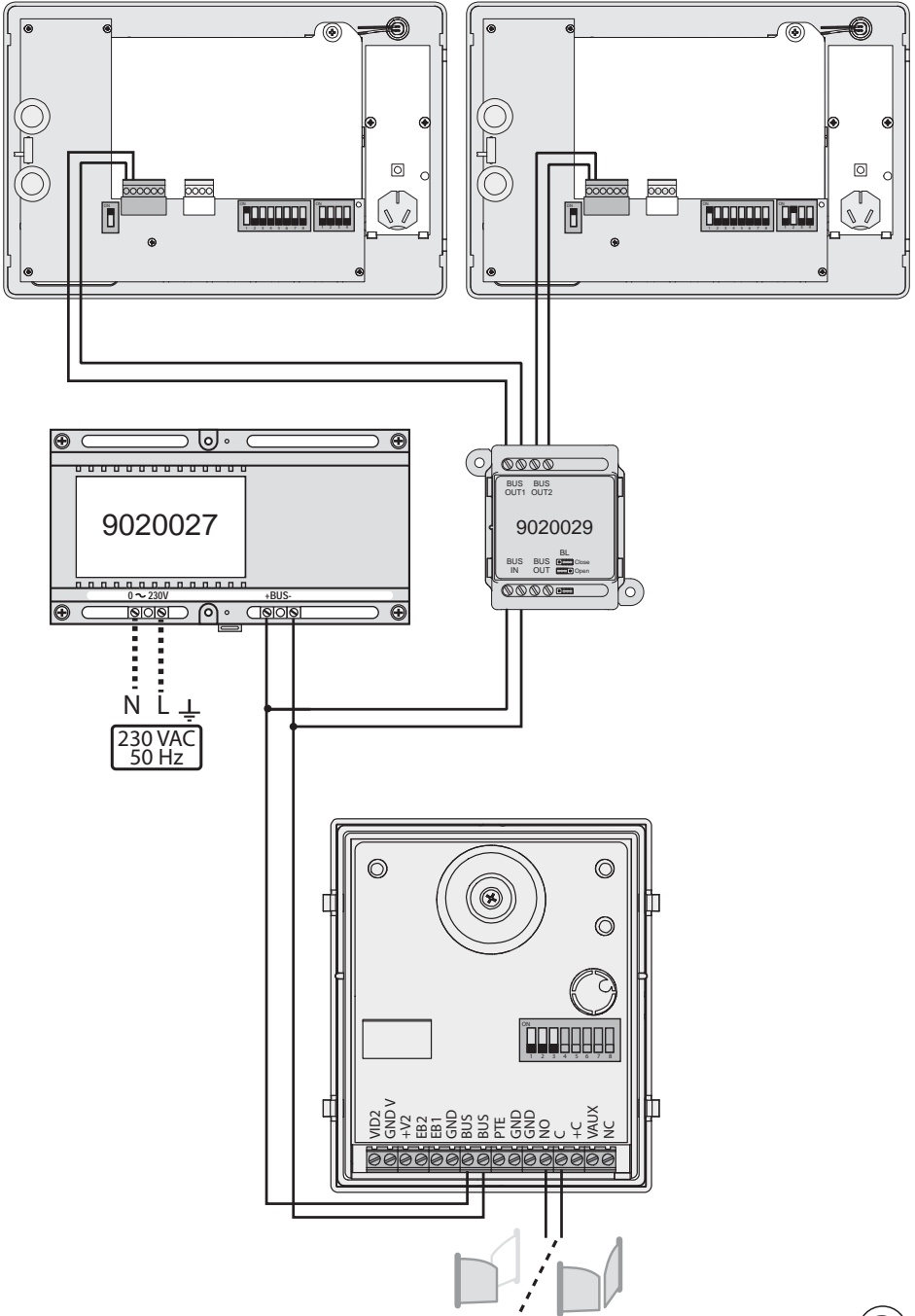
خط التوصيل	التغذية بالطاقة
7" - 800 x 480 مم	الشاشة
0,8 أمبير	القيمة الاسمية لشدة التيار
-10 / +50 ° مئوية	درجة حرارة التشغيل
433.050 ميغاهيرتز - 434.790 ميغاهيرتز e.r.p. < 10 ميلي وات	نطاقات التردد والقدرة القصوى المستخدمة لزر التحكم RTS

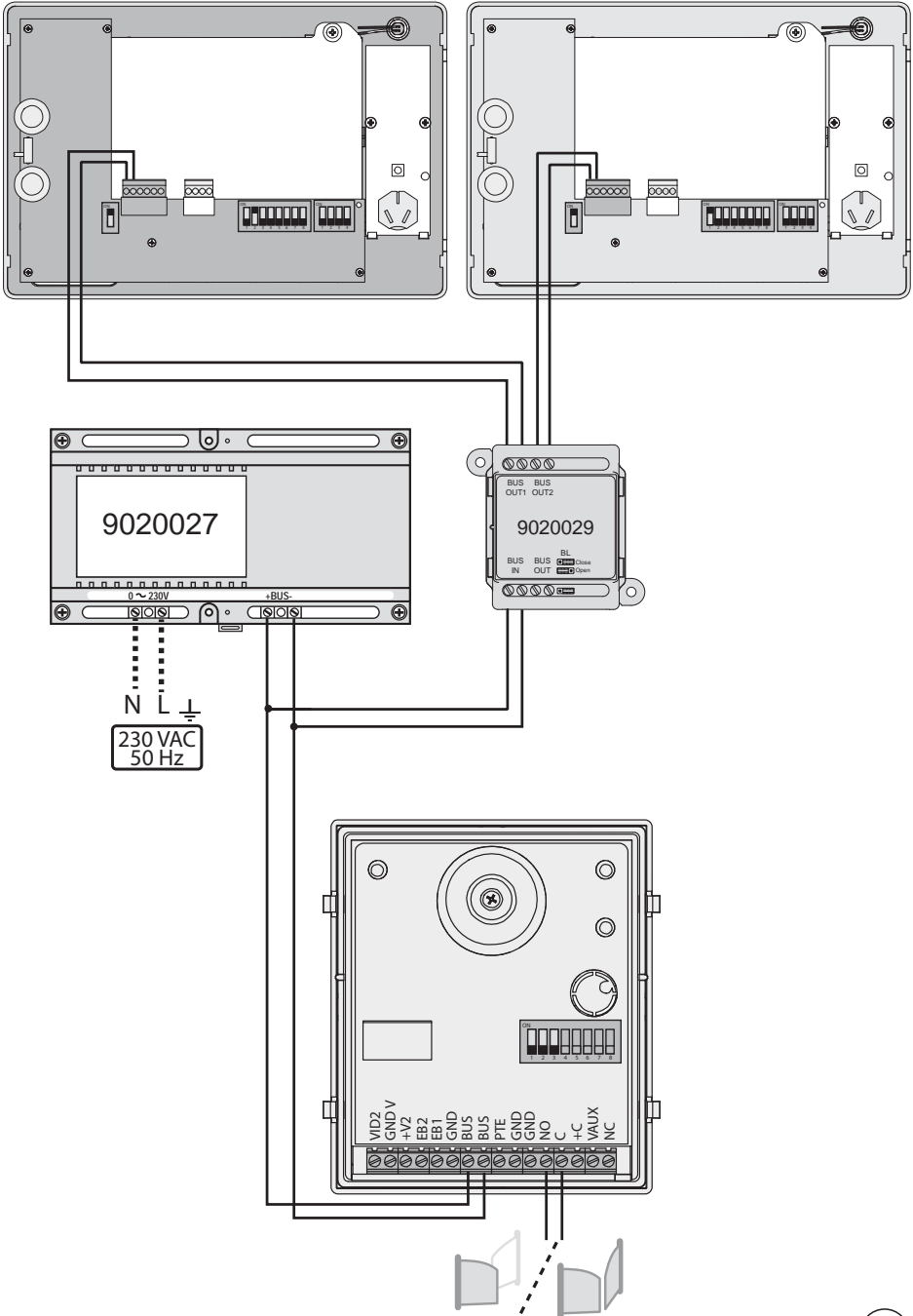




N L ⊥
230 VAC
50 Hz







Somfy SAS

50 avenue du Nouveau Monde

F - 74300 CLUSES

www.somfy.com

somfy®